



**Konec
dober,
vse
dobro**

VOJIMIR TAVCAR

Najbolj nora kriza na svetu, kot jo je označil predsednik vlade Romano Prodi, se je končala prav tako nepricakovano, kot se je začela. Ko je ze vse kazalo, da Oljka in SKP ne bosta uspeli najti skupnega jezika, sta se Prodi in Fausto Bertinotti dogovorila.

Vsebinska dogovora, ki ga je včeraj objavilo predsedstvo vlade, res sili k vprašanju, zakaj je bil dogovor možen včeraj, medtem ko ni bil možen prejšnji četrtek, saj se objavljeno besedilo bistveno ne razlikuje od tega, kar je premier nakazal v četrtkovem ekspoziju. Zakaj je bil za SKP sprejemljiv ta sporazum, medtem ko je zavrnila prejšnjo ponudbo predsednika vlade?

Odločilen dejavnik, ki ga nihče ni predvidel, je bil zelo verjetno pritisk navadnih ljudi, ki jim nikakor ni slo v račun dejstvo, da bi vrgli skozi okno nekaj let žrtve in zategovanja pasu, ko je bila Italija samo se lučaj od zastavljenega cilja. Prav ta pritisk (omenimo naj samo odpravo breščanskih sindikalistov v Rim in skupno resolucijo levicarskih žensk, lahko pa bi nadaljevali z nastevanjem), je prisilil SKP k večji treznosti, vladi pa vdihnili se tisti dodatek proznosti, da je bil sporazum dosežen in spor poravnani.

Konec dober, vse dobro pravi pregovor in po tem pregovoru so se ravnali trgi, ki so po ponedeljkovem pozitivnem odmevu tudi včeraj spodbudno pozdravili dejstvo, da je vladno zavezništvo zakrpallo razpoke. Manj navdušeni so bili delodajalci, kar je glede na delovni urnik razumljivo, pa tudi sindikati. Sporazum med vlado in SKP jim je očitno odvzel del manevrskega prostora in segel na področje dogovarjanja o delovnih razmerah in delovnem času, ki je izrazito njihovo. Vendar tudi ta nesoglasja bo mogoče s treznostjo in dobro voljo preseči.

V prejšnjih dneh je mednarodna javnost zaprepadena gledala na italijansko dogajanje, saj ni uspela dojeti smisla krize. Zaupanje, ki si ga je Italija trudoma pridobila, je bilo z napetostmi prejšnjih dni naceto. Sedaj, ko je neurje mimo, se bodo morali vsi dodatno potruditi, da spet nadoknadijo to, kar so v nekaj tednih norosti zapravili.

ITALIJA / OLJKA ZADOVOLJNA, OPOZICIJA KRITIČNA, UGODEN ODMEV TRGOV, SINDIKATI PA ZADRŽANI

Prodi in Bertinotti včeraj formalno potrdila dogovor

Zelo rožnata ekonomska predvidevanja Bruslja Evro v vseh članicah Unije?

BRUSELJ - Evropska komisija je včeraj objavila izredno pozitivno jesensko gospodarsko napoved, v kateri ugotavlja, da si je gospodarstvo dodobra opomoglo, da je rast pospešena in da so države članice opravile velik napredek v smeri izpolnjevanja konvergenčnih kriterijev za pristop k skupni denarni valuti evru. V povprečju bo Evropska unija letos po napovedih in ob nadaljevanju začrtane politike beležila 2,7-odstotni javnofinančni primanjkljaj, prihodnje leto naj bi se znižal na 2,2 odstotka in leta 1999 morda celo na 1,8 odstotka bruto domačega proizvoda.

Letos bo primanjkljaj v mejah treh odstotkov BDP obdržalo 13 članic

unije, s 3,1 odstotka naj bi ga presegle Francija in s 4 odstotki Grčija. Prihodnje leto pa bo primanjkljaj nižji od 3 odstotkov - kar je eden glavnih pogojev za sodelovanje v evru - kar v 14 državah članicah. Manjka Italija, ki ji komisija brez upoštevanja javnobilančnega manevra za leto 1998 napoveduje 3,7-odstoten primanjkljaj, če pa bo finančni zakon sprejet, potem se bo znižal na 2,7 odstotka, meni komisija.

Ekonomske napovedi Evropske komisije so torej zelo optimistične, Italiji pa v Bruslju priznavajo, da je naredila največji napredek med vsemi kandidatkami za evro.

Na 3. strani

RIM - Vladna kriza je bila včeraj tudi formalno presežena. Predsednik vlade Romano Prodi in tajnik SKP Fausto Bertinotti sta dosegla dogovor, na osnovi katerega ima levosredinska vlada spet trdno večino v parlamentu. Ker je bil spor v vladnem zavezništvu presežen, je predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro zavrnil odstop vlade in naročil Prodiu, naj se spet vrne v parlament. Premier bo danes poročal v zbornici, jutri pa bo glasovanje o zaupnici.

Dogovor je Oljka pozdravila z zadovoljstvom, opozicija pa ocenila zelo kritično. Pozitiven je bil odmev na trgih, medtem ko so bili sindikati in delodajalci zadržani.

Na 2. strani

Tance in Vocci sta že kandidata

NABREZINA - Viktor Tance je županski kandidat Slovenske skupnosti, Marino Vocci pa kandidat tristranske koalicije med DSL, SKP in občansko listo, ki je blizu staliscem Prodijevih gibanj. To sta prvi uradni kandidaturi za novembrske volitve v Devinu-Nabrezini.

Tance, ki je doma iz Nabrezine, je podjetnik v pokouju in trenutno občinski odbornik za proračun. Vocci je po rodu Istran in je angažiran predvsem na področju uveljavljanja kulture sožitja.

Na 5. strani

Evroposl. Speciale o Sloveniji in EU

TRST - Ob vračanju z dvodnevne misije delegacije evropskega parlamenta v Ljubljani, se je v Trstu ustavil njegov poročevalec za predstojno strategijo Slovenije posl. Roberto Speciale. Priprave Ljubljane na vključevanje je ocenil kot resne in zanimive, ceprav je problemov se veliko, kot v vseh državah kandidatkah. Posebej se je pomudil pri vprašanju položaja narodnih manjšin in opozoril tudi na prizadevanja Prodijeve vlade za ureditev normativnega okvira slovenske manjšine v Italiji.

Na 5. strani

V Gorici vlak povozil mladega kolesarja

GORICA - Srhljiva nesreča se je zgodila včeraj popoldne na maloobmejnem prehodu Pristava v Gorici. Motorni potniški vlak je okrog 15.20 povozil 18-letnega kolesarja Germana Tribussona iz Gorice, dijaka italijanskega znanstvenega liceja v Gorici.

Na 10. strani

Tržačan pri Divači z avtom v drevo

TRST - Včeraj zjutraj je na lokalni cesti Rodik-Divača v Sloveniji avtomobil s tržasko registracijo zaneslo v nevarnem ovinku s ceste v občestno drevo. Voznik, 63-letni Aldo Viotto iz Trsta, je umrl na kraju nesreče.

Na 6. strani

Nobelova nagrada za ekonomijo v ZDA



STOCKHOLM - Švedska kraljeva akademija v Stockholmu je včeraj sporočila, da bosta letosnja Nobelova nagrada za ekonomijo dobila ameriška profesorja Robert Merton (levo) s harvardske univerze in Miron Scholes z univerze Stanford za izdelavo nove metode izpeljanih finančnih instrumentov.

Nobelovo nagrado za ekonomijo podeljujejo od leta 1969 dalje. Doslej je nagrado prejelo 42 ekonomistov, od tega jih je bilo kar 26 Americanov, od katerih pa jih je precej rojenih v Evropi.

Na 11. strani

NEW YORK / V GENERALNI SKUPŠČINI OZN

Slovenijo izvolili za nestalno članico VS

NEW YORK - V New Yorku so v okviru 52. zasedanja Generalne skupščine Združenih narodov včeraj Slovenijo s 140-imi glasovi izvolili za eno od petih novih nestalnih članic 15-clanskega Varnostnega sveta ZN. To mesto bo zasedala v letih 1998 in 1999. V vzhodnoevropski skupini se je za nestalni sedež potegovala se Makedonija, Belorusija pa se je kandidaturi odrekla. Makedonija je včeraj dobila 30 glasov. Včeraj so za nestalne članice Varnostnega sveta ZN izvolili se Brazilijo iz latinskoameriške skupine, iz skupine azijskih in afriških držav pa Gambijo, Gabon in

Bahrein. Za izvolitev je bila potrebna dvotretjinska podpora med 185-imi članicami Generalne skupščine.

Nestalne članice VS ZN nimajo pravice do veta, imajo pa kot majhne države možnost, da sodelujejo v oblikovanju politike o najpomembnejših vprašanjih, s katerimi se ukvarja Svetovna organizacija. Nestalne članice VS so ob Sloveniji zdaj se Brazilija, Gambija, Gabon, Bahrein, Japonska, Kenija, Kostarika, Portugalska in Švedska, stalne članice pa so ZDA, Velika Britanija, Francija, Rusija in Kitajska.

Na 12 strani

UMBRIA / OB 15.23 SUNEK 8. STOPNJE PO MERCALLIJU

Potres se noče ukrotiti: nov močan sunek

V Folignu se je podrl občinski stolp, ki je bil simbol vztrajnosti prizadetega prebivalstva



FOLIGNO - V Umbrii in Markah se zemlja noče umiriti: tudi včeraj je močan sunek prizadel območje, ki ga potres pesti od septembra. Sunek ob 17.23 je skoraj dosegel 8. stopnjo po Mercallijevi lestvici in ga je bilo cutiti tudi v Rimu in Neaplju: nastala je nova škoda na že prizadetih poslopjih, nekaj oseb je bilo lažje ranjenih, predvsem pa je pahnilo potresence v vse večji obup.

Popoldanski sunek je sesul stolp na občinski palači v Folignu, ki je nevarno visel od začetka potresnega obdobja in je predstavljal simbol vztrajnosti tukajšnjega prebivalstva, ki noče popustiti pred sunki (na sliki: padec stolpa na televizijem posnetku).



RIM / PREDSEDNIK REPUBLIKE JE ZAVRNIL VLADNI ODSTOP IN NAROČIL PREMIERU, NAJ SE VRNE V PARMANET

Prodi danes v poslanski zbornici, jutri glasovanje o zaupnici

RIM - »Ni nobenega zmagovalca. Zmagala sta Italija in treznost.« Tako je predsednik vlade Romano Prodi ocenil dogovor, ki ga je dosegel včeraj s Stranko komunistične prenov. In na ta ton so bile uglasene tudi ocene predstavnikov večinskega zavezništva, medtem ko je bila opozicija hudo kritična in Prodiu očita, da je izpostavljen vsem muham komunistov.

Včeraj se je tudi formalno končala vladna kriza, čeprav je bilo že v ponedeljek zvečer jasno, da je presežena. Včeraj zjutraj je vodstvo SKP potrdilo dogovor, ki ga je tajnik Fausto Bertinotti dosegel v ponedeljek s podtajnikom Enricom Michelijem, in včeraj opoldne sta Prodi in Bertinotti tudi formalno oblikovala sporazum dogovora, po katerem bo vlada predložila zakonski predlog za 35-urni delovni čas, ki naj bi začel veljati s 1. januarjem 2001.

Takoj po formalnem sporazumu je Prodi spet stopil na Kvirinal k predsedniku republike, ki je na osnovi premierovega poročila dokončno zavrnil odstop vlade in odredil, naj se Prodi skupno z ministri vrne v parlament.

Romano Prodi bo o vsebini dogovora poročal poslanski zbornici že danes, jutri pa je predvideno glasovanje o zaupnici. Po zbornici bo Prodi poročal se senatu.

Predsednik republike Scalfaro je z zadovoljstvom ocenil, da je bila kriza presežena. Novinarjem je pojasnil, da bi bil razpust parlamenta s predčasnimi volitvami po njegovem mnenju za državo poguben, saj bi zaustavil približevanje Evrope Italiji in bi tudi onemogočil reformo ustave, o kateri razpravlja dvodomna komisija. Čeprav tega ni povedal, je bilo mogoče iz predsednikovih besed razbrati, da si pripisuje del zasluga za rešitev krize.

Zadovoljni z izidom pogajanj so bili tudi v Oljki. Tajnik Demokratske stranke levice Massimo D'Alema je poudaril, da noče nobenega revansa v odnosu do SKP. Po njegovem mnenju je treba sedaj, ko je vlada začela z delom, utrditi dogovor in razviti soocanje. »Preseglj smo nasprotja in mislim, da so pri tem naporu vsi pokazali veliko čuta odgovornosti. Sedaj moramo nadaljevati po nakazani poti, ne pa zaceti spet s polemikami.« Dodal je, da je pomembno, da je večinsko zavezništvo naslo resitev, saj bi bilo noro, ko bi se ne dogovorili.

Kaj pa pravijo sredinske komponente Oljke, ki bi jih dogovor s SKP

lahko potisnil na obrobje? Tajnik Ljudske stranke Franco Marini je dejal, da vlada ni v nimmer popustila glede na Prodijev ekspoz v poslanski zbornici. »Prodiu je uspelo najti primerno ravnovesje med med socialnimi potrebami in nujno sanacijo državne blagajne. Mislim, da je vlada s tem okrepljena,« je povedal Marini. Po njegovi oceni se vladna os tudi ni prevesila na levo.

Včeraj zvečer se je premier srečal s predsednikom industrijcev Giorgiom Fosso, katerega je hotel očitno pomiriti, saj so bili delodajalci skupaj s sindikati zelo kritični do dogovora o krčenju delovnega časa.

Nov davek Irpef po meri družine

RIM - Ministrski svet je sinoči odobril ukrep, ki pomeni pravo dačno »revolucijo«. Predvsem uvaža nov davek na dohodke fizičnih oseb Irpef, ki je po novem ukrojen po meri družine, njegove stopnje pa se od sedmih znižajo na pet. Možnosti znižanja davčne osnove so veliko večje za davkoplačevalce, ki imajo v breme zakonca in otroke, skupni odbitki pa naj bi bili vredni kar 2.000 milijard lir.

Preosnovano je tudi obdavčenje podjetnikov, profesionalcev in samostojnih delavcev, katerim so bili odstranjeni nekateri dosedanjí davki, v zameno pa jih čaka Irap, nov deželni davek, ki bo bremenil vse proizvedene dohodke s količnikom 4, 25 odstotka, medtem ko bo

na jugu države in v kmetijstvu nižji.

Finančni minister Visco je s to reformo »zrevolucioniral« tudi lokalne davke, medtem ko je delež bremen, ki jih je mogoče odbiti od davčne osnove, znižal od 22 na 19 odstotkov, ne da bi - po njegovem zagotovitlu - to vplivalo na davčni doliv v državne blagajne. »Gre za zelo zapleteno operacijo, ki prinaša izjemno pomembno racionalizacijo,« je izjavil predsednik vlade Prodi, »upošteva pa potrebo po davčni pravičnosti in po redistribuciji dohodka.« Prav zaradi velike zapletenosti davčne reforme se je vlada po Prodijevih besedah odločila, da bo izvajanje reforme v prvih mesecih spremljala z zelo pozorno monitoražo.

Dvodomna komisija zamrznjena za 14 dni

RIM - Dvodomna komisija za ustavne reforme bo imela dodatna dva tedna časa za obravnavo amandajev, ki so bili predloženi za spremembo osnutka reform, kakršnega je sama komisija izoblikovala minulega junija. Tako je včeraj sklenilo predsedstvo komisije na predlog predstavnikov Pola svobosčin.

V vrstah desnosredinske koalicije se je namreč pojavil sum, da sta se Oljka in SKP v okviru pogajanj za rešitev vladne krize dogovorili tudi o ustavnih reformah. Kot je včeraj opoldne povedal izvedenec Forza Italia za ustavne reforme Giuliano Urbani, zeli Pol svobosčin natančno zvedeti, kaj vsebuje dogovor med silami obnovljene vladne večine, preden bi komisija za ustavne reforme nadaljevala z deli.

»Zaradi sporov v vladni večini je bila komisija zamrznjena. Mi ne nameravamo v njej nicesar storiti, doker nam ne bo jasno, kako se je razpletla ta burkaska zadeva,« je dejal. Podobno se je izrazil načelnik skupine Forza Italia v poslanski zbornici Beppe Pisanu. »Teško si je predstavljati, da so v vladni večini resili spor, ne da bi se dotaknili problematike ustavnih reform. Če se bo dogovor med Oljko in SKP odrazil tudi v delih dvodomne komisije, potem moramo vedeti, da se je porusil eden izmed temeljev, na katerih le-ta stoji,« je poudaril.

Iz vrst obnovljene vladne večine so se takoj pojavili odločni demantiji. Načelnik skupine DSL v senatu Cesare Salvi je dejal, da se stališče Oljke o

ustavnih reformah ni v ničemer spremenilo. »Pogovori v okviru reševanja vladne krize se niso nikoli dotaknili te problematike. Če kdo misli, da ni tako, naj svoje stališče utemelji,« je pristavil. Podobno je povedal predsednik SKP Armando Cossutta. »Po našem mnenju je sicer res, da bi morala vladna večina imeti enotno stališče o tako važni stvari, kot so ustavne reforme. A zanikati moram, da bi se v okviru pogovorov za nadaljnjo enoletno podporo Prodijevi vladi dogovorili o ustavnih reformah.«

Kot rečeno, bo dvodomna komisija vsekakor zakasnila za dva tedna svoje delo. V desnosredinskih vrstah pa se nekateri začnejo ogrevati za to, da bi dvodomno komisijo pokopali in zahtevali izvolitev ustavodajne skupščine.

Večina SKP z Bertinottijem: »Nismo se predali«

RIM - Po niti dveurni razpravi je vodstvo SKP odobrilo z večino glasov politično linijo tajnika Fausta Bertinottija. Osem članov vodstva je glasovalo proti: 7 jih zastopa skrajnolevicarska stališča, po katerih bi morala stranka vztrajati pri opoziciji, medtem ko je sen. Ersilia Salvato glasovala proti kot izraz kritike zaradi pomanjkanja notranje demokracije v stranki.

Dva člana direktcije, ki sta zastopala skrajno levicarska stališča, Giovanni Bacciardi in Leonardo Mazzei sta zaradi celotno izstopila iz stranke zaradi »popolnega nesoglasja«, ker naj bi z dogovorom za obnovev Prodijeve vlada SKP »stopila na pot kapitalističnega režima.« Zastopnik notranje levice Marco Ferrando pa je napovedal, da bodo nadaljevali opozicijo proti Prodijevi vladi znotraj stranke in zahteval, naj skličejo izredni kongres SKP.

Povsem drugače ocenjuje razplet krize večina članov vodstva, ki podpirajo tajnika Bertinottija in predsednika stranke Cossutta, ki sta med drugimi demantirala govorice o medsebojnem nesoglasju. Oliviero Diliberto, vodja poslanske skupine v

zbornici, ki je s svojim govorom proti Prodijevemu finančnemu zakonu formaliziral začetek sicer kratke vladne krize, je včeraj naglasil, da je SKP dosegla se nadaljne izboljšave v primerjavi s tem, kar je že Prodi popustil med parlamentarno razpravo »pod pritiskom komunistične opozicije.« Novosti zagotavljajo večjo pravičnost, kar je očitno iz nove kritičnosti zveze industrijcev. Za Diliberta je izid krize torej pozitiven za vse, ki so se resno pogajali za njeno premostitev, predvsem pa za sibkejšo družbene sloje.

Največ pričakovanja je včeraj vladalo za oceno samega tajnika stranke Fausta Bertinottija: »Kdor pravi, da smo se predali, ne živi v realnem svetu, ali pa nima oči, da bi videl, kar se je te dni dogajalo... Kako lahko ocenjujejo kot poraz dogovor, po katerem bodo do leta 2001 uvedli tedenski delovni urnik 35 ur, ali pa pridobili iz davčne utaje 500 milijard lir, ki bi jih sicer rezali iz proračuna?« Za Bertinottija so se na padu na SKP zadnje dni sprevrgli v pravo kampanjo, da bi delegitimirali stranko, njeno vodstvo in tajnika.

V dogovoru tri bistvene točke

RIM - Zakonski osnutek, ki naj bi do leta 2001 znižal delovni čas na 35 ur na teden, omejitve posegov v pokojninski sistem, popravke nekaterih postavk finančnega zakona in sporazum o vzajemnem posvetovanju so temeljne točke dogovora med vlado in Stranko komunistične prenov. Gre za dve strani dolg dokument, ki ga je predsedstvo vlade objavilo in na tej osnovi naj bi zagotovljena podpora SKP vladi za eno leto, seveda pa bi sodelovanje lahko trajalo še dlje.

Postavke dogovora so sledeče: -DELOVNI CAS: vlada se obvezuje, da bo do januarja 1998 pripravila zakonski predlog, ki bi skril tedenski delovni čas na 35 ur od 1. januarja 2001. Pri oblikovanju zakonskega predloga naj bi sodelovala trinstranska komisija (v njej naj bi bili predstavniki vlade, sindikatov in delodajalcev). Ta komisija je novost v primerjavi s francoskim predlogom o delovnem času.

Skrcenje delovnika naj bi zadevala podjetja z več kot 15 zaposlenimi (tudi to je novost v primerjavi s francoskim predlogom). Zakonski osnutek bo moral predvideti preverjanje ekonomskega in družbenega stanja v Italiji, proizvodnih sektorjev in homoge-

nih območij ter posledic, ki bi jih imele skrcenje delovnega časa.

-POKOJNINE PO KONČANI DELOVNI DOBI: ne bodo se dotaknili pokojnin delavcev in tistih, ki opravljajo »enakovredne« službe (o tem se bodo dogovorili vlada, sindikati in delodajalci, ki bodo upoštevali plačilni razred in obremenilnost službe).

-FINANČNI ZAKON: SKP se obvezuje, da bo podprla finančni zakon. Predviden je premik 500 milijard lir iz postavke »krčenje izdatkov« v poglavje »novi prihodki«. Priliv naj bi zanjčili z odločnejšim bojem proti davčnim utajevalcem.

-VZAJEMNO POSVETOVANJE: vlada je pozvala SKP, ki se je pozivu odzvala, naj nadaljuje s skupnimi naporji za vstop v skupno evropsko devizo. Predvideno je sistematično posvetovanje med vlado, Oljko in SKP o politično pomembnih odločitvah. V letu 1998 bodo iskali skupne cilje ekonomske in socialne politike, da bi podkrepili vladne reformistične poteze.

V dokumentu je rečeno, da je bila objava dokumenta dogovorjena po srečanju med Bertinottijem in Prodiem. Na srečanju so sodelovali se podpredsednik vlade Veltroni in podtajnika Micheli in Parisi.

Borza evforična, sindikati pa ne

RIM - Konec dober, vse dobro: kriza je mimo, vendar se zadovoljstvu vladne večine ne pridružujejo vsi. V skladu z rekom se obnaša lira, ki se je takoj po dogovoru med Prodiem in Bertinottijem okrepila in v odnosu do nemške marke in ameriškega dolarja ponovno presla na vrednost, ki jo je imela pred začetkom krize. Pozitivno je reagirala tudi borza, ki je sicer v zadnjih dneh veliko bolj nihala od lire, ki se je glede na političen položaj dokaj trdno držala. Manj so zadovoljni sindikati, ki pravijo, da so v sporazumu nejasnosti, ob tem pa se pripominjajo, da dogovor o 35-ih urah tedenskega dela posega v splosna pogajanja o delu. Kritični so industrijci, ki se predvsem pridružajo nad znižanjem ur tedenskega dela, kar naj bi med drugim tudi negativno vplivalo na odnose med delodajalci in sindikati (v tej oceni se precej približujejo mnenju treh najmočnejših sindikatov). Polemično so se o »pobotanju« izrekli predstavniki opozicijskih sil, ki vladi očitajo, da se je občutno zasukala v levo.

Generalni tajniki sindikatov CGIL, CISL in UIL Cofferati, D'Antoni in Larizza so na včerajšnji tiskovni konferenci rekli, da so točke dogovora nejasne in zmedene, dogovor kot tak je sprejemljiv, če se z njim prebrodi krizo, vendar pa bo treba naknadno posamezne

točke bolje opredeliti. Glede »projekta o 35-ih urah« pa so izrazili mnenje, da je zakon koristen, če je v podporo kolektivnemu dogovarjanju, vendar pa ga nikakor ne more nadomestiti. Ostro proti temu, da bi z zakonom uvedli znižanje tedenskega delovnega urnika, je nastopil generalni direktor združenja industrijcev Innocenzo Cipolletta, ki je rekel, da bi bila boljša resitev predčasne volitve.

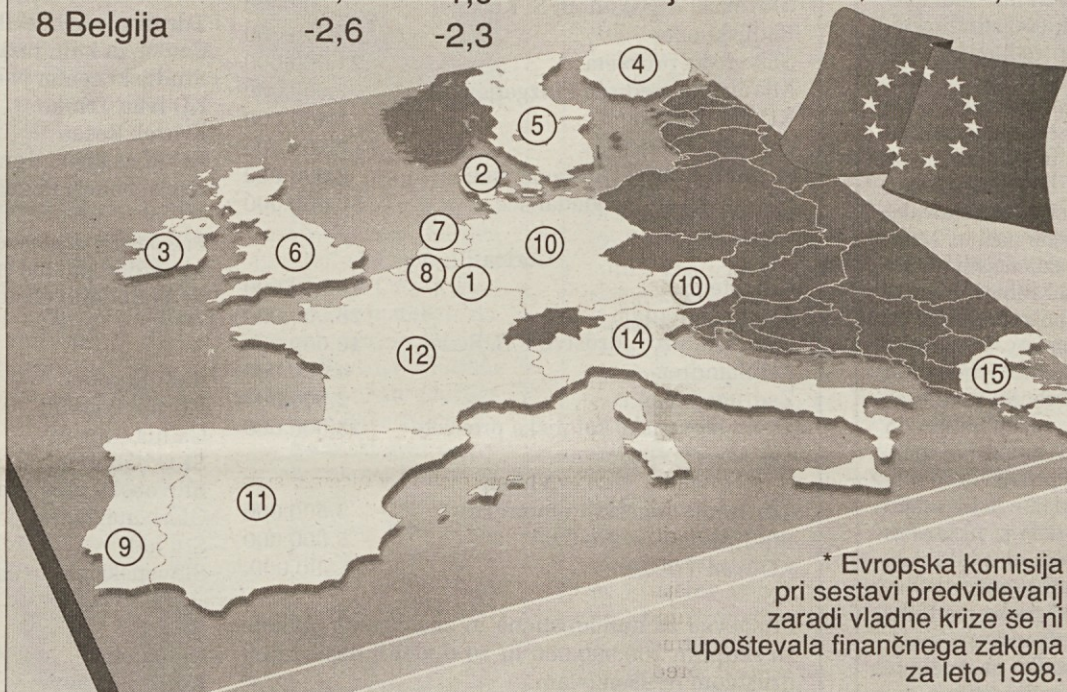
K volitvam so pozivali tudi številni predstavniki opozicijskih sil. Lider Severne lige Umberto Bossi je izjavil, da so se vsi zbal volitev (Scalfaro, Oljka in tudi Pol svobosčin), zato so se raje dogovorili. Silvio Berlusconi je zatrdil, da je odslej vlada v rokah komunistov, v imenu Pola svobosčin pa je napovedal odločno opozicijo vladi. Predstavniki Nacionalnega zavezništva Maurizio Gasparri je opominjal zmerne v okviru Oljke, da bodo imeli se manj besede kot doslej. In končno je padlo tudi nekaj kritičnih pripomb na levici, ki so se nasale predvsem na odnose v levem taboru, usode levice namreč ne moreta krojiti, je bilo rečeno, samo D'Alema in Bertinotti. In se trdnost vlade: tudi v okviru Oljke se sprašujejo o veljavnosti dogovora, čeprav bi lahko prav kriza s tega vidika »zdravilno« vplivala na Bertinottija.

DANES
V OSPREDJU

Gospodarski zagon odprl vrata »evrokluba« za vso petnajsterico

Predvidevanja deleža državnega primanjkljaja na BDP v Evropski uniji

	1997	1998		1997	1998
1 Luksemburg	1,6	1,0	9 Portugalska	-2,7	-2,4
2 Danska	1,3	1,9	10 Avstrija	-2,8	-2,6
3 Irska	0,6	1,2	11 Španija	-2,9	-2,4
4 Finska	-1,4	-0,2	12 Francija	-3,1	-3,0
5 Švedska	-1,9	-0,2	13 Nemčija	-3,0	-2,6
6 Vel. Brit.	-2,0	-0,6	14 Italija	-3,0	-3,7*
7 Nizozemska	-2,1	-1,9	15 Grčija	-4,2	-3,0
8 Belgija	-2,6	-2,3			



BRUSELJ - Evropska gospodarska konjunktura je v novem vzponu, zagon pa močno pospešuje proces politično-finančnega prilagajanja, tako imenovane konvergenca med petnajstimi članicami Evropske unije. »Evroklub«, krog držav, ki bodo leta 1999 uvedle skupno evropsko valuto, tako izgublja srednjeevropsko ekskluzivnost in se širi v družbo, v kateri je - razen v primeru nepredvidenih ovir - potencialno prostor za vse, razen za Grčijo in seveda tiste, ki so se sami izključili (Velika Britanija, Danska in Švedska). Se več: prvič od konca osemdesetih let začena nov gospodarski zagon v teku končno kazati tudi znake učinkovanja na zaposlenost.

Taka, zelo ugodna je v strnjenem obziru jesenska gospodarska napoved Evropske komisije, ki državam članicam priznava, da so opravile velik napredek pri izpolnjevanju konvergenčnih kriterijev za pristop k skupni denarni valuti evru. V povprečju bo Evropska unija letos po napovedih in ob nadaljevanju zacrtane politike beležila 2,7-odstotni javnofinančni primanjkljaj, prihodnje leto naj bi se znižal na 2,2-odstotno raven in leta 1999 morda celo na 1,8 odstotka bruto domačega proizvoda. Komisija ocenjuje, da bo prihodnje leto javnofinančni primanjkljaj nižji od treh odstotkov BDP - kar je eden glavnih pogojev za sodelovanje v monetarni uniji - v vseh državah članicah, torej vključno z Grčijo, medtem ko ostaja vprašaj pri Italiji, ki ji komisija napoveduje 3,7-

odstoten primanjkljaj, ker ni upoštevala finančnega zakona za leto 1998. Če bo torej zakon z javnofinančnim manevrom sprejet, o čemer po resitvi krize ni več dvomov, bo Italija po predvidevanju Evropske komisije dosegla javnofinančni primanjkljaj v višini 2,7 odstotka bruto domačega proizvoda. Komisija je v napovedi, s katero je bil

včeraj seznanjen tudi evropski parlament, sicer opozorila, da bo doseganje takšnih rezultatov na področju javnofinančnega primanjkljaja uresničljivo le s strogo proračunsko disciplino.

V skladu z izjavo bo letos primanjkljaj v mejah treh odstotkov obdržalo 13 članic unije, s 3,1 odstotka naj bi ga preseгла Francija in s štirimi

odstotki Grčija. V predstavitvi izglede v evropski komisarij za finance in gospodarstvo Yves Thilbault de Silguy opozoril, da podatki niso predizbor držav članic za priključitev k evru, temveč da gre zgolj za tehnične napovedi. Za odločitev, ki jo bo sprejel vrh Unije, so namreč potrebne poglobljene gospodarske analize, je dodal.

Kar pa zadeva Italijo, ji je de Silguy priznal, da je med vsemi članicami dosegla največji napredek. »Vaša udeležba pri evru je mogoča, vendar jo je treba uresničiti. To pa je v vaših rokah: zdaj, ko je vladna kriza presežena, je treba takoj sprejeti potrebne proračunske odločitve,« je dejal evropski komisar.

Komisija napoveduje,

da bo bruto domaći proizvod v Evropski uniji letos zrasel za 2,6 odstotka in prihodnje leto za tri odstotke, medtem ko bi ob predvidenih trendih leta 1999 dosegel 3,1-odstotno stopnjo rasti. Inflacija bo po pričakovanjih ostala nekoliko nad dvema odstotkoma. V tako ugodnem gospodarskem ozračju komisija napoveduje ustvarjanje 3,8 milijona novih delovnih mest v letih od 1997 do 1999, stopnja brezposelnosti pa naj bi se s sedanjih 11,2 odstotka leta 1999 znižala na 9,7-odstotno raven.

Gospodarski izgledi, ki jih je včeraj objavila Evropska komisija, so izredno optimistični in celo boljši od letosnje spomladanske napovedi, ki jo komisija ocenjuje kot zelo previdno, saj se je izkazalo, da so države članice EU ne samo obdržale, ampak izboljšale gospodarsko rast. Komisija ocenjuje, da se bodo pozitivni trendi zaradi dobrih kazalcev, ki jih beleži tudi sirse gospodarsko okolje, nadaljevali.

Predvidevanja Evropske komisije so seveda še posebno razveselile zakladnega ministra Ciampi, saj po njegovih besedah v celoti potrjujejo uspeh sanacije italijanske javne bilance. Predvidevanja o močni rasti italijanskega gospodarstva pa so po eni strani rezultat solidnosti resnacije, po drugi pa jamstvo, da bodo njeni rezultati ob strogi javnofinančni politiki trajni in da bo italijanska družba sposobna zdrave rasti, brez zadolževanja in porabe, ki presega proračunske zmogljivosti.

Bonn in Pariz za ekonomsko koordinacijo držav evra

BERLIN - Nemčija in Francija sta se na včerajšnjem finančno-monetarnem vrhu v Münstru dogovorili za usklajevanje ekonomsko-finančne politike Evropske unije. Sporazum, ki sta ga podpisala finančna ministra Theo Waigel in Dominique Strauss Kahn ter guvernerja obeh centralnih bank, predvideva neformalna periodična srečanja finančnih ministrov držav, ki bodo sodelovale v monetarni uniji, in to pred rednimi zasedanjimi ekonomsko-finančnega sveta EU. Predsednik Bundesbanke Hans Tietmeyer je pri tem podčrtal, da neformalna posvetovanja ne bodo okrnili avtonomije evropske centralne banke, ki je bila tudi predmet včerajšnjih pogovorov. V okviru neformalnih posvetovanj finančnih ministrov držav, ki bodo uvedle skupno evropsko denarno valuto, sodi tudi redna izmenjava ekonomskih informacij in monitora globalnega gospodarskega položaja ter javnobilančnih gibanj.

DEŽELA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA / PONEDELJKOVO GLASOVANJE V DEŽELNEM SVETU

Rim v bistvu že pristal na sklep o javni rabi jezikov priznanih manjšin

Severna liga je v začetku predlagala pravico do javne rabe »beneškega jezika«, kar so podprli tudi nekateri svetovalci desničarskega Kartela svoboščin

TRST - Dolocilo, po katerem bodo lahko deželni svetovalci slovenske, furlanske in nemške narodnosti, nastopili v sejni dvorani v materinem jeziku, ne bo šlo skozi rešeto rimske vlade. Novi skupščinski pravilnik je namreč sestavni del nedavno odobrenega zakona o preustroju deželnega osebja, ki priznava enakopravnost jezikov narodnih in jezikovnih manjšin. Slednjega (v skupščini je tozadevno dopolnilo predložil Milos Budin) je Rim že odobril.

Z vprašanjem rabe manjšinskih jezikov se je pred razpravo v skupščini ukvarjal svetovalski odbor za pravilnik, v katerem je Severna liga predlagala, da bi - poleg slovenske, furlanske in morebiti nemške - uvedli tudi rabo »beneškega narečja«. Šlo je očitno za politično provokacijo, ki je doživela tudi podporo nekaterih predstavnikov Pola svobosčin (posebno bivšega liberalca

Alda Ariisa). Sele po krajšem razčiscenju (v njem sta sodelovala tudi Budin in večinski poročevalec novega pravilnika Sergio Cadorini-DSL) je Liga umaknila predlog o »beneškem narečju« in pristala na besedilo, ki ga je skupščina kasneje tudi odobrila. Pravico do rabe materinščine na deželnih sejah je podprlo 36 svetovalcev Oljke, SKP, Severne lige in se nekaterih drugih svetovalskih skupin, proti so bili predstavniki Nacionalnega zavezništva, Mioni (zeleni), Chiarotto (CDU) ter Compagnon in Gobbi-jeva iz mesane svetovalske skupine; edina vzdržana je bila neodvisna Piccionijeva.

Casula (NZ) je povedal, da je glasoval proti dolocilu, s katerim v glavnem soglasa, le iz strankarske discipline. Furlanski zastopnik Finijeve stranke se je tako še enkrat javno distanciral od uradne protislovenske usmeritve NZ.

Budin: Različnost jezikov je bogastvo za FJK

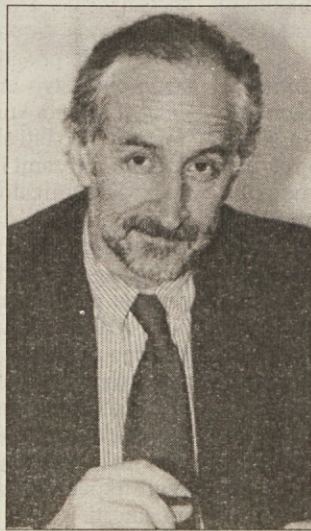
TRST - Podpredsednik deželnega sveta Milos Budin (na sliki) nam je v zvezi s ponedeljkovim sklepom deželnega sveta poslal naslednjo izjavo:

Deželni svet je v ponedeljek izglasoval nekatere spremembe svojega notranjega poslovnika. Poleg drugih dolocil je deželna skupščina, na osnovi dejstva, da je bil pred kratkim odobren deželni zakon št. 31/97, ki predvideva možnost rabe manjšinskih jezikov v odnosu do Dežele in da rimska vlada tega ni zavrnila, tudi tokrat sprejela dolocila, ki dajejo svetovalcem možnost, da v svojih posegih v ustni in pisni obliki, vključno z uradno

zapisrgo na začetku mandata, uporabljajo, poleg italijanskega, tudi enega od jezikov skupnosti, ki so doma v nasi deželi.

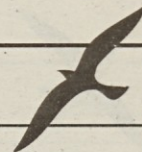
Veljavni uradni jezik ostane italijanscina. Kljub navidezni skromnosti so ta dolocila izredne važnosti za našo skupnost. Najprej je to stvar dokaz spremenjenih razmer na deželni ravni; večina svetovalcev in političnih strank se danes soocia z manjšinsko problematiko in skuša, v okviru sedanjih deželnih pristojnosti najti pravilne odgovore na zahteve in pričakovanja pripadnikov razlicnih jezikovnih skupnosti v nasi deželi, začeni s Slovenci in Furlani. Ni odvec pripomniti, da je

bila se pred kratkim manjšinska problematika »tabu tema« za večino deželnih



odposlancev in za številne politične formacije.

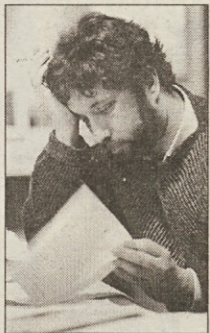
Danes pa je različnost jezikov in kultur, ki bogatijo našo deželo, hvaležen objekt prizadevanja za več političnih sil. Značilno je, da je za dolocbo o rabi manjšinskih jezikov glasovalo 36 svetovalcev na 45 prisotnih. Razlog za ta nov odnos gre nedvomno iskati tudi v potrebi po uveljavljanju tistih posebnosti naše dežele, ki opravičujejo njen status avtonomne dežele s posebnim statutom. Prav prisotnost razlicnih jezikovnih skupin, v prvi vrsti slovenske, velja kot sestavni, takorekoč ustanovni element Posebne dežele Furlanije Julijske krajine.



O G L E D A L O

Utrinki ob Nobelovi nagradi Foju

ACE MERMOLJA



Nobelova nagrada Dariu Foju je natekla v Italiji na različne odmeve. Nekateri so jo sprejeli z navdušenjem, drugim se je zdelo, da se je švedskim akademikom zmesalo, tretji (kandidati) so bili razočarani. Nobena nagrada ni »Absolutna« in ne razpolaga s povsem objektivnimi kriteriji. Če je v znanosti težko določiti, katero odkritje je najpomembnejše, je toliko težje odločiti, katera literatura je najboljša. Nobelovo nagrado so prejeli umetniki, ki pri branju razočarajo in je niso dobili takšni, ki so usodno zaznamovali svetovno književnost.

Dario Fo je razdvojil italijansko javnost, ker jo je že s svojim delom nomenoma razdvajal. Fo je dramatik in igralec, ki se nacelema politično in družbeno opredeljuje. S svojimi deli in nastopi posega v konkretno dogajanje, je kritičen do oblasti, zagovarja pravdo najbolj izpostavljenih družbenih slojev in razbija slonokoščene stolpe vseh akademij. Nagrada Foju je nagrada umetnosti, ki se angažira za čisto določene cilje in zeli imeti tudi politične posledice. Fojeva gledališka dela niso ortodoksna, ker jih sam avtor med gledališkimi nastopi spreminja, prilagaja in dopolnjuje. Skratka, Fo v imenu življenja in angažiranja razbija svetinje in stroge modele, tudi tiste, ki jih je sam zapisal. Zato se pri njegovih delih vseskozi zarisuje spor med posvečenostjo, akademsko umetnostjo in med tisto, ki beži predpisom in kanoniziranim standardom.

V modernem času obstajata dve osnovni umetniški težnji. Ena deluje znotraj strogih pravil, odgovarja lastnim normam in se ne spušta v vsakodnevno komunikacijo. V bistvu teži h kontemplaciji »večnosti«, ki jo sumi iz vsakodnevnosti lahko le motijo. Tovrstna umetnost ustvarja odlične rezultate, navadno pa ostaja izven velikih medijskih in sporočilnih tokov. To se dogaja predvsem s poezijo, ki je v sodobnem času postala stvar redkih »izbrancev«. Poezijo, ki bi imela množičen stik z ljudmi, kot so jo imele na primer Gregorčičeve poezije (danes morda Zlobceve), ustvarjajo kantavtorji in rock ansamblji. O »visokih« pesniških izjavah iz specializiranih revij, ali iz redkih časopisnih člankov. Mislim predvsem na Italijo in na zahodno Evropo. Pojav pa se bo nujno razširil (v bistvu se je že) na vzhod, kjer so pod komunizmom literati in pesniki pomenili »drugi glas« in zasloveli kot nasprotniki najrazličnejšim režimskim retorikam. Imeli so to prednost, da so se tudi izrazito hermetični tokovi uveljavili kot opozicija jeziku oblasti. Slovenska avantgarda v šestdesetih in sedemdesetih letih je imela posreden politični naboj, ker je z razgrajevanjem mitov in jezika delovala kot opozicija uradnemu zargonu, ki so ga ljudje poslušali v medijih, med nastopi vodilnih politikov in ideologov ter se ga učili v soli ob urah marksizma, pri pouku zgodovine itd. Z demokratizacijo so se stvari spremenile. Postmoderne tokove je na primer vsrkal slonokoščeni stolp. Umetniki so se umaknili iz ospredja ter pustili vlogo opozicije drugim, predvsem politikom, novinarjem in drugim. V Sloveniji je danes opazen umik umetnosti in same znanosti v varnost in zaprtost akademije.

Dario Fo je poosebljal drugo umetniško strujo, ki se je povezovala s konkretnim družbenim dogajanjem in se ni bala kontaminacije. Zaradi svojega poseganja v svet življenja in v samo politiko si je umetnik prislužil slavo, a tudi veliko nasprotnikov. Nobelova nagrada je torej nagradila tisto umetnost, ki se na neposreden način sooča s konkretnimi vprašanji ljudi ter jim govori brez strahu, da bi se opredeljevala. Pri tem pa ne gre le za problem izbire med umetnikom, ki govori izbrancem in tistim, ki se obrača širšim množicam. Fo je »učen« komediant, njegova preprostost je navidezna. Fojevo gledališče je visoko gledališče. Problem komunika-

cije je v sodobnem svetu različen od tistega, ki so ga obravnavale avantgarde ob začetku stoletja. Sodobni svet živi od komunikacije, obsevajo nas mediji, televizija, množnosti interneta itd. Trzni uspeh imajo čisto določena dela in knjige, kar pomeni da tržišče nujno vpliva na umetnost. Dela Susanne Tamaro niso literarno vrhunska, vendar zanjejo velik uspeh, ker očitno odgovarjajo določenim potrebam in občutkom. Vprašanje je: ali naj se umetnost sooča s temi dejstvi, ali pa naj jih preze in proizvaja jezik, ki je vedno bolj dostopen le specialistom. Izbira je dramatična, kajti tržišče lahko prisili umetnost v sabloni. Fo je v bistvu eden izmed redkih umetnikov, ki mu uspeva ohraniti izvirnost in globino ter obenem komunikacijo, ki ustreza tudi televiziji. Mnogi pisatelji, esejisti, filozofi, zgodovinarji itd. pa so vedno bolj ujeti v precep. Dilema je v tem: ali naj bodo povsem zvesti pravilom lastnih disciplin z očitno nevarnostjo, da ne najdejo izhoda iz univerz in institutov, ali pa naj prilagodijo jezik bolj množičnim govoricam. Ustvarjalci in raziskovalci se prilagajajo na različne načine. Mnogi pisci delajo na najrazličnejših poljih. Umberto Eco je napisal zahtevne znanstvene tekste, uspešne romane in na stotine časopisnih člankov. Magrisova dela se izražajo večplastno: v trenutkih ponujajo zahtevno branje, potem se sprostijo v širše sprejemljive peisaže in utrinke. Tomizza je doživljal neuspeh, ko je zapustil začetno pisanje in se soočal s tematikami, ki so bile italijanskim bralcem tuje, čeprav dela iz njegovega manj uspešnega obdobja niso bila slabša od uspešnic. Skratka, govoriti ljudem pomeni sporočati preko medijske mreže in v jeziku, ki ni prestrogo specialističen. Taksnemu jeziku pa grozi ponavljanje in odpoved izvirnosti.

Svoj čas je bil med predlaganci za nobelovo nagrado Bob Dylan. Predlog je sprožil veliko diskusijo. S strogo pesniškega vidika bi bila nagrada verjetno krivična. Težko pa je obiti pomen in vpliv, ki ga je imel Dylan na celo generacijo. Umetnost naj bi nacelema presegala časoven okvir. Na osnovi tega kriterija spravimo v tezave filmsko umetnost, ki se nujno srečuje tako z umetniškimi kot s komunikacijskimi vprašanji. Ko bi ustvarjali filme s kriteriji pesniških zbirk, bi jih sploh ne smali. Filmu priznavamo vlogo množične komunikacije, literarne uspešnice pa kritika navadno odklanja. Vprašanje sodobne umetnosti je torej vse prej kot enostavno ali enoplastno.

Nevarnost, ki preti umetnosti, ki koleba med stalnim prenavljanjem in tržiščem, je popolna relativizacija kriterijev. Samemu Foju so nekateri italijanski pisatelji in kritiki očitali, da njegovi gledališki teksti sploh niso literatura. V tem oziru naj bi bila visoka nagrada povsem neopracirana. Zagovorniki nagrade (med njimi tudi Eco) pa so se razveslili tega, da je neka akademija upoštevala neakademski način izražanja ter nagradila Fojevo delo in osebnost mimo »profesorskih« obrazcev.

Menim, da bosta v umetnosti ostali dve osnovni usmeritvi; ena, ki vodi v specializacijo, druga v širšo komunikacijo. Nemogoče pa je spregledati avtorje, ki znajo podati vredne vsebine širsemu občinstvu in ki se ne bojijo tega, da bi si pri tem »umazali« roke. Nagrade ne morejo biti skregane s komunikacijskimi mrežami in tržiščem. Fo ostaja veliki komunikator, nobelova nagrada njemu pomeni, da se svet akademije pričinja soočati z osnovnimi vprašanji sodobnega sveta. Bistveno je, da povsem ne podleže zunanjem pritiskom. Fo je redka vredna sinajza med komunikacijo in globino sporočila ter je prav zato izjemno sodoben. Slabo bi seveda bilo, ko bi nagrajevali uspešnice brez vsebinske kompleksnosti in globine. Prav tako pa ni več mogoče izločiti vseh uspešnic iz območja »visoke« umetnosti.

DEŽELA FJK / DO 14. NOVEMBRA DOSTAVITI ZADEVNO DOKUMENTACIJO

Pol milijarde lir deželni prispevkov slovenskim društvom in ustanovam

Deželna direkcija za solstvo in kulturo je odobrila prispevke slovenskim društvom in ustanovam za pol milijarde lir po povoljnem mnenju posvetovalne komisije za slovenske ustanove, ter po odobritvi s strani deželne odbora in računskega sodišča. Ustanove in organizacije, ki jim bodo v najkrajšem pisno sporočili dodelitev prispevkov, imajo časa do 14. novembra, da sporočijo formalni pristanek na prispevek in da predložijo zadevno dokumentacijo. Za podrobnosti so na razpolago pri službi za regionalne in manjšinske jezike deželne uprave v Ul. S. Francesco 37.

Prispevke za mednarodne kulturne izmenjave za skupnih 200.000.000 lir so dodelili naslednjim društvom in ustanovam:

Trst	
Slovenski dijaški dom S. Kosovel	4.000.000
Radijski oder	4.000.000
Slovenska prosveta	21.000.000
Mladinsko središče Finzgarjev dom	2.000.000
KD Igo Gruden	1.500.000
Glasbena matica	7.500.000
Godalni kvartet Glasbene matice	2.000.000
Slovensko stalno gledališče	50.000.000

Gorica	
Kinoatelje	40.000.000
Kulturni dom	28.000.000
Slov. kat. prov. društvo F.B. Sedej	10.000.000
KD Standrez	4.000.000
Zadruga Maja	2.000.000
Zveza slovenske katoliške prosvete	13.000.000

Videm	
Združenje beneskih umetnikov	3.500.000
Studijski center Nediza	5.000.000
KD Ivan Trinko	4.500.000

Prispevke za humanistične in znanstvene pobude za skupnih 200.000.000 lir so dodelili naslednjim društvom in ustanovam:

Trst	
Krozek Virgil Scek	6.000.000
Sklad Mitja Cuk	1.500.000
SKD Tabor	13.000.000

Slovenska prosveta	38.000.000
KD Primorec	1.000.000
KD Lonjer - Katinara	2.000.000
Fotokrožek Trst '80	2.000.000
Društvo zamejskih likovnikov	1.000.000
Slovenski klub	2.000.000
Slovenska gospodarsko prosvetna skupnost	4.000.000
Slavistično društvo	3.000.000

Gorica	
Društvo Anton Gregorčič	3.000.000
Fotoklub Skupina 75	2.000.000
Društvo Jadro - Ronke	3.000.000
Kulturni dom	26.000.000
Zadruga Maja	2.000.000
Zveza slovenske katoliške prosvete	43.000.000

Videm	
Združenje beneskih umetnikov	6.000.000
Center za kult. raziskave Bardo	3.500.000
Studijski center Nediza	14.000.000
KD Ivan Trinko	6.000.000
Krozek Recan	5.000.000
KD Rozajanski dum	2.000.000
Zveza beneskih žena	2.500.000

Prispevke za glasbene, gledališke, kinematografske in avdiovizuelne pobude za skupnih 100.000.000 lir so dodelili naslednjim društvom in ustanovam:

Trst	
Radijski oder	9.000.000
KD Kraski dom	1.000.000
Gallus consort	2.000.000
SKD Tabor	2.000.000
Slovenska prosveta	10.000.000
Glasbena matica	20.000.000
Stu ledi	2.000.000
Slovenska glasbena sola	4.000.000

Gorica	
Kinoatelje	25.000.000
Kulturni dom	10.000.000
KD Standrez	5.000.000
Slovenska katoliška prosveta	6.000.000

Videm	
Benesko gledališče	4.000.000

PISMA UREDNIŠTVU

Ali postaja SSG samo eno od gledališč, ki delujejo v Trstu?

Zacela se je sezona gledaliških predstav in tudi naše gledališče je odprlo vrata s premiero Tri sestre Antona Pavloviča Cehova. Prav gotovo je med rednimi obiskovalci našega gledališča marsikdo, ki cuti ob začetku te sezone nelagodje, ki je podobno mojemu. Vsi pa molčimo, saj se med seboj preveč poznamo, in smo nujno drug drugemu dokaj obzirni, da si ne upamo nastopiti proti toku, ki je poln hvalnic o izbirah repertoarja, novih članov ansambla in pomembnosti režiserjev. Danes (12. 10.) je tako zaključila v Primorskem dnevniku svoj zapis o gledališču Breda Pahor, potem ko je v njem razmisljala o vlogi gledališča in značilnosti premierskih izbir v tržaških gledališčih: »Slovensko stalno gledališče pa se je odločilo, da poseže v zakladnico svetovne klasike in svojem občinstvu, kateremu se ne more dobrokatiti z nastopi slovitih igralcev, ponudi posteno uvodno predstavu.«

Nekaj pozornosti, ce ze ne dobrikanja pa bi bili vendar vredni in tudi nekaj posluha za naše želje. Taki kot sem jaz, si v zvezi z našim gledališčem prav nič ne zelimo česa posebnega. Letos bi nas zelo razveselilo, ko bi bila v ansambl sprejeta Nikla Panizon, ki je končala gledališko solo, in bi ji bila tako dana možnost, da bi pokazala, kaj velja in kako je v teh letih studija napredovala.

Pred premiero se je izpraznilo mesto ene izmed treh sester in na

hitro so poklicali iz Ljubljane absolventko gledališke akademije. Zanima me, ce je prišlo do kake avdicije, ce je bila povabljen nastopanju Nikla, ali pa je naše gledališče avtomatično odprto le ljubljanskim gledališčnikom.

Pa ja ne bomo zapirali poti svojemu narascaju in mlade, usposobljene ljudi pehali ven iz naše sredine!

Predstave se nisem videla, prav gotovo me bo prevzela. Prijetno mi bo, ker bo vendar nastopil mladi Malalan, vendar se ne morem otresti občutka, da ne hodim več v naše gledališče, ampak v eno izmed gledališč, ki delujejo v našem mestu.

Nada Pertot

Mednarodno sožitje v trojezičnosti na ozemlju bivšega avstrijskega »Primorja«

Upoštevajoč celotno ozemlje, ki je sestavljalo deželo »Primorje« pod avstrijsko uporabo (Mejna grofija Istra, Trst in Poknežena grofija Goriska in Gradišcanska) in ki je po prvi svetovni vojni postalo del širše dežele z imenom Julijska Krajina, se spozna, da se danes na tistem ozemlju zal dogaja, da v mnogih mestih in vaseh del prebivalstva ne razume jezika drugače govorečih ljudi, ki prebivajo v istem prostoru, ceprav leži to območje prav na stičišču germanskih, slovanskih in latinskih narodov in je poleg tega se razdeljeno med tremi državami (Italija, Slovenija in Hrvaška).

Vse to pa je v kričeem nasprotju z načeli mednarodnega sožitja

in je v polpreteklosti povzročilo - ter se vedno povzroča - spore in sovraštva med državljani različnih narodnosti, ki ze stoletja živijo skupaj v istem prostoru. To nesmiselno in pogubno stanje je danes prava sramota ter države, ki upravljajo zgoraj omejeno območje (razdeljeno na tri dele po drugi svetovni vojni), jo morajo odločno in popolnoma odpraviti.

Ne gre za čudeže ali za zelo izdatna dela, kot jih je že mnogo danes. Zadostovalo bi, da bi se vlade Italije, Slovenije in Hrvaske sporazumele glede ene same temeljne zadeve:

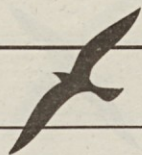
na območju dežele, ki je nekoc spadala pod avstrijsko Primorje, bi bilo treba uvesti zakon o obveznem pouku treh jezikov v vseh solah: italijansčine, slovensčine ali hrvasčine in nemščine. Seveda naj bi bila slovensčina obvezna na ozemlju, ki je pod italijansko oziroma slovensko upravo, hrvasčina pa na območju pod hrvasko upravo.

Samo tako bi v eni generaciji odpravili nesporazumevanja med različnimi jezikovnimi skupinami, ki živijo v istem prostoru.

S tovrstno zares popolno in moderno izobrazbo bi lahko pripomogli k iskrenemu bratstvu med narodi.

Le na tak način bi v relativno kratkem času ne bilo več nobene prebivalca nedkanjega Primorja, ki ne bi obvladal jezika sosednjih držav.

Emo Tossi
soustanovitelj Trzaskega
Gibanja za Neodvisnost



DEVIN-NABREŽINA / PRIPRAVE NA OBČINSKE VOLITVE 16. NOVEMBRA

Vocci s tristransko koalicijo, Tance pa je kandidat SSK

Rok za predložitev kandidatnih list zapade v soboto opoldne

V Nabrežini so torej padle prve dokončne odločitve o županskih kandidatih. Viktor Tance je kandidat Slovenske skupnosti, Marino Vocci koalicije DSL-SKP-občanske liste, ki se sklicuje na Prodijske odbore, Giorgio Ret »Liste 2000« in Romano Vlahov Pola svoboscin, katerim se bo najbrž pridružil se Pierpaolo Pergolis, predstavnik gibanja »Nord libero«. Severna liga se se ni izjasnila in bo svojo odločitev sporočila sele v soboto, ko uradno zapade zakonski rok za predložitev kandidatnih list in simbolov.

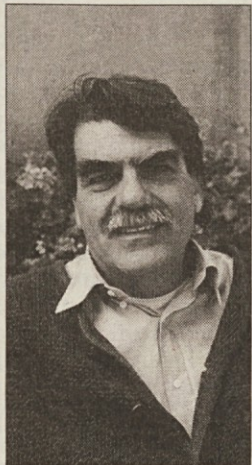
Stranke in gibanja zbirajo podpise za liste in candidature. Stranka komunistične prenovne obvešča, da bo podpise zbirala danes od 18. do 20. ure v gostilni »Klop« (Gruden) v Nabrežini, jutri pa od 15. do 18. ure na nabrežinskem trgu (v slučaju slabega vremena v gostilni »Klop«).

Devinsko-nabrežinski občinski svet steje šestnajst svetovalcev, katerim je treba pristeti se župana. Koalicija, ki podpre zmagovitega županskega kandidata, dobi enajst svetovalskih mandatov, opozicija pa pet. Za drugi krog so seveda možne volilne povezave; v balotazi 30. novembra se bosta spoprijela kandidata, ki bosta 16. novembra dobila največ glasov, razen če ne bo kdo od kandidatov že v prvem krogu dobil absolutno večino.

Istran in zagovornik sožitja in strpnosti

Marino Vocci (na sliki) je županski kandidat DSL, SKP in novoustanovljene liste z dvojezičnim imenom »Z Voccijem na poti do Oljke«. Kandidat, ki je po rodu Istran, se je v otroških letih preselil v nabrežinsko občino, kjer je bil pet let odbornik in pet let občinski svetovalec. Bil je med pobudniki kulturnega krožka Istria in je aktiven v gibanju Oljke; angažiran je posebno na področju kulture sožitja in multikulturalnosti. Pred štirimi leti je bil v pripravljalnem odboru liste »Insieme-Skupaj«, ki je z županskim kandidatom Giorgio Depangherjem zmagala na volitvah.

Njegovo listo, ki so jo predstavili na več-



lijo, kakršno si zelim». Na predstavitvi so, poleg Voccija, sodelovali Michele Del Ben (pokrajinski koordinator gibanja Oljke), Paolo Salucci (nabrežinska Oljka), Sergio Zucchi (zeleni), Ariella Pittoni (reformisti) in glasnica liste Egle Turco. Za občinski svet se bodo na tej listi med drugim potegovali onkolog Renzo Tomatis, scenograf Sergio D'Osmo in naravovarstvenik Franco Radović.

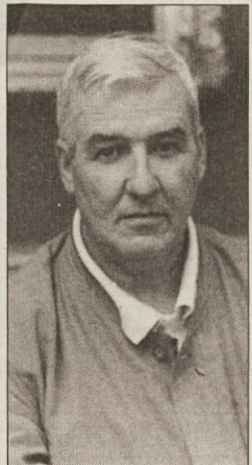
Vocci in vsi pobudniki njegove liste so izrazili upanje, da bodo stranke levsredinske koalicije dosegle dogovor za drugi volilni krog ter da bo volilna kampanja strpna in trezna, brez ekcesov in nepotrebnih polemik o ostrini.

Dober poznavalec financ in proračuna

Viktor Tance (na sliki), doma iz Nabrežine, je podjetnik v pokoju in je neodvisni županski kandidat Slovenske skupnosti. Je strokovnjak za finančno in proračunsko vprašanja in je trenutno odbornik za proračun v Depangherjevem občinskem odboru. Njegova kandidatura je dokončna prodrta na predsedniški skupščini krajevne sekcije SSK, na kateri sta uvodoma poročala občinski tajnik Edvin Forčić in deželni tajnik Martin Breclj.

Na zborovanju so vzeli na znanje propad široke koalicije županskega kandidata Giorgio Reta, po katerem sta DSL in Komunistična prenova na lastno pest sestavili koalicijo, ki sedaj podpira Marina Voccija. Forčić in Breclj sta dejala, da je SSK vseskozi iskala dialog s to skupino, ko so se pogovori izjalovili pa ni imela drugih izbiri, kot predstavitev svojega kandidata in svoje liste. Tance bo, kot kaže, edini županski kandidat slovenske narodnosti, s samostojnim nastopom v prvem volilnem krogu pa zeli SSK dokazati, da imajo Slovenci se neko težo v devinsko-nabrežinski občini.

SSK gre torej samostojno na volitve 16.



novembra, za drugi krog pa trdno upa, da bodo stranke sedanje koalicije »Insieme-Skupaj« in tudi Retova lista nasle skupni jezik ter se opredelile za županskega kandidata, ki bo prodril v balotazo in se 30. novembra najbrž spoprijel s kandidatom desnice. Kot osnovo za morebitni dogovor za drugi krog bo SSK nudila programska izhodišča, ki so jih stranke oblikovale v dosedanjih pogovorih.

Sestavili so tudi kandidatno listo (v njej so med drugim Breclj, Forčić, podžupanja Vera Tuta Ban, Maja Lapornik in predsednik Zveze neposrednih obdelovalcev Nevo Radović), med kandidati pa ne bo več arhitekta Danila Antonija, načelnika koalicije »Insieme-Skupaj«.

NOVICE

Danes na Pokrajini sestanek o javnih prevozi

Danes opoldne bo na tržaski pokrajini sestanek o ureditvi javnih prevozov na Trzaskem v luci deželnega zakona 20 iz leta 1997. Udeležili se ga bodo predsednik Pokrajine Renzo Codarin, pokrajinski odbornik za prevoze Giulio Martini, deželni odbornik za prevoze Giorgio Matassi, župani posameznih občin oziroma njih predstavniki in predsednik Konzorcijskega podjetja za prevoze (ACT) Giacomo Borruso.

Film o Che Guevari

Jutri, 16. t.m., bodo z začetkom ob 18.30 v Ljudskem domu Antonio Grasci v Ul. Ponziana 14 vrteli dokumentarni film o revolucionarnem gibanju v Južni Ameriki. Večer prirejajo kulturno združenje Tina Modotti, Krozek Hilda Guevara ter Združenje za prijateljstvo med Italijo in Kubo. Pobuda se uokvirja v praznovanje Che Guevare ob 30-letnici njegove smrti.

Škodljivost gumijastih rokavic

V petek, 17. t.m., bo v konferenčni dvorani glavne bolnišnice v Ul. Stuparich 1 v Trstu znanstveni posvet o alergiji in drugih boleznih, ki jih povzročajo gumijaste rokavice, kakršne uporabljajo zdravniki in bolničarji. Posvet prireja Institut za medicino dela Univerze v Trstu s podporo deželne uprave. Začetek bo ob 8.30 s pozdravom glavnega ravnatelja Trzaskega bolnišniškega podjetja Gina Tosolini ter z uvodom prof. F. Gobbata, končal pa se bo predvidoma opoldne.

Kulturni večeri v kavami S. Marco

Pisca Dusan Jelenc in Francesca Longo in glasbenik Manuel Tomadini so bili sinoci prvi gostje srečanj, ki jih bosta v kavarni redno prirejali združenji Arci in Anagramba. Naslednji teden bo nastopil Paolo Paolin s skupino I Rocciosi, medtem ko bo zadnji torkov večer v mesecu povsem glasbeno obarvan, nastopil pa bo kvartet kitar (Marko Feri, Anna Garano, Paolo Peresutti in Mauro Pestel).

Mitteleuropa tokrat na sejmu antikvariata

Od 26. oktobra do 2. novembra bo na Pomorski postaji že 15. sejem antikvariata, ki ga prireja družba Promotrieste v sodelovanju s Trgovinsko zbornico. Letos bo na njem sodelovalo nad 50 razstavljalcev, značilnost tudi tokratne prireditve pa je v pozornosti, ki jo namenja prostoru Mitteleurope. Tujim obiskovalcem bodo nudili posebne ugodnosti (popuste v hotelih in podobno) v okviru pobude T for You.

Tiskalniki v kovčkih za bencinsko črpalko

Preplah v Rojanu. V popoldanskih urah so za bencinsko črpalko na Miramarskem dvoredu odkrili dva aluminijasta kovčka, iz katerih je strlelo nekaj sumljivih kablov, poleg njih pa se nekaj zalepljenih paketov. Črpalkar se je prestrašil in poklical karabinjerje, ki so nemudoma ustavili promet. Posegel je pirotehnik, ki je kaj kmalu ugotovil, da sta kovčka vsebovala nekaj tiskalnikov za računalnih, v paketih pa so našli se en tiskalnik in transformator. Karabinjerji so vsekakor uvedli preiskavo, da bi ugotovili, kdo je pozabil tiskalnike za bencinsko črpalko.

EVROPA / DIALOGHI EUROPEI

Uspostabljanje učiteljev

Prek docentov do sensibilizacije šolarjev za Evropo

»Evolucija evropeistične ideje in perspektive procesa evropskega združevanja« je tema tecaja za učitelje srednjih sol prve in druge stopnje, ki ga združenje Dialoghi Europei (Evropski dialogi) prireja v solskem letu 1997/98. Doslej se je na tecaj prijavilo že več kot 110 docentov, prvo predavanje pa bo že jutri, 16. oktobra ob 16. uri v zborni dvorani liceja Dante.

Tecaj je bil pooblaščen z odlokom solskega skrbnika, pokrovitelj pa je rimski urad Evropske komisije. Glavni namen te izobraževalne pobude je sensibiliziranje in azurniranje docentov o temah evropske integracije, da bi tako vnesli v svoje programe poučevanja temeljno vedenje o procesu izgradnje Evrope in to idejo popularizirali med solarji. Tecaj tvori cikel predavanj s pomočjo avdiovizualnih sredstev, uradnih dokumentov Evropske komisije in parlamenta ter biografskih podatkov.

Kot receno, bo prvo predavanje že jutri, ki ga bo imel prof. Giorgio Negrelli, docent za zgodovino političnih doktrin na tržaski univerzi. 23. ok-

tobra bo na vrsti Gerardo Mombelli, funkcionar pri Evropski komisiji, ki bo govoril o evropskih institucijah in njihovem delovanju, medtem ko bo 30. oktobra predaval prof. Roberto Finzi, docent za ekonomsko zgodovino na tržaski univerzi, na temo Aktualne perspektive integracije: maastrichtska Evropa. 7. novembra bo na vrsti predavanje o Evropski uniji za mlade in za kulturo, ki ga bosta imela bivši predsednik komisije za kulturo v evropskem parlamentu prof. Roberto Barzanti in poročevalec v strasbourskem parlamentu za programe EU, ki so namenjeni mladim, Luciano Vecchi. Funkcionar predsedstva evropskega parlamenta Geoffrey Harris bo 13. novembra predaval o evropskem letu proti rasizmu 1997 oziroma o pobudah EU proti tem pojavom, zadnja lekcija pa bo 20. novembra, ko bodo na temo Trst, dežela in Evropa predavali tržaski župan Riccardo Illy, deželni odbornik za odnose z EU Isidoro Gottardo, evropski poslanec Luigi Calligaris in predsednik združenja Dialoghi Europei Giorgio Rossetti.

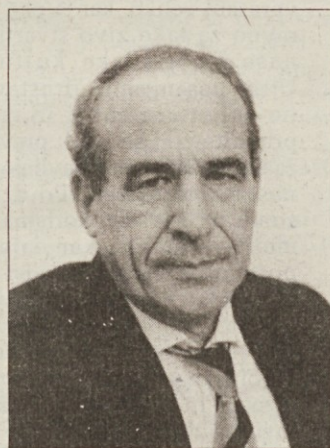
EVROPA / EUROPOSLANEC SPECIALE PO OBISKU DELEGACIJE EP V LJUBLJANI

Manjšine del pristopne strategije

Po vrnitvi z dvodnevne misije v Ljubljani, kjer je imela delegacija evropskega parlamenta pod vodstvom nemškogovorečega italijanskega poslanca Michele Ebnerja (v njej so bili se člani evropskega parlamenta iz Avstrije, Velike Britanije in Francije) vrsto srečanj za preverjanje napredovanja in problemov v izvajanju predvstopne strategije Slovenije za polnopravno včlanjenje v Evropsko unijo, se je na povabilo združenja Dialoghi Europei - ustavil v Trstu za kratko srečanje z novinarji drugi italijanski član delegacije, evroposlanec Roberto Speciale. Prav on je namreč poročevalec evropskega parlamenta o pripravah Slovenije na vstop v Unijo, kot določa Agenda 2000, dokončno stališče strasbourskega parlamenta pa bo moralo biti pripravljeno v začetku decembra, saj bo Evropska komisija uradno odločala o kandidatkah, s katerimi bo začela pogajanja, že 12. in 13. decembra.

Delegacija evropskega parlamenta (EP) se je v celem nizu srečanj, vključno z vsemi ambasadorji držav članic EU v Slove-

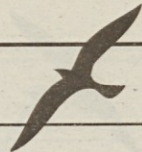
niji, podrobno seznanila z odgovori Ljubljane na zahteve evropskega integracijskega procesa, posl. Speciale pa je te odgovore označil za zelo resne in zanimive. Odgovor Slovenije je organski in podroben, slovenska stran pa v celoti soglasja s predvstopno strategijo, čeprav dodaja tudi vrsto svojih precizacij in sugestij (ne gre za kontestacije, je dejal Speciale). Predvstopna strategija Slovenije je zdaj v razpravi državnega zbora, kar je za Strasbourg zelo pomembno, čeprav je Speciale poudaril, da za zdaj ni nobene lestvice, ki bi klasificirala države kandidatke za polnopravno članstvo v EU. Vse države kandidatke, teh je 12 vključno s Ciprom in Malto, se srečujejo s problemi prilagajanja evropskim merilom, Slovenija pa ima po Specialejevi oceni največ problemov na področju prilagajanja svoje javne uprave in institucionalne ureditve (v ta namen si pomaga z evropskim programom Phare), zakonodajno-pravnega sistema in davčne ureditve, posebno kar zadeva uvedbo davka na dodatno vrednost. Sicer pa je izhodišče Slo-



venije po mnenju evropskega parlamentarca boljše od starnih pogojev drugih držav kandidat, v prvi vrsti zaradi neprimerno visjega nacionalnega dohodka na prebivalca, katerega raven je blizja evropskemu povprečju kot povprečju v državah, ki kandidirajo za včlanjenje v Evropsko unijo. Druga prednost Slovenije je razmeroma majhen delež kmetijstva v njeni gospodarski strukturi, kar je velika olajšava glede na včasih nepremostljive težave konkurence in

omejevanja, ki jih mora primarni sektor prenasati v imenu harmoniziranja evropskega kmetijstva. Tretje - vsaj na zakonodajni ravni - urejeno področje je vprašanje človekovih in se posebno manjšinskih pravic, saj ima Slovenija za narodne manjšine zelo napredno zakonodajo, vendar ni mogoče spregledati problema doslednosti v izvajanju normativ, na kar opozarjajo same prizadete skupnosti.

Ob tej oceni se je Speciale ustavil tudi pri slovenski manjšini v Italiji in dejal, da si je vlada Oljke postavila problem njene zakonske zaščite in da je v razpravi več zakonskih predlogov. Italija bo torej lahko postavila vprašanje razkoraka med normo in prakso v trenutku, ko bo zadevo tudi sama zakonsko uredila, je menil Speciale. »Vem, da je nedavno tudi dnevnik slovenske manjšine zelo pozitivno ocenil prizadevanja Prodijske vlade v tem letu, letu in pol. Zdi se mi, da je to pomembno priznanje in da je treba nadaljevati v tej smeri,« je zaključil evropski poslanec. (vb)



POMORSKA POSTAJA / SALON ERA OD 17. OKTOBRA DO 3. NOVEMBRA

DSI / PREDAVANJE

Znanost na ogled širšemu občinstvu

Na razstavi sodeluje 61 raziskovalnih centrov

Od petka, 17. t.m., pa do 3. novembra bo na Pomorski postaji v Trstu razstava visokega znanstvenega raziskovanja ERA. Slo bo za četrto njeno izvedbo, na njej pa bo sodelovalo 61 raziskovalnih centrov in ustanov iz Italije ter iz nekaterih drugih evropskih držav, poleg tega pa se bo na njej zvrstilo 33 predavanj in okroglih miz. Razstavo prireja združenje »Globo divulgazione scientifica« v sodelovanju z ministrvom za znanstveno raziskovanje, Dezele FJK, Pokrajine Trst, Občine Trst, Univerze v Trstu, Trzasko trgovinske zbornice in Centra za znanstvene in tehnološke raziskave pri Padricah.

Kot je včeraj povedal na predstavitveni tiskovni konferenci na trzaskem združenju predsednik združenja Globo Fulvio Belsasso, bo razstava segala na naslednja znanstvena področja: fizika, astronomija, biotehnologije, znanosti o morju in o zemlji in robotika. Med sodelujočimi ustanovami so Vsedržavni svet za raziskavo, Vsedržavni zavod za alternativne energije (ENEA), Vsedržavni inštitut za jedrsko fiziko, CERN iz Zeneve, pa še vrsta institutov iz Slovenije, Avstrije, Hrvaske, Nemčije in Madžarske. Iz Slovenije bodo na razstavi prisotni Ljubljana Tehnolog Park, Univerza v Ljubljani, Inštitut Jozef Stefan, Državni inštitut za biologijo, Državni inštitut za kemijo ter Konzorcij za aluminijске sestavine Li-bus.

Zelo zanimiv je tudi



konferenčni program. Tako bo npr. astronomka Margherita Hack govorila o planetih oddaljenih zvezd, prof. Roberto Stalio bo predstavil rezultate nedavne vesoljske odprave spektrografskega teleskopa, ki so ga izdelali pri Padricah, biolog Julian Chella Flores bo predaval o oblikah življenja v vesolju itd. Pristavimo naj, da bo ob razstavi v dneh od 30. oktobra do 2. novembra v dvorani Miela v Domu pristaniških delavcev niz filmov na temo Clovek in stroj, ki ga bo priredil kinoklub Cappella Underground, poleg tega pa bo na Pomorski postaji tudi razstava video iger.

Na predstavitveni tiskovni konferenci so govorili tudi predstavniki nekaterih sodelujočih ustanov, med temi trzaski podzupan Roberto Damiani, ki je med drugim napovedal, da bodo v dneh od 29. do 31. oktobra gostje trzasko občine astronomi zadnjega poleta Shuttle.

TEHNOLOGIJA / ZNANSTVENI PARK

Tudi Telital bo odprlo laboratorije pri Padricah

Tudi podjetje Telital bo odprlo svoje laboratorije v znanstvenem parku pri Padricah, da bi v njih razvijalo telefonsko tehnologijo. Vanje namerava investirati 36 milijard lir v prihodnjih treh letih.

Podjetje Telital je edino v Italiji, ki proizvaja prenosne telefone. Rodilo se je v Trstu leta 1986 in je v fazi vsestranske rasti. Od vsega začetka je veliko vlagalo v tehnološko raziskovanje, tako da je med drugim popolnoma avtomatiziralo svoje proizvodne linije. Podjetje Telital ima svojo glavno tovarno na Proseku, se pravi le nekaj kilometrov daleč od znanstvenega parka pri Padricah. Kot je povedal inz. Fabio Zuliani, ki bo vodil laboratorije, bodo le ti zasedli približno 2.500 kvadratnih metrov, v njih pa bo čez tri leta 85 zaposlenih, v glavnem raziskovalcev. Telefonsko tehnologijo bodo raziskovali v tesnem sodelovanju s tvrdko SGS-Thompson, mogočno evropsko multinacionalko na področju elektronike.

Odprtja laboratorijev podjetja Telital pri Padricah je zelo vesel predsednik znanstvenega parka prof. Domenico Romeo, ki se zdaj poslavlja od te funkcije. »Zelo sem zadovoljen, da zaključujem svoj mandat s to veliko pridobitvijo za nas konzorcij,« je dejal v izjavi za tisk. »Gre za pomemben rezultat odprte politike, ki jo vodimo in s katero smo od leta 1990 do danes pridobili 40 podjetniških pobud.«

Prof. Jože Pirjevec o pariški mirovni pogodbi

V ponedeljek, 13. oktobra, so v Petrelinovi dvorani Društvo slovenskih izobražencev je svoj drugi ponedeljkov večer v novi sezoni posvetilo 50-letnici pariške mirovne pogodbe. V ta namen je povabilo zgodovinarja prof. Jožeta Pirjevca, ki je na začetku svojega predavanja posvetil precejšnjo pozornost vprašanju meje med slovenskim in italijanskim bivanjskim prostorom. Oboji so to vprašanje začeli postavljati sredi prejšnjega stoletja z Risorgimentom pri Italijanih in programom Zedinjene Slovenije pri Slovencih. Ne enim ne drugim ni bilo takat povsem jasno, do kod segajo etnične meje obeh narodov. Z večjo ostrino je to vprašanje izbruhnilo po prvi in drugi svetovni vojni, ko se je jugoslovansko oz. slovensko - italijanska meja pomaknila najprej globoko proti vzhodu, po letu 1947 pa spet bolj proti zahodu. Posebno pozornost je predavatelj seveda posvetil pariški konferenci in začrtanju nove meje ter ustanovitvi t. i. Svobodnega trzaskega ozemlja. Meja je tedaj spet boleče zarezala v slovensko narodnostno ozemlje, čeprav je bila po predavateljevem mnenju iz nacionalnega in državnega, ne pa manjšinskega zornega kota ugodna, saj je kasneje, z razdelitvijo STO-ja, Slovenija dobila Koper in izhod na morje.

Prof. Pirjevec se je v svojem predavanju, pa tudi med živahno razpravo, ki mu je sledila, dotaknil tudi drugih okoliscin, ki so vplivale na zadržanje velikih sil, dejansko glavnih akterk usode naših krajev.



MANIFESTACIJA

Jutri študentski shod za boljšo šolsko reformo

Studentska skupnost in univerzitetna skupnost bosta jutri manifestirali po mestnih ulicah za reformo italijanskega solstva. Ob 9. uri se bodo zbrali na Trgu Goldoni in se bodo nato sprehodili do Trga Vittorio Veneto, kjer je sedež Trzasko pokrajine. Predsedniku Pokrajine bodo izročili »belo knjigo« o stanju visješolskih poslopij, ki so jo pripravili sami dijaki. Od letosnjega leta upravlja namreč Pokrajina visješolska poslopja, ki so - tako trdijo dijaki - v zelo slabem stanju. Dijaki in študentje bodo manifestirali za »boljšo reformo«. Zahtevajo višje prispevke za solstvo, novo besedilo o enakosti med javno in zasebno solo, statut o pravicah in dolžnostih dijakov, reformo solskih teles, solsko avtonomijo in načrt za uvajanje informatike v solah. Danes bodo študentje delili letake s pozivom na manifestacijo pred višjimi srednjimi solami, dijaki pa se bodo sami odločili, ali se bodo udeležili jutrišnjega shoda.

Zaia predsednik studentskega sveta

Student Fakultete za politične vede 22-letni Emanuele Zaia je bil z 38 glasovi (od skupnih 68) izvoljen za predsednika studentskega sveta Trzasko univerze. Zaia je predstavnik Levicarske liste in je že predstavljal toliko v akademskem senatu in v upravnem svetu univerze.

ZSKD / POKRAJINSKI OBČNI ZBOR

Trzaska društva in skupine bodo polagali obračun enoletnega dela

Kot predvideva statut Zveze slovenskih kulturnih društev, se morajo letno ob deželni zvezi tudi občni zbori posameznih pokrajinskih stvarnosti. Nocoj je na vrsti srečanje, na katerem bodo polagali obračun približno enoletnega delovanja člani društev in skupin, ki delujejo pod okriljem ZSKD na Trzaskem. Občni zbor bo v Ljudskem domu v Trebčah, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

Izbira kraja ni slučajna: zeli namreč poudariti namen vodstva ZSKD, da se v čim večji meri približa svojim članicam, v vsebinskem in tako-rekoč prostorsko smislu. Mimo občutka formalnosti, ki jih vselej vzbudi zadoščanje uradno sprejetim obvezam, naj bi bil nocojsnji pokrajinski občni zbor predvsem priložnost za srečanje in odprt pogovor med člani trzaskih društev, zborov, godb in skupin, ki so izbrali pripadnost Zvezi slovenskih kulturnih društev.

Prav gotovo je odprtih

vprašanj veliko, kar je pač naravno za tako živo stvarnost naše ljubiteljske kulture. Utrip posameznih društev je po eni strani čutiti iz vrste prireditve, ki se kljub pravkar začeti sezoni že pojavljajo na našem prizorišču. Po drugi strani pa je vselej koristna izmenjava mnenj, kar daje se posebno veliko možnost izvoljenemu vodstvu, da s svojimi člani neposredno preveri pravilnost opravljenega dela, vsebinskega usmerjanja organizacije in sploh splošnih kulturnih izbir, v katerih se izraža vodstveni odnos do član-ske osnove.

Dnevni red nocojsnjega občnega zbora predvideva uvodno poročilo pokrajinskega predsednika Rinalda Vremca, ki bo prav gotovo ponudil vrsto iztočnic za razpravo. Tokrat bodo na vrsti tudi volitve novega pokrajinskega odbora, ki bo na osnovi zahtev in želja članstva prevzel smernice, navodila, morda tudi kritike za delovanje ZSKD v naslednji mandatni dobi.

(dam)

PROMETNA NESREČA / Z AVTOM V DREVO

Tržačan umrl pri Divači

Trzaski voznik je včeraj dopoldne izgubil življenje v prometni nesreči v Sloveniji. 64-letni Aldo Viotto, ki je stanoval v Ul. Alpi Giulie 19, se je v jutranjih urah peljal v svojem avtomobilu po lokalni cesti Rodik - Divača. Ko je prispel do odseka z dvema ovinkoma, je začel njegov avtomobil zanašati. Viotto je izgubil nadzorstvo nad vozilom, ki je silovito treščilo v drevo ob cesti ter se nato odbilo na cestisce. Voznik je umrl na kraju nesreče.

Poseg reševalcev je bil zaman, medtem ko je slovenska policija uvedla preiskavo o vzrokih nesreče. Po prvih izvidih kaze, da naj bi nesreči botrovala neprimer-na hitrost.

Slovenski organi so popoldne telefonsko obvestili italijanski generalni konzulat v Kopru o nesreči, v kateri je preminil italijanski državljani. Italijanski diplomatski organi so vest posre-



dovali v Trst, da bi sorodnike žrtve obvestili o tragediji.

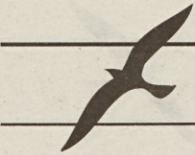
Truplo Alda Viotta so prepeljali v mrtvašnico v Sezano. Potem ko bodo opravili vse potrebne formalnosti, ga bodo prepeljali v Trst.

Tudi v Trstu Cusanijev načrt za zapornike

Cusanijev nacrt o vključevanju zapornikov v družbo odmeva tudi v Trstu. Pred dnevi je zupan Illy poročal o nacrtu občinskemu odboru in seznanil z njim tudi ravnatelja trzaskega zapora.

Sergio Cusani prestaja sedaj v milanskem zaporu San Vittore zaporno kazen, na katero so ga obsodili na procesu o podkupovanju ENI-SAI. V jeci je začel svojo borbo za bolj human odnos do zapornikov in v tej zvezi tudi ustanovil Solidarnostno agencijo za delo jetnikom. Svoj nacrt za izobraževanje zapornikov in njihovo vključevanje v družbo in v delovni svet je poslal zupanu Illyju. Ravnatelj trzaskega zapora bo sedaj preveril, katere pobude bi lahko najprej izpeljali, zatem naj bi jih udeležili skupno z občinsko socialno službo, tako je vsaj napovedal pristojni odbornik Gianni Pecol Cominotto. Socialna služba in Center socialnih služb pri pravosodnem ministrstvu že dve leti skupno delujeta na tem področju. Zapornikom na omejeni svobodi so že preskrbeli prispevke za udeležbo na poklicnih tečajih z mesečnimi stipendijami v višini 450 tisoč lir.

Cusanijevo zamisel je - med drugimi - podprl tudi predsednik Fiata Cesare Romiti. V kratkem bo v milanskem zaporu San Vittore tudi srečanje predstavnikov italijanskih občin, katerega se bo udeležila tudi trzaska občina.

SLOVENSKO STALNO
GLEDALIŠČE

OTVORITVENA PREDSTAVA SEZONE 1997-98

Anton Pavlovic Cehov

TRI SESTRE

Rezija Dusan Mlakar

Ponovitev: danes, 15. oktobra, ob 20.30 RED D
jutri, 16. oktobra, ob 20.30 RED E

Vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure
v Kulturnem domu, ul. Petronio 4, telefon 632664.

ZAGOTOVITE SI TUDI ABONMA ZA PARKIRISČE PERUGINO!

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,
15. oktobra 1997
TEREZIJA

Sonce vzide ob 7.25 in
zatone ob 18.16 - Dolžina
dneva 10.50 - Luna vzide
ob 18.32 in zatone ob
6.27

Jutri, CETRTEK,
16. oktobra 1997
JADVIGA

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 13,8 stopinje, zračni
tlak 1009 mb narasča,
veter 35,6 km na uro se-
vero-vzhodnik z burjo,
vlaga 51-odstotna, nebo
skoraj jasno, morje skoraj
mirno, temperatura
morja 19,7 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILA SE JE: Jessica
Visintini.

UMRLI SO: 67-letni
Ottavio Cattarin, 65-letna
Gisella Russignan, 65-letna
Lidia Goina, 73-letna
Genoveffa Lazar, 77-letni
Velino Cerruti, 76-letna
Bianca Crosilla, 77-letni
Bruno Bertassi, 74-letni
Italo Mondo, 64-letna Al-
bina Coretti, 64-letni Be-
nito Zapparella.



LEKARNE

Od PONEDELJKA, 13.
oktobra, do SOBOTE, 18.
oktobra 1997

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi
od 13.00 do 16.00

Trg Libertà 6 (tel.
421125), Skedenj - Ul.
dei Soncini 179 (tel.
816296).

Bazovica (tel. 226210)
- s predhodnim telefon-
skim pozivom in z nuj-
nim receptom.

Lekarne odprte tudi
od 19.30 do 20.30

Trg Libertà 6, Skedenj
- Ul. dei Soncini 179,
Istrska ulica 18.

Bazovica (tel. 226210)
- s predhodnim telefon-
skim pozivom in z nuj-
nim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Istrska ulica 18 (tel.
7606477).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 350505 -
TELEVITA

NORI POPUSTI PRI
SV. IVANU!

Velike prilike v zelo
kratkem času
samo do 18. oktobra
pri pohištvi **Hoste**

POPUSTI DO 80%

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od pone-
deljka do petka od 8. do
13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nocna služba od 20.
do 8. ure, tel. 118, pred-
praznična od 14. do 20.
ure in praznična od 8. do
20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 17.40,
19.50, 22.15 »Soldato Ja-
ne«, r. Ridley Scott, i.
Demi Moore, Viggo Mor-
tensen.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - 17.00, 18.40, 20.20,
22.00 »Tano da morire«.
r. Roberta Torre.

EXCELSIOR - 16.15,
19.00, 21.45 »Contact«, r.
Robert Zemeckis.

AMBASCIATORI -
17.00, 18.45, 20.30, 22.15
»MIB Man in Black«, r.
Steven Spielberg, i. Lee
Jones, Willy Smith.

NAZIONALE 1 -
17.00, 19.30, 22.00 »Face
off«, i. John Travolta, Ni-
colas Cage.

NAZIONALE 2 -
17.00, 18.40, 20.20, 22.15
»Due padri di troppo«, i.
Robin Williams, Billy
Crystall.

NAZIONALE 3 -
17.30, 19.50, 22.10 »Air
Force One«, i. H. Ford.

NAZIONALE 4 -
17.30, 19.50, 22.15 »Loli-
ta«, i. Jeremy Irons, Me-
lanie Griffith, prepovedan
mladini pod 14. le-
tom.

MIGNON - 16.00,
22.00 »Torero«, prepove-
dan mladini pod 18. le-
tom.

CAPITOL - 16.15,
18.05, 20.10, 22.10
»Scream«, prepovedan
mladini pod 14. letom.

ALCIONE - 18.00,
20.00, 22.00 »Ovosodo«,
r. Paolo Virzì.



PRIREDITVE

SKD PRIMOREC
Trebče gostuje v petek,
17. oktobra 1997, ob
20.30, v Ljudskem domu
v Trebach skupino ME-
TRONOM, SKD Valentin
Vodnik iz Doline, z le-
pljenko »Kaj bi bilo son-
ce brez ljudi« v režiji Ne-
rine Svab. Vabljeni!

SLOVENSKI KUL-
TURNI KLUB (Ul. Doni-
zetti 3) vabi v soboto, 18.
oktobra, ob 18.30, na
večer z naslovom HONG
KONG - MESTO KON-
TRASTOV. S pomočjo
diapozitivov ga bo pred-
stavil Fabrizio Polojaz.
Vabljeni vsi mladi!

KD ROVTE-KO-
LONKOVEC vabi na
praznovanje 20-letnice

delovanja. Spored: v so-
boto 18. oktobra, ob 16.
uri nastop učencev
osnovnih sol G. Rodari in
F. Milcinski; sledi pred-
stavitve knjige Neve
Lukaš, zabava s Tonco in
Vanco ter nastop Neve
Cergol (harmonika). V
nedeljo, 19. oktobra, ob
17. uri krajši govor Sergia
Zampierija in Alenke Ca-
stellani, sledi nastop zen-
ske pevske skupine »Stu-
ledi« ter MePZ »F. Ven-
turini«.

SKD TABOR OPCINE
- V nedeljo, 19. oktobra,
ob 17. uri bo gostovala v
Prosvetnem domu gleda-
liška skupina KUD Do-
movina iz Ospa s kome-
dijo Franja Francića »Od
vrat do vrat«. Kdor si želi
prijetne zabave in osve-
ščenega razvedrila,
naj je zamudi priložnosti.

SLOVENSKA GLA-
SBENA SOLA - Koncert-
na pobuda Rojan vabi na
prvo jesensko glasbeno
srečanje mladih v Roja-
nu, v nedeljo, 19. okto-
bra, ob 18. uri, v Mariji-
nem domu - ul. Cordaroli
29, Rojan. Nastopili bo-
do: violinistka Raffaella
Petronio, harmonikar
Adam Selj, pianistka
Mojca Barbič, pevki
Tinkara Kovac in Marti-
na Feri ter kitarist Pavel
Bembli. Vstop prost.

GLASBENA MATICA
TRST - Kogojevi dnevi
'97 - V petek, 24. oktobra
1997, ob 20.30, v Kultur-
nem domu v Trstu: Ko-
morni orkester PRO AR-
TE, dirigentka Nada Ma-
tosevič, solisti: Vasilij
Mlejnikov in Anja Buko-
vec - violini, Dusan Bav-
dek - cembalo. Na spore-
du: Merkü, Gorecki, So-
staković (izven abon-
maja).



IZLETI

KMETIJSKA ZADRU-
GA V TRSTU IN
KMECKA ZVEZA organi-
zirata tradicionalni izlet
oljkarjev, v dnevi 22. in
23. oktobra '97, v okolici
jezera Garda. Na razpo-
lago je nekaj mest. Za
vse informacije poklicite
Kmetijsko zadrugo, tel.
8990111 ali Kmečko zve-
zo, tel. 638213.



ŠOLSKE VESTI

OSNOVNA SOLA F.
MILCINSKI KATINARA
prireja pod pokroviteljst-
vom Ljudske univerze
tečaj slovenscine za odras-
le. Lekcije se bodo vršile
v solskih prostorih en-
krat tedensko. Interesenti
naj se javijo na solo, tel.
910302, ali gospe Giulia-
ni Gerdol, tel. 912063.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, posluje vsak
torek in četrtek, od 16.
do 17.30.



OBVESTILA

GLASBENA MATICA
- Sola »M. Kogoj« spo-
roča, da je danes, 15. t.
m., ob 16.30 vaja otroške-
ga zbora. Vabljeni vsi
otroci od 5. do 10. leta.

ZSKD vabi predse-
dnike in predstavnike vč-
lanjenih društev, zborov,
godb in skupin na pok-
rajinski REDNI OBCNI
ZBOR, ki bo danes, 15.
oktobra 1997, ob 20. uri v
prvem in ob 20.30 v dru-
gem sklicanju v Ljud-
skem domu v Trebach.

Dnevni red predvideva
razpravo o sledečem:
predsedniško poročilo,
razprava, volitve novega
odbora, razno.

TUDI LETOS PRI-
REJA KD RDECA ZVEZ-
DA tečaj angleškega je-
zika za mladino in odras-
le. Uvodno srečanje bo v
društvenih prostorih v
Salezu danes, 15. oktobra
ob 20.30.

SLOVENSKA KOM-
PONENTA DSL prireja
jutri, četrtek 16. t. m., ob
20. uri v prosvetnem do-
mu na Opčinah javno
srečanje o sedanjem poli-
tičnem položaju s poseb-
nim ozirom na problema-
tiko slovenske manjšine
v Italiji.

40-LETNIKI dolinske
obcine, bodo priredili
skupno praznovanje.
Kdor se želi srečanja
udeležiti, naj se zglo-
si v Zadrugi gostilni v Do-
lini najkasneje do sobote
18. t.m., (tel. 227076 - ob
sredah zaprto).

KD VESNA vabi
otroke od 4. do 10. leta
starosti, da pristopijo k
novoustanovljenemu
otroškemu pevskemu
zboru. Prva vaja bo v so-
boto, 18. oktobra, ob
10.30, v prostorih osnov-
ne sole Alberta Sirkar v
Križu.

KD LONJER-KATINA-
RA sporoča, da slikarski
ex-tempore za otroke, v
soboto, 18. t. m. odpade.

ZUPNIJSKA SKU-
PNOŠT IZ MACKOLJ
vabi na misijonsko priredi-
tev, ki bo v nedeljo, 19.
oktobra ob 16. uri v
Srenjski hiši v
Mackoljah. Pater Miha
Vouk bo govoril o slo-
venskih misijonarjih. Na-
stopil bo mešani zbor
»Mackolje«. Sledil bo bo-
gat srečolov v korist mi-
sijonov. Pred priredit-
vijo, ob 15.30, bo molit-
veno srečanje v domači
cerkvi.

SKD CEROVLE-
MAVHINJE prireja v ne-
deljo, 19. oktobra, »6. Je-
senski pohod na Grmado
in okolico«. Odhod bo od
9. do 10.30 izpod
Kohisca pri Cerovljah.
Delovalci bosta okrep-
valni točki. Poskrbljeno
bo za topel obrok in
pijačo. Vljudno vabljeni
vsi ljubitelji narave.

FRIZERSKI SALON
»CECILIA« - Boljunec
prireja v nedeljo, 19. t.
m., ob 18. uri v kultur-
nem domu F. Prešeren v
Boljuncu II. defile frizur
»New look« z vsemi no-
vostmi za jesen in zimo
97/98. Na sporedu bo tu-
di ples, glasba in se mar-
sikaj... Vljudno vabljeni!
Izkupicek večera bo na-
menjen nakupu hišice za
otroški vrtec v Boljuncu.

ODBOR ZA LOČENO
UPRAVLJANJE JUSAR-
SKEGA PREMOŽENJA
PROSEK obvesča vse
upravičence, da na se-
dezu odbora lahko pred-
ložijo prošnje za od-
vazanje že posekanih bo-
rovih dreves, od 19. do
20. ure, do vključno 20.
oktobra 1997. Odbor
sprejema tudi prošnje za
sečno in pobiranje suhih
drv na jurskih površ-
nah.

ODBOR ZA LOČENO
UPRAVLJANJE JUSAR-
SKEGA PREMOŽENJA
PROSEK obvesča vse
upravičence, da na se-
dezu odbora lahko pred-
ložijo prošnje za od-
vazanje že posekanih bo-
rovih dreves, od 19. do
20. ure, do vključno 20.
oktobra 1997. Odbor
sprejema tudi prošnje za
sečno in pobiranje suhih
drv na jurskih površ-
nah.

SKD VIGRED prireja
tudi letos tečaj voženja
(stikanja) vsak torek od
17. do 19. ure v društev-
nih prostorih v Sempo-
laju. Prvo srečanje bo v
torek 21. oktoba.

MPZ VESNA iz Kriza
je pričel novo sezono.
Dosedanji pevci so se že
zbrali in začeli z delom.
Njihovo navdušenje pa bi
bilo večje, če bi se jim
pridružili novi pevci,
mlajši in starejši. Vsi
kriski fantje so zato toplo
vabljeni, da se pridružijo
zboru.

SZ BOR - SEKCIJA
AEROBIKE obvesča, da
se bo na stadionu 1. maj
pričel tečaj gibanja z gla-
sbo namenjen otrokom

3., 4. in 5. razreda osnov-
ne sole. Tečaj bo potekal
dvakrat tedensko, in si-
cer ob torkih in četrkih,
od 17. do 18. ure. Za vse
dodatne informacije in
vpisovanja telef. v urad
na st. 51377.

SZ BOR - SEKCIJA
AEROBIKE obvesča, da
se bo na Stadionu 1. maj
pričel tečaj aerobike na-
menjen vsem dijakom
srednjih sol. Tečaj bo po-
tekal dvakrat tedensko,
in sicer ob torkih in četr-
tkih, od 18. do 19. ure.
Za vse dodatne informa-
cije in vpisovanja telef. v
urad na st. 51377.

SLOVENSKI VI-
SOKOSOLSKI SKLAD
SERGIJ TONČIC v Trstu
obnavlja letne nagrade
»dr. Frane Tončič«, ki
ima namen vzpodbuditi
visokosolske pripadnike
slovenske narodnostne
skupnosti v Italiji k razi-
skovalnemu in ustvarjal-
nemu delu. Nagrada, v
znesku dva milijona lir,
je namenjena diplomski
studiji s področja huma-
nističnih oz. eksaktnih
ved, ki pomeni obogati-
tev slovenske kulture,
zgodovine ali znanosti in
ki je sklenila univerzitet-
ni studij v enem od
rokov akademskega leta
1995/96. Zainteresirani
naj dostavijo izvod svoje
studije do 31. oktobra
1997 Narodni in študijski
knjižnici v Trstu, ulica
Sv. Franciska 20/I. Preje-
ta dela bo ocenjevala ko-
misija, ki jo bo imenoval
upravni odbor sklada,
nakar bo februarja
prihodnjega leta sledila
nagraditev.

HOCES POSTATI TA-
BORNIK, živeti v naravi
in se zabavati v družbi?
DRUŽINA JADRANSKIH
DELFINOV te vabi, da se
ji pridružiš na sestankih,
ki bodo vsako soboto ob
15. uri na stadionu 1.
Maj. Vabimo osnovnosol-
ce, srednješolce in
višješolce!

OBČINA REPENTA-
BOR obvesča, da bo stek-
lo popisovanje psov za
vpis v deželni anagrafski
seznam psov, ki ga pred-
videva d. z. 39/90. Živi-
nozdravnik podjetja za
zdravstvene storitve bo
popisoval pse v mesecu
oktobru t. l. ob torkih in
četrkih od 11. do 12. ure
pred občinskim sedežem,
kamor naj v omenjenem
obdobju lastniki pri-
peljejo pse.

SK BRDINA tudi letos
organizira zimovanje na
mariborskem Pohorju.
Ponudba je zelo ugodna.
Informacije in prijave so
na sedežu kluba ob pone-
deljkih od 20. do 21. ure.

SKUPINA SHOW
CHANCE vabi vsa dekleta
in fante na MODERNI
PLES. Poleg tega prireja
plesna skupina tudi tečaj
moderne plesa za
osnovnosolce in
srednješolce ter skupno
plesno telovadbo za
stare in otroke. Vse se
bo odvijalo v telovadnici
CEO v Sesljanu. Za po-
drobnejše informacije in
vpisovanja lahko telefo-
nirate na st. 362732 od
12. do 14. ure ali na st.
299772 od 10. do 16. ure.

SK BRDINA prireja
smučarski tečaj na pla-
stični stezi v Nabrežini.
Informacije na sedežu
kluba, Proseška ul. 131
na Opčinah, ob pone-
deljkih, od 20. do 21.
ure, in na tel. st. 212859
in 299573.

DAROVE in PRISPEVKE
za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
7796600) in preko poverjenikov
posameznih društev in ustanov.
Prispevke sprejema tu-
di krožek KRUT - Trst -
Ul. Cicerone 8 (prilike) tel.
360072, s sledečim urnikom: od
9. do 13. ure ter od 14.30 do
17.30, od ponedeljka do petka.

SLOVENSKA ZAMEJ-
SKA SKAVTSKA ORGA-
NIZACIJA - tretji steg,
vabi v svoje vrste nove
člane iz miljske in dolin-
ske občine. Otroci od
sedmega do desetega leta
starosti se lahko javijo na
tel. st. 231028, otroci od
desetega do trinajstega
leta pa na tel. st. 228422
(v večernih urah).

SKLAD MITJA CUK
obvesča, da je na sedežu
Sklada na razpolago lo-
gopedinja. Tel. 212289.

SKLAD MITJA CUK
obvesča, da je vsak dan
vršijo popoldanski do-
polnilni pouk in indivi-
dualne lekcije iz vseh
predmetov, na vseh sol-
skih stopnjah. Tel.
212289.

SKLAD MITJA CUK
obvesča, da je vsak terek,
petek in soboto na razpo-
lago svetovalnica za vz-
gojo in razvoj. Informa-
cije od ponedeljka do
petka na st. 212289 v do-
poldanskem času.

OTROSKI PEVSKI
ZBOR VIGRED obvesča,
da bodo pevske vaje ob
ponedeljkih, v društev-
nih prostorih v Sempo-
laju za otroke od 4. do 8.
leta, od 16. ure do 16.45,
za večje, od 14. leta, od
16.30 do 17.30.

TAMBURASKI AN-
SAMBEL »France Preše-
ren« iz Boljunca prireja
tečaj mandoline za začet-
nike z diplomiranim pro-
fesorjem. Za informacije
telefonirajte od 17.00 do
20.00 ure na tel. 228781
(Pavel).

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

ZADRUGA »LA FENI-
CE« isce osebe za strež-
bo na domu z lastnim
prevoznim sredstvom ter
pismenim in ustnim
znanjem slovenscine.
Tel. od 15. do 18. ure na
st. 309600.

ARLODI

ALars®
longa

Akad. potovalna agencija

tel.: 040-212 987

Berlin in vzhodna nemčija
5 dni 24. in 28.10. (letalo-bus)
Praga in Dresden
4 dni 25. in 28.10. (letalo-bus)
Madrid
4 dni 6.11. (letalo)
Odhodi: Sežana, N.Gorica

Informacije tudi v pisarni
v Ljubljani: (061) 125 62 10

SUPLENTKA nudi po-
moč pri pisanju domačih
nalog ali kot otroška va-
ruska. Tel. 8327105 ob
uri obedov.

NUDIM POMOČ pri
oskrbi in negi starejših
oseb. Tel. 226480.

PRODAM kosilnico
BCS, široko 110 cm. Tel.
040/410628 v jutranjih
urah.

NUJNO ISCEMO dva
pomocnika za prenos
pohistva (za določen
cas). Tel. 040-575145 ali
350150.

SKORAJ NOV Opel
Corsa 1400, 16 ventilov,
sport, bele barve (decem-
ber '96), centraliziran, air
bag, klimatizacija, servo-
volan, električna okna,
17.000 prodam zaradi se-
litve. Cena po dogovoru.
Tel. po 20.30 na st. 0338-
382242.

PRI GABROVCU pro-
dam zemljišče 1500 kv.
m primerno za weeken-
de. Tel. 040/281280 ali
225396, od torka do
petka ob delovnem casu.

NUDIM pomoč v go-
spodinstvu ali pri oskrbi
in negi starejših oseb.
Tel. 0038667/42250.

PRODAM polo 1300
comfort crne metalizira-
ne barve, letnik '95. Tel.
040/370209 ali

0335/8226336 v jutranjih
urah.

V GORICI prodam ob-
novljeno stanovanje v
pritličju dvodružinske
hiše. Nahaja se v mirnem
okolju, nedaleč od mest-
nega središča. Razpolaga
s tremi spalnicami,
kuhinja, dnevno sobo,
kopalnico, kletjo, garazo,
s samostojnim ogre-
vanjem in privatnim vr-
tom. Cena 230 milijonov
lir. Tel. 0481/32374 v
večernih urah.

NA VRHU SV.
MIHAELA iscemo za
nakup samostojno hišo z
vrtom ali zazidljivo
zemljišče. Pismene po-
nudbe poslati na upravo
Primorskega dnevnika,
drevored XXIV Maggio 1
- 34170 Gorica, pod sifro
»Vrh«.

SSG isce odrskega de-
lavca. Informacije na
upravi, tel. 040/632664.

DVE GOSPE srednjih
let z izkusnjami nudita
pomoč starejši osebi s te-
densko izmeno. Tel.
00386609/650263 po 19.
uri.

ISCENO najemnika za
gostilno. Zainteresirani
naj se zglošijo na SDGZ.
Tel. 040/362660 v urad-
nih urah.

SK DEVIN obvesča, da
so v priredbi naslednje
pobude: predsmucarska
telovadba za otroke, telo-
vadba za odrasle,
smučarski tečaji na pla-
stični stezi, sejem rablje-
ne smučarske opreme,
novoletno zimovanje v
smučarskem centru Fal-
cade. Vse informacije nu-
di tajništvo ob torkih od
20.30 dalje.

PRODAM električni
klavir GEM po ugodni
ceni. Tel. 0481/78298.

V DOLINI dajemo v
najem prtilične prostore
primerne za urad. Tel.
228519, od 13. do 14.30.

PRODAM fiat 126 bis,
letnik '89. Tel.:
040/228547.

PRI KOVACEVIH v
Doberdobo imajo spet
odprto in kakor vedno
nudijo samo lastno proiz-
vodnjo. Zaprto imajo sa-
mo ob sredah. Tel.
0481/78125.

OSMICO je odprl Miro
Zigon - Zgonik 36.

OSMICO sta odprla
Mario in Ond



SPOMIN NA MILANA LIPOVCA

Namesto nekrologa nekaj prijateljskih beležk

Odsel je v sordini, kot je, skoraj neopazen, zivel. Ni bil politični predstavnik, zato je bilo tudi zalovanje bolj skromno. Poleg vsega pa je bil neuvrščeni, kar je za politične dogmatike nekega nazora pomenilo odpis že zaziva. To se pravi molk, kot da si že odsel s sveta. In tako se je od Lipovca, kot pred leti od Vrabca, dostojno kulturno poslovalo katoliško občinstvo, h kateremu se izrecno ni pristeval, ceprav je hkrati cenil njegov smisel za duhovnost. In najbrž je, kot v bistvu samotar, dozivel najbolj intimen stik z ljudmi, z bralci in bralkami, prav ob izidu zbornika s studijo o svojem delu in z izborom proznih poglavij, ki je izšel za 85. jubilej.

Najbolj si je zaslužil ostrakizem s tem, da je pristal na prigrvarjanje in s svojo casnikarsko izkaznico omogočil izhajanje revije »Zaliv«. Vdal pa se je, kot je sam v nekem »zamuženem sonetu« priznal, zato, ker »so se mladi pridružili z oboji, da bodo Avgijev govniak prekleli, ki nas razdvaja, krepko prevetirili«. Zal se upanje ni uresničilo, saj je bilo bolj zdravo, če si reviji sledil iz varne razdalje.

No, v pogovoru z Jozetom Horvatom v »Knjizevnih listih« julija Lipovec pravi, da je bil pri reviji zaradi prijateljstva. »Zaliv ni bil moja ljubezen«, dodaja. In res bi bil rajši ustanovil list, ki bi s humorjem, ironijo in satiro zigosel zaženo politiko in samopašno ukrepanje. Zato je v reviji zmeraj rad poprijel tam, kjer si je lahko s stilizirano duhovitostjo privoščil urednika, casnik ali ustanovo. V umirjenem tonu so bila skrita zela, ki so bolj živo zadevala kot kake temperamentne zavrnitve. Tako se tudi v pripovedi, ki si jo privoščila leta 1970 in ima naslov »Koledniki 1967 - 68«, izpove pred močnimi vladarji: »Lahko pa povem svojo misel, in sicer, da javno mnenje ne bo več dolgo kupovalo ideoloskih abstraktnosti, ki jih predsedniki prinašajo na standardni trg. Vse se mi namreč dozdeva,

da je javno mnenje spregledalo varljivo zgodovinsko igro, ki skrbi zgolj za rotacijo na vrhu...«

Da, morebiti je bil nekoliko zadržan ob poudarjanju potrebe po slovenski samostojnosti. Ceprav je »Zaliv«, prav iz bojazni pred tujim pohlepom, zagovarjal slovensko drzavno samostojnost v konfederirani zvezi, je bil Lipovec skeptičen. Njegova liberalna tradicija je zahtevala demokracijo in je zato odklanjala diktaturo, a si je sožitje narodov predstavljala v enotni drzavi. Taksno je bilo, na primer, tudi prepričanje dr. Dorceta Sardoca. In Milan Lipovec, ki je osamosvajanje potem lahko dozivel, je svoj dvom in strah pred prihodnostjo izrazil v sonetih prav v zadnji stevilki »Zaliva«. Kot da bi se bal, da ne bo imel kje se pravocasnno objavljati teh svojih svaril.

Priznam, tisti soneti so se mi takrat v evforicnem ozračju zdeli nekoliko preveč razglašeni, vendar gre za pomisleke, ki ob razvoju dogodkov zadobivajo novo veljavo. Ob poniglavem »spanskem kompromisu« in protektoratskem ozračju je Lipovec skepticizem dosti bolj utemeljen kot 1990. leta, ko se je »Zaliv« poslavljati. In najbrž ne bi škodilo, ko bi tiste sonete, »nekoliko zamujene na sedanjo temo«, kdo objavil na vidnem mestu.

Tak je bil, Milan Lipovec, bister in obenem odmaknjen, moder in hkrati silast, pravzaprav bolj kompliciran, kot je bilo videti. Njegova samosvoja narava bi se bila odprla in se razmahnila, ko bi v povojnih letih imeli krožek pisateljev, kjer bi se shajali in prosto izmenjavali misli in nacрте, namesto da se ogibamo prisluskovalcev. Uredništvo revije se je tako selilo iz privatnega stanovanja v naklonjen kót blizje kavarne.

Da, Milan je večkrat prihajal utrujen, ker hlapi topljenega svinca, v katerega je njegov linotajp ulival vrste, niso preveč koristili njegovemu zdravju. Posel pa se mu je upiral, ker je moral staviti

tekste, do katerih je bil kritičen tako po vsebini kakor po formalni, predvsem jezikovni, strani. Bil je v položaju, ko bi zaradi svojih sposobnosti naravno moral spadati med urednike, medtem ko je dolge ure sedel za strojem, da je javnosti pripravljati ctivo, s katerim je sproti, vrstico za vrstico, polemiziral. In to pisatelj, ki se je svoje vrednosti zavedal.

Ni pa knjizevnega snovanja nikdar omenjal. To, kot da gre za ljubezen, ki jo omadezuješ, če jo razkrivaš. Tudi takrat, ko sem se zavzel za njegove »Ljudi ob cesti« in ugovarjal raznim hladnim komentarjem, ni poprijel in me nekako presenečeno opazoval, češ kakšen smisel ima, da tratis brez potrebe čas in besede. Samozavest in ponos sta se neke spoprijemala, tako da je kdaj samo intuicija narokovala, s kakšnim nagovorom se mu približati. Bil je v bistvu nosilec značajskih lastnosti ljudi, ki jih je resil pozabljenja, njihove zamisljenosti s humoristično pripravljenostjo v zasedi.

Zivljenje revije in položaj nase skupnosti sta namreč absorbirala vse najine stike, tako je, zal, govor o njegovem pisanju izostal, kolikor se mu ni že sam, kot sem omenil, odtegoval. In je škoda, ker se, če se pocuti v primerem ozračju, sijajno razkrije. Tako v odgovoru na vprašanje urednika v »Knjizevnih listih« o nastanku njegovih del, se Milan Lipovec izogne neposredni razlagi, ampak podoživi okolje in ljudi, ki so ga spodbudili k upodbljanju. In pri tem živem podoživljanju se poslužuje tudi izvirnega besedišča, ki je dragocenost njegovih knjig.

Res, temu zgostčenemu odzivu, ti eliptični strnitvi, ki mu je izredno všeč, je potrebno pazljivo slediti, če naj se ujame smisel povedanega. Tako, na primer, kot intervjuvanec pripoveduje, kako mu je v koprski knjižnici Srečko Vilhar rekel, da je »Zaliv najbolj umazana publikacija« v knjižnici. Kar je navedeno v zvezi z Vilharvim poskusom, da bi ga odvrnil od

revije! Tako ima tisti stavek o »umazanosti« neki posebni pridih. Seveda Lipovec svetuje, naj si knjižnica nabavi dodaten izvod revije, vendar s tem samo posredno razloži, da je bil izvod tako »zdelan« zaradi velikega stevila bralcev, ki ga je imel v rokah...

Naj v zvezi z revijo pripomnim to, kar sem že neke, a ne bo škodilo, če ponovim. Milan Lipovec se ni zadovoljil s tem, da je za revijo odgovarjal, smpak je vse spise jezikovno pregledoval, kar je bilo marsikdaj kar zahtevna zadeva. Se posebno ob tekstih, katerih avtorji niso bili slovensceni kos, predvsem zaradi pomanjkanja solanja v slovensceni. A tudi zahtevnejši spisi so sli skozi njegovo nadzorstvo, tako da je zanje zrtvoval precej dragocenega casa. Dvajset let zaporedoma. In vse za narodov blagor. No, vse je ob »Zalivu« nastalo zastonj, a pri Lipovcu je to vredno posebej omeniti prav zato, ker je izjavil, da revija ni bila njegova ljubezen. Se posebno pa je podatek vreden omembe ob zapravljenih milijardah in bancni katastrofi. Nekoč smo, na primer prosili Kredito, naj nam da oglaš, kot nam ga je nekoč dajala, pa so nam odgovorili, da ne morejo, zaradi stednje...

Brez pravega duha se nas je skupnica poslovila od zare s pepelom na nekoč vojskem pokopališču. Italijanski mašnik je brez občutka in nanaglo izrekel nekaj standardnih stravkov. Nikogar ni bilo izmed političnih predstavnikov, ki bi spregovorili v imenu občinstva. Niti pesmi, ki po ustaljenem izročilu ob taki priložnosti nikdar ne manjka. Tako da sem ugotovil, kako se Milanu Lipovcu na koncu dogaja se ena krivica. Saj je morebiti sam želel tih odhod brez slovesa, vendar ni rečeno, da se skupnost, če je nekomu hvalezna za to, kar je dal, nujno mora držati neke pretirane skromnosti.

Da, rekel sem, da bo prihodnost popravila storjene krivice - in zdaj dodajam: v neizbrisno sramoto omejenih odgovornih, od

katerih je bila odvisna naša usoda in z njo naša kultura. Prej ali slej bo prislo do katarza in do zavesti velikega opustošenja, ki smo ga bili deležni.

Res je, priznal sem, da se tudi sam cutim krivega. A ne zaradi krivic, ki jih je bil Milan Lipovec deležen, kot je nerodno poročal reporter v našem dnevniku. Očitno sem si (in si tudi zdaj), da sem odlašal z obiskom, za katerega vsa se bila na pol zmenila v Trzaski knjižnici. Samo se v Ohrid pojdem, potem mu telefoniram, sem si rekel. In prav v Ohridu, kamor me je slovenski PEN klub poslal zaradi vprašanja manjšin, me je zadela vest o njegovi izgubi. Bil sem tam in se potegoval za kulturo skupnosti, za katere se je zavzemal »Zaliv« in z njim Milan Lipovec. Tako sem bil z njim povezan, hkrati pa onemogočen, da se o mednarodnem simpoziju z njim pomenim kot nekoč, ko je slo za prevod pomembne studije o istem argumentu. Zaradi odlaganja sem bil ob njegove pikre pripombe o razvoju clovestva, on pa ob prijateljski stik, ki je bil zelo prisrčen, ceprav brez izrazitih potrditev.

Ob vabilu, da bi nakej napisal o njem, ni ni slo, da bi se lotil nekakšnega nekrologa. Milan sam bi se uprl. In stopil sem k predalu in začel listati posamezne številke »Zaliva«, saj skupaj sva bila predvsem zaradi izdajanja teh listov. In ugotovil sem, kaj vse se je nabralo gradiva v četrt stoletja. Saj sva lahko ponosna, Milan, sem pomislil, zakaj naj bi bila po tvoje preveč skromna in si ne priznala, kar drži. Kar je, je, si namreč poudarjal. In poleg knjig bo tudi to tvoje odgovorno uredništvo nekaj veljalo, sem dodal.

Potem sem sedel in vnovic prebral intervju v »Knjizevnih listih«. Ustavil sem se tam, kjer pravi: »Zaliv je vroč krompir, s katerim bodo imeli slovenski literarni zgodovinarji se dosti opravka.«

To si pa ti, Milan, sem rekel, in kljub vsemu si se tukaj z nami.

Boris Pahor

MARIBOR / 32. BORŠTIKOVKO SREČANJE

Pred začetkom reševanje finančnih težav

Na slavnostni seji sveta Borstnikovega srečanja (BS) pred petkovim začetkom 32. BS (od 17. do 26. oktobra) so predstavili tekmovalni program letosnjega tekmovalnega festivala slovenskih gledalisc, ki po predlogih selektorja Slavka Pezdirja vključuje osem uprizoritev, ter spremljevalni program, ki je zaradi finančnih razlogov in težav s termini nekaterih gledalisc z enajstih predlaganih skrcen na skupno pet predstav.

Predsednik sveta BS Rudi Seligo je ob tem opozoril, da je bila izvedba srečanja zaradi finančnih razlogov, ki jim botruje odpoled francoskega podjetja, predvidenega glavnega sponzorja tekmovalnega festivala slovenskih gledalisc, do zadnjega vprašljiv, mariborski župan Alojz Krizman pa je poročal, da je mesto zaradi izpada glavnega sponzorja že zagotovilo dobro polovico od 5, 5 milijona tolarjev, ki naj bi jih

ta prispeval, za pokritje preostanka izpada pa se trudi skupaj z ministrstvom za kulturo. Na slavnostni seji so Seligo in predstavniki podjetij CSP Vecer, Dravska tiskarna, Henkel Zlatorog, Hotel Slavija, Kastner in Oehler, Paloma Sladkogorska in Zavarovalnica Maribor podpisali pogodbo o sopokroviteljstvu 32. Borstnikovega srečanja.

V okviru tekmovalnega programa 32. BS je uvrščenih osem predstav: Edward Albee, Tri visoke ženske v režiji Mateje Koleznik in v produkciji Mestnega gledalisc ljubljanskega; Bertolt Brecht, Baal v režiji Jerneja Lorencija in produkciji Drame SNG iz Maribora; Boris Kopal, Afrika ali Na svoji zemlji v režiji Borisa Kobala in produkciji Slovenskega stalnega gledalisc iz Trsta; Jean Genet, Sluzkinji v režiji Janusza Kice in produkciji Narodnega doma iz Maribora; Na treh straneh neba v režiji Matjaza Polijona tolarjev, ki naj bi jih



dalisc Glej & Betontanc in Cankarjevega doma iz Ljubljane, William Shakespeare, Ukročena trmoglavka v režiji Janusza Kica in produkciji Slovenskega stalnega gledalisc iz Celja ter Pierre de Marivaux, Disput v režiji Vita Tauferja in produkciji Primorskega dramskega gledalisc iz Nove Gorice.

Otvoritvena predstava bo v petek, 17. oktobra zvečer, po slavnostnem nagovoru ministra za kulturo Jozefa Skolca, bo Kopalova Afrika v izvedbi ansambla Slovenskega stalnega gledalisc iz Trsta (na sliki prizor iz komedije - foto KROMA).

Za spremljevalni program je selektor Slavko Pezdir dva niza predstav (z

delovnima naslovoma Aplavz za dva in Prihajajo), skupno enajst predstav, od teh jih bodo v Mariboru prikazali pet, in sicer Edward Albee, Zoo (Zgodba o zivalskem vrtu) v režiji Matjaza Latina in produkciji Drame SNG iz Maribora; Heiner Mueller, Eksplozija spomina v režiji Eduarda Milerja in produkciji SLG iz Celja; Emil Filipčič, Veselja dom v režiji Nicka Upperja in produkciji SMG iz Ljubljane; Janezic (po Lorcovi Kravici svatbi) v koprodukciji Studia za raziskavo umetnosti igre in Gledalisc Ptuj ter Jure Ivanusic, Bil sem ti blizu, in Nebojsa Pop Tasić, Kabaret Karia Jedermana - iz Kabareta XX. stoletja Drame SNG Maribor.

Direktorica BS Olga Jancar je na seji sveta danes pojasnila, da je krcenje spremljevalnega programa po eni strani posledica »znanih finančnih težav, ki spremljajo srečanje v zadnjem obdobju, deloma pa

tudi težav gledalisc, ki izbranih predstav niso mogla zagotoviti«. Jancarjeva je opozorila se na letos zgostčen niz pogovorov po tekmovalnih predstavah - od 18. oktobra naprej jih bo skupno sedem vodil kritik in publicist Matej Bogataj -, ter na tradicionalni dan slovenskega gledaliskega igralca - cehovski praznik, povezan z druženjem in pogovori o skupnih temah in problemih -, ki bo zadnji dan BS, v nedeljo, 26. oktobra, ko bodo tudi podelili nagrade najboljnim gledaliscem in igralcem na 32. BS. Letosnjega Borstnika bosta pospremili tudi dve razstavi v foyerjih SNG Maribor, razstava gledaliskih mask Ljuba Bizjaka ter skulptur in svetil iz poldragih kamnov Crtomirja Jarha, na razlicnih lokacijah v festivalskem mestu pa se vrsta kulturnih in družabnih dogodkov, bolj ali manj tesno povezanih z gledaliscem in festivalom.

(STA)



VEČER GLASBE IN PLESA

Sloviti Barišnikov navdušil tudi tržaško publiko

Za Mihaila Barišnikova je izrednost nekaj običajnega: izredna je njegova plesna priprava, izjemen njegov talent, izvivajoč njegov odhod iz tedanje Sovjetske zveze v ZDA in končno povsem neobičajen njegov prehod v zrel ustvarjalni dobi iz klasičnega baletnika v predstavnika sodobnega baleta. In prav v vlogi interpretira sodobnejših tokov plesne umetnosti in tudi spodbujevalca ustvarjalnosti današnjih koreografov je sloviti in priljubljeni Misa nastopil tudi v Trstu. Predstavo z naslovom An evening of music and dance (Večer glasbe in plesa) sta Stalno gledališče Furlanije-Juljske krajine in Tržaško podjetje za turistično promocijo dvakrat ponudila tržaskemu občinstvu, plesal je seveda Mihail Barišnikov, za spremljavo in tudi v solističnih točkah pa so igrali člani skupine White Oak Chamber ensemble.

Pravzaprav je predstava nastala v okviru projekta White Oak Dance: Mihail Barišnikov s sodelavci v kraju White Oak raziskuje nove razsežnosti plesa v tesni povezavi z glasbo. V tej delavnici se je porodila tudi zamisel o solističnem plesnem nastopu, za katerega je Barišnikov v glavnem odbral koreografije, ki so jih izrecno zanj pripravili znani sodobni koreografi. Zato je tudi podnaslov predstave Koreografije našega casa, pred veliko turnejo, v katero so zadnji hip uvrstili se Trst, pa je Barišnikov plesni večer »preizkušal« v nekaterih večjih mestih. Neobičajen plesno-glasbeni večer je doživel uspeh in tako se je Mihail Barišnikov odločil, da ga ponudi širokemu občinstvu. Predstava je namreč dokaj nenavadna, saj združuje solističen nastop plesalca s komorno glasbo. Na osnovi takšnih značilnosti pa uspeh pri najširšem krogu občinstva sploh ni za-



gotovljen, prej nasprotno. Barišnikovu je treba priznati veliko mero poguma in (upravičenega) zaupanja v svoje interpretacijske sposobnosti. In tudi na prvi (in verjetno se na drugi) tržaski predstavi v gledališču Rossetti so vsako plesno točko številni gledalci nagradili z viharim aplavzom, ob zaključku večera pa se ploskanje ni in ni poglelo.

Za tokratno turnejo, pred Trstom je bil Barišnikov z glasbenim ansamblom v Be-

netkah, cakajo pa ga se nastopi v Milanu, Firencah in Rimu, je slavni ruski baletnik pripravil šest solo točk. V Trstu je izvedel stiri, medtem ko je ansambel dvakrat solistično nastopil. Misa je v Trstu začel z njemu najbolj domačo glasbo, se pravi z rusko, v konkretnem pa s koreografijo Marka Morrisa iz leta '95 na tri skladbe Dmitrija Sostakoviča. V koreografiji Three Russian Preludes je ob elegantnem, »salonskem« plesu, pršla do izraza tudi ruska ljudska plesna tradicija. Druga plesna točka je bila starejša koreografija, in sicer delo Joseja Limona Chaconne iz leta '42 na Bachovo glasbo v predelavi za klavir, Barišnikova je na klavir spremljal pianist Nicolas Reveles. Prvi del je zapolnil se nastop violinistke Margaret Dugdale in violoncelistke Wendy Sutter, ki sta izvedli Handel-Halvorsenovo Passacaglio.

Drugi del programa se je začel z glasbeno točko, ansambel v sestavi Margaret Dugdale in Ron Oakland (violina), David J. Bursack (viola) in Wendy Sutter (violoncelo) je izvedel skladbo Samuela Barberja. Po glasbi ples v tišini: v nekoliko neprikladnem kostumu je Barišnikov odlično odplesal Unspoken Territory, koreografijo za ples brez glasbe Dane Reitz iz leta '95. Publiko je bila neobičajna točka, ki od gledalca terja precejšnjo koncentracijo, vsec, le kasljanju iz potrebe in (predvsem) iz zadrege se nikakor ni mogla upreti. Za zaključek so nastopajoci, plesalec in vsi omenjeni glasbeniki, predstavili najprivlačnejšo točko: na šest Pergolesijevih skladb je Twyla Tharp leta '93 pripravila plesno točko Pergolesi, v kateri so prisle do izraza vse plesne in tudi igralsko-komedijantske odlike velikega Mise. In ze prej silno naklonjena publika je bila nad izvedbo navdušena. (bip)

NOVICE

Razstava o francoskem generalu Jean-Baptistu Bernardotteju

V prostorih Zemljepisnega muzeja Slovenije je na ogled razstava s naslovom Francoski general Jean-Baptiste Bernadotte in njegov obisk slovenskih krajev leta 1797. Avtor, dipl. arheolog in zasebni raziskovalec Marko Frelih, je omenjeno razstavo pripravil ob 200. obletnici prihoda Francozov v naše kraje. Na 11. panojih so tako predstavljeni podatki iz življenja generala Bernardotteja.

Razstava, ki prihaja iz Logatca, naj bi gostovala tudi v drugih krajih, kjer se je pred dvestotimi leti zadrževal general. Francoska armada je namreč pršla v severno Italijo prek Nemčije in Svice, od tu pa tudi v nekatera slovenska mesta, v Gorico, Sempas, Vipavo, Postojno, Logatec, Razdrto, pa tudi Ljubljano in Maribor.

Razstava deloma predstavlja tudi samo osebnost Jeana-Baptista Bernadotteja, katerega preproste, clotheske poteze so prikazane v knjigi Desiree avtorice Anamarie Selinko. Junakinja Desiree je bila namreč soproga Bernardotteja, ki je svojo kariero pričel kot francoski general, leta 1810 pa je postal švedski prestolonaslednik, osem let kasneje pa tudi kralj Karel Janez XIV. (STA)

Spominski večer v Slovenski kinoteki

V Slovenski kinoteki bodo drevi s posebno projekcijo pred predstavitvijo restavrirane kopije izgubljenega sveta (1925) s klavirsko spremljavo Phila Carlja pocastili spomin na nedavno (28. septembra letos) preminulega vrhunskega filmskega zgodovinarja in prijatelja Slovenske kinoteke Davida Gilla.

David Gill, po izobrazbi muzikolog, po duši pa strasten cinefil, je poklicno pot začel kot baletni plesalec v znamenitem britanskem teatru Sadler's Wells. Po upokojitvi se je povsem posvetil nememu filmu. Z ekipo, v kateri je poleg kolegov Kevin Brownlowa in Patricka Stanburyja zadnjih 18 let delal tudi glasbenik Carl Davis, je bil Gill osebnost zaslužen za ponovno rojstvo nemega filma.

Po letu 1990 je David Gill s kolegi ustanovil zasebno produkcijsko hišo Photoplay in z njo nadaljeval delo. Gill je bil tudi vrhunski dokumentarist, pisec scenarijev, producent in montažer. Med njegove dosežke sodijo med drugim nadaljevalki Hollywood, pionirji in Neznani Chaplin, epohalna nadaljevalka Cinema Europe - The other Hollywood ter večdelni filmi o Davidu W. Griffithu, Busterju Keatonu in Haroldu Lloyd. (STA)

LJUBLJANA / OBLETNICA

Predstavitev slikarskega opusa Ivana Groharja

V prostorih Narodne galerije so na tiskovni konferenci predstavili razstavo z naslovom Ivan Grohar (1867 - 1911) - Bodocnost mora biti lepša..., ki sta jo ob ob 130. letnici slikarjevega rojstva pripravili Narodna galerija in Mestni muzej Ljubljana. Gre za prvo zaokroženo predstavitev tega slikarja po skoraj stididesetih letih, ko so v Moderni galeriji razstavili 83 Groharjevih del.

V Narodni galeriji so pripravili razstavo Izbrane slike, ki bo na ogled do 14. decembra. V torek, 21. oktobra, pa se bo v Kulturno-informacijskem centru Križanke začela razstava Slike mladega Groharja iz zbirke Mestnega muzeja Ljubljana, predstavljeni pa bodo tudi dokumenti iz njegovega življenja in dela. Razstava bo odprta do 6. decembra.

Ob tej priložnosti je pri Narodni galeriji izšel tudi katalog, v katerem je na nekaj manj kot 230 straneh s pomočjo razprav različnih avtorjev, dokumentarnega gradiva in bogatih ilustracij predstavljeno slikarjevo ustvarjanje, pa tudi življenje.

Kot je povedal direktor Narodne galerije Andrej Smrekar, bo v omenjeni ustanovi na ogled 50 slikarjevih del, med njimi tudi Rafolsko polje, slika, ki je po odkupu leta 1904 nobeden od slovenskih strokovnjakov ni imel več priložnosti videti. Kljub prizadevanjem pa se vedno obstaja nekaj del, predvsem iz zgodnjih razstav, ki jih niso uspeli najti. Smrekar je dejal, da zbrana dokumentarna evidenca prinaša tudi nekatere nove podatke o slikarju. Tako so odkrili, da je leta 1905 Grohar obiskal svojo razstavo v Berlinu, ze isto leto pa je začel slikati tudi Sejalca, njegovo verjetno najbolj znano sliko.

Soavtor razstave Franc Zalar iz Mestnega muzeja Ljubljana pa je povedal, da bo v Kulturno-informacijskem centru Križanke predstavljenih 53 Groharjevih zgodnjih del, ki vsebinsko niso povezana. Med njimi prevladujejo studije starcev, deklic, nekaj je portretov, pa tudi studij za sakralne objekte. Zalar je med drugim predstavil tudi pot omenjenih del pod streho Mestnega muzeja Ljubljana. Leta 1902 si je Grohar kot blagajnik Slovenskega umetniškega društva izposodil nekaj društvenega denarja, zaradi česar je bil obsojen zaradi kraje društvenega denarja. V času, ko je prestajal trimesečno zaporno kazen, mu je društvo kot dolžniku zaplenilo imetje in vseh šestdeset slik iz njegovega ateljeja. Ravno te slikarjeve zaplenjene slike pa so postale jedro prve javne umetnostne zbirke pri nas. Pet let po zaplenbi je slike prevzela Mestna občina ljubljanska, po prvi svetovni vojni jih je upravljala Narodna galerija, od leta 1953 pa zanje skrbi Mestni muzej Ljubljana. (STA)

LJUBLJANA / OD 17. DO 24. OKTOBRA

Tretje Mesto žensk-City of Women

V Ljubljani so predstavili letosnji mednarodni festival »Mesto žensk - City of women«, ki ga prireja Društvo za promocijo žensk v kulturi in sodelovanju Cankarjevega doma, Urada za žensko politiko ter Druge Godbe. Kot že v prejšnjih dveh sezonah je tudi letosnji festival namenjen ženski ustvarjalnosti v sodobni umetnosti. Na programu je 15 dogodkov, z dvema se bo festival pričel v petek, 17. oktobra: od 10.00 do 18.00 ure bodo v Cankarjevem domu vrtili filme in videoposnetke slovenskih avtoric po letu 1991. Ob 20. uri bo v Moderni galeriji otvoritev razstave fotografije Shirin Neshat, kjer bo umetnica predstavila retuširane črno-bele fotografije na žensko tematiko v sodobnem islamskem svetu.

Naslednji dan bo ob 19. uri v Cankarjevem domu plesna predstava Maje Delak »Manifestacija introverta«, kjer bo v gibu predstavila življenje kiparke Camille Claudel. Izvajanje mlade plesalke bo obogateno z izvirno glasbo hrvaske skladateljice Tamare Obrovac in z vizualno podobo in lučmi Kaje Lipnik. Ob 20.30 bo v režiji Angležinje Mary Harron na ogled film »Ustrelila sem Andyja Warhola«, nekaj filmski potret kontroverzne in radikalne feministke Valerie Salanas, ki je leta 1968 streljala na znanega pop - umetnika Andyja Warhola.

Nedelja se predstavlja kar s tremi umetniškimi dogodki: ob 18. uri bo predvajanje zanimivega dokumentarca »Se spominja revolucije« v režiji Loredane Bianconi, v katerem se režiserka spusti v žensko realnost v oboroženih gibanjih. Dokumentarec v starih obsežnih intervjujih

prikazuje stiri vodilne aktiviste Rdečih brigad. Ob 19. uri uri bo ponovitev plesa »Manifestacija introverta«, ob 20.30 pa prvi festivalski glasbeni dogodek. Ob spremljavi petnajstčlanskega arabskega orkestra Haifa bo mlada Izraelka maroškega porekla Zehva Ben predstavila pesmi Uum-Kalthoum. Uum Kalthoum (1904 - 1975) so steli za prvi »glas Egipta«: bila je namreč najslavnejša in najbolj nadarjena pevka arabske glasbe, mlado Zehvo Ben pa mnogi štejejo za

Hart School of Music. Poučevala je na Praskem konzervatoriju, od leta 1995 pa živi v Sloveniji in postala je članica orkestra Slovenske filharmonije. Zadnja predstava v ponedeljkovem dnevu je »Unknown territory«, to je multimedijijski avtorski večer v Klubu K4 (Kersnikova 4), kjer bo ob 23. uri avtorica Marsa predstavila svojo glasbeno, likovno in video ustvarjalnost. V torek pa bo ob 20.30 bo v Cankarjevem domu video in plesna predstava »Splayed

15. uri pa je najavljena okrogla miza »Ženske in umetnosti«. Ob 21. uri bo na vrsti spet glasbeni večer, tokrat z makedonsko romsko pevko Dzansever. Avtorica in pevka Dzansever se je ze v osemdesetih letih postavila v ospredje makedonske glasbe in kmalu nato se povzpela tudi v turski estradi. Koncert bo v Klubu K4. Zadnji dan festivala »Mesto žensk - City of Women« se bo spet začel z videoteko, končal pa s plesno - gledališko predstavo »Deja Donne« v Cankarjevem domu (začetek ob 20. uri) v inovativni koreografiji / režiji Cehinje Lenke Flory in Italijana Simona Sandornija.

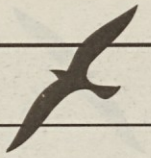
Ob festivalu pa se bodo izvrstili se drugi kulturni dogodki: 8. oktobra je bila v Cankarjevem domu otvoritev razstave »Numerologija« Beate Passow, konceptualne umetnice iz Münchna, ki predstavlja fotografije podlahti starejših ljudi, na katerih so neizbrisno zaznamovane številke iz koncentracijskega taborišča Auschwitz. V okviru tega festivala sta se predstavili ameriški rock skupini Sleater - Kinney in Helium; Sleater - Kinney je skupina treh deklet iz mesta Olympia (Washington), ki so dosedaj izdale ze tri albume. Helium je tudi trio, v katerem pa igrata poleg kitaristke in vokalistke Mary Timmony se basist Ash Bowie in bobnar Shawn King. V Grajski dvorani v Murški Soboti bo drevi plesni večer »Manifestacija introverta«, ki se bo ponovil se naslednji dan v mariborskem KPC Narodnem domu. Tudi pevka Dzansever bo ponovila koncert v petek, 24. oktobra v Grajski dvorani v Murški Soboti, dan kasneje pa v Izoli. Pan



njeno naslednico. Ponedeljek se začena kot vedno z videoteko, ob 17. uri pa bo okrogla miza na zgodo tematiko oboroženih gibanj in ženskega udejstvovanja v teh. Ob 19.30 se bo predstavila v veliki dvorani Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Miklosiceva 24) ameriška tolkalistka Amy Lynn Barber s solo koncertom. Barber je diplomirala na Bostonski univerzi, magistrirala na univerzi v Massachusettsu in doktorirala iz tolkal in glasbene zgodovine na

Mind Out« koreografije Meg Stuart in multimedijijskega umetnika Garya Hilla.

Sreda pa se predstavlja kot res bogat dan. Od 10. do 24. ure se bo vrstil maraton filmov in video produkcije, ki so nastale po letu 1991. Ob 15. uri se po pridelca okrogla miza »Politike identitet v državnotvornem momentu«. Ob 20.30 bo na vrsti ponovitev video plesne predstave »Splayed Mind Out«. V četrtek se bo program kot vedno pričel ze jutraj z videoteko, ob



OBČINSKI SVET / IZVOLILI PREDSEDNIKA

Večina se je zedinila in potrdila Glessija

Toda že pri podpredsedniku se je spet zataknilo zaradi ostromrečelcev proti kandidatu FI

Večinska koalicija na goriski občini se je vsaj navidez zedinila in po več kot štirimesecnem prepiranju izvolila (potrdila) predstavnika CCD Giovannija Glessija za predsednika občinskega sveta. Volitve so bile predsinoči ob pozni nočni uri. Glessi je prejel 23 glasov, Fiorelli, ki so ga kandidirale levsredinske skupine, jih je dobil 7, misovce Cosma 3.

Potrditev Glessija je predlagal načelnik FI Sergio Fornasir, ki je hkrati za podpredsednika kandidiral svetovalca svoje skupine Claudia Polverina. Sledila je dolga razprava, v kateri niso izostali očitki in ironiziranje iz opozicijskih klopi. Večini so očitali, da v resnici sploh ni slozna in da dogovor za Glessija sloni izključno na delitvi oblastniških mest v najslabšem slogu prve republike. Svetovalci leve sredine so bili pikri na račun desnice, ki je več mesecev naskakovala predsedniški stolček, nazadnje pa je pohlevno zakopala bojno sekiro, ko so njenemu načelniku Coani obljubili predsedstvo Konzorcija za industrijsko cono. Podobni očitki so sli tudi na rovas drugih večinskih partnerjev, ki da so si zamislili nos in glasovali za Glessija, le da bi s tem pridobili mesta v Fundaciji hranilnice ali družbi Sdag.

Da večina res ni kaj posebnost slozna se je izkazalo že sinoci, ko naj bi po prekinitvi ponedeljkove seje volili podpredsednika. Kandidat koalicije Polverino (FI) ni prodril, saj je zaradi ostrerelcev

prejel le 19 glasov, 2 manj od potrebne večine. Levsredinska opozicija je kandidirala Igorja Komele, ker je Slovenec in bi njegova izvolitev lahko bila znak odpiranja. V razpravi, h kateri se bomo se povrnili, pa je desnica izrekla svoj "njet!" Slovencu, četudi na zgolj simboličnem podpredsedniškem mestu.

Med svetovalskimi vprašanji je bil govor o uvedbi parkirišč proti placilu. Randžija (NZ) moti, da slovenski avtomobilisti pogosto ne plačujejo glob (isto seveda počnejo italijanski onkraj meje, a tega ni povedal), v modri coni pa pogosto parkirajo, ne da bi placili parkirnin. Odbornica Paolini je odgovorila da bodo poostriili nadzorstvo (kaj, ko bi tudi bolje informirali voznike iz Slovenije?), napovedala pa je tudi možnost odprave parkirnin v modri coni med 13. in 15. uro, ko so trafike zaprte. O tem bodo sklepali v kratkem.

Fiorelli je opozoril na dejavnost lovcev na območju Oslavja in Stmavra, kjer pokajo strelji tik ob robu pevmškega parka. Občina naj poseže, preden se zgodi nesreča, saj se v parku igrajo številni otroci. Tavagnutti je zupana vprašal, ali je res, kot pišejo časopisi, da je med volilno kampanjo za Pokrajino pisno obljubil Nacionalnemu zavezništvu mesto v upravnem svetu Fundacije goriske hranilnice. Valenti je v zadregi priznal, da je med volilno kampanjo za Pokrajino pisno obljubil Nacionalnemu zavezništvu mesto v upravnem svetu Fundacije goriske hranilnice. Valenti je v zadregi priznal, da je med volilno kampanjo za Pokrajino pisno obljubil Nacionalnemu zavezništvu mesto v upravnem svetu Fundacije goriske hranilnice. Valenti je v zadregi priznal, da je med volilno kampanjo za Pokrajino pisno obljubil Nacionalnemu zavezništvu mesto v upravnem svetu Fundacije goriske hranilnice.

strategije hranilnice, ki da se menda nahaja v težavah in se bo morala povezati s kakim večjim zavodom. Valenti je dejal, da naj bi presli v sklop Unioncredito, ki že nadzoruje Trzasko hranilnico.

Precej časa je predsinoci občinski svet odmeril resoluciji proti uporabi živali v cirkusih. Predložila jo je svetovalka Zelenih Bortolotti v podporo zakonskemu osnutku WWF in LAV, ki bi prepovedal trpinčenje živali v cirkuske namene. Goriski občinski svet je skoraj soglasno (1 vzdržan) odobril resolucijo in se tako pridružil več kot 70 občinskim in pokrajinskim svetom po Italiji, ki so pristopili v akcijo "Naj živi cirkus brez živali".

KURIŠČA / POJASNILO MININA

Važen je pregled

Rok za prijave podaljšan do 31.12. 98

Ze pred dnevi, ko smo poročali o novostih glede izvajanja zakona o kontroli kurisc, smo zapisali, da bodo rok za izpolnitev nekaterih obveznosti predvidoma podaljšali. Kljub temu pa je bilo v zadnjih dneh (prvotni rok namreč zapade danes) na Pokrajini precej gneče: občani so želeli urediti zadevo pravočasno.

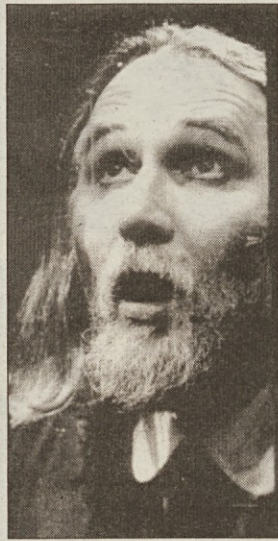
Odbornik za javna dela Minin vnovic pojasnjuje, kako naj ravna občani. Pomembno je, da čimprej poskrbijo za pregled kurisc (termične centrale za ogrevanje prostorov) in da jim tehniki, ki take preglede opravijo, izstavijo kontrolno knjižico. Če so za tak pregled že poskrbeli ali bodo to naredili v kratkem, trenutno nimajo drugih obveznosti, nego da počakajo na navodila, ki jih pripravlja pristojna komisija. Rok za predstavitev samoprijave je bil namreč podaljšan do 31. decembra 1998 in imajo torej dovolj časa za ureditev vseh formalnosti. Kaj je treba narediti in kako naj občani ravnaajo bodo sporočili v kratkem. Torej nobenega čakanja in preriivanja v vrstah na pristojnem uradu pokrajinske uprave, kupovanja kolekov itd.

GLEDALIŠČE / ITALIJANSKA SEZONA

Bogat in raznolik izbor predstav

Osem jih bo v abonmaju, osem pa izven Glavno prizorišče bo tudi letos Kulturni dom

Osem predstav v abonmaju, dve izven ter se pet predstav v posebnem sporedu povezati s kakim večjim ovrednotenju krajevne gledališke izraznosti. To je zajeten spored, ki ga bo letos ponudila italijanska gledališka sezona v Gorici in so ga včeraj predstavili na zupanstvu. Predstave bodo tudi letos v Kulturnem domu, cigar ravnatelj Igor Komel je bil na predstavitvi deležen pohvalnih besed za odprtost vsej mestni stvarnosti. Manj prepričljivo pa so izzvenele besede odbornika za kulturo Devetaga, da se je vsa goriska javnost privadila na to odprtost. Dovolili bi si, da v to podvomimo, ko pa bodo predstave (vse razen ene) odigrali samo po en večer, medtem ko



lahko slovensko gledališče računa na dva večera in je dvorana običajno obakrat polna.

Mimo tega pa gre vsekakor pozitivno oceniti spored sezone, ki je 30. po vrsti in torej jubilejna, kot je poudaril organizator Giuseppe Agati. Obnovil je prehojeno pot, na katero se tesno navezuje otvoritvena izvenabonmajska predstava. Sezona se bo začela 3. novembra z igro »Antonio Freno« Franciska Macedonia, Goricana, ki je avtor in režiser te "trzasko kriminalke", dramatisirane po resnični zgodbi iz leta 1904. Več je o igri povedal sam Macedonio, ki ga bodo na predlog predsednika deželne gledališke ustanove Castiglioneja ob tej priložnosti počastili s spominsko plaketo.

Abonmajska sezona se bo začela 11. novembra s postavitvijo Teatra stabile FJK »Bugie sincere - I due Kean«. Avtor in režiser je Vittorio Gassman, nastopata Ugo Pagliai in Paola Gassman. Sledile bodo

»Non ti pago« Eduarda De Filippa (19.11.), glasbena igra A. Brefforta »Irma la dolce« (1.12.), »La vita è un canyon« A. Bianchi Rizzija (3.1.98), »Estate e fumo« Tennesseeja Williamsa (13.1.), »Non ti conosco più« Alda De Benedetti (9.2.), »Senilità« Itala Sveve (27.2.) in »Ahi, corpo crudele«, Giuseppeja Manfredija (17.3.). Nastopali bodo znani igralci kot Carlo Giuffrè, Anna Galiena, Simona Marchini, Daniele Formica, Lauretta Masier, Elena Sofia Ricci in drugi.

Izven abonmaja bo se dvojni večer (5. in 6. decembra) »maldobrij« Carpinterija in Faragune »Delikatessen«. Avditorij v Ul. Roma, je tik pred odprtjem in bo 7. januarja gostil koncert gospel ansambla iz Harlema.

Pet bo predstav posvečenih "teritoriju". Zacela bo goriska skupina Artisti associati Walterja Mramorja z igro »Shirley Valentine« (17.12). Sledil bo židovski kabaret Moni Ovadia »Perchè no?« (18.1.), nato trzaski narečni teater z Umberta Sabe »Ho attraversato tutta la città« (30.1.), Goldonijski »Rusteghi« (7.3.) in furanski teater z igro »Caterina e i mamaluc« (26.3.). Dve predstavi bosta v Kulturnem domu (Mramor in Goldoni), ostale pa v Avditoriju. V Kulturnem domu bo 19. in 20. decembra tudi nove postavitev goriske skupine Terzo Teatro »L'ospite inatteso«, Agathe Christie.

Abonmaja (185 tisoč lir, skupinski 160, mladinski 100) bodo začeli vpisovati 20. oktobra v agenciji Appiani.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.30-20.00-22.20 »Soldato Jane«, Demi Moore.

VITTORIA 3 16.30-19.15-22.00 »Contact« (Zadnji dan). Rez. Robert Zemeckis, i. Jodie Foster.

CORSO 17.45-20.00-22.00 »Men in black«. T. Lee Jones.

ŠOLSKE VESTI

SDZPI prireja v solskem letu 1997/98 naslednje tečaje: informatika, tuji jeziki (hrvascina in angleščina), upravljanje malih podjetij. Zavod prireja tudi tečaj za socialne animatorje (samo 15 mest). Obiskovanje tečaja je brezplačno, za tečajnike je predvidena stipendija, v sklopu tečaja bo organizirana večtedenska delovna praksa. Informacije in prijave na sedežu SDZPI ul. della Croce 3 - tel. 81826, vsak delavnik (razen sobote).

PRIREDITVE

ZSKP vabi jutri ob 20.30 na predavanje casnikarja Iva Jevnikarja: Petdeset let Pariske mirovne pogodbe. Predavanje bo v mali dvorani centra L. Bratuz.

NA SEDEŽU DRUSTVA JADRO v Romjanu bo v petek, 17. t.m., ob 20.30 predavanje prof. Marinke Pertot o Soci kot reki ki združuje in locuje alpski svet ob balkanskem.

SPDG vabi v nedeljo, 19. t.m., od 12. ure dalje na praznik kostanja pri Stekarju. Za rekreacijo bo tudi pohod iz Gorice v Steverjan: zbirališče pri pevmškem mostu, na goriski strani, ob 9. uri.

OBVESTILA

KD OTON ZUPANCIC obvešča, da bo prvo srečanje udeležencev TECAJA PREZIVETJA drevi ob 20. uri v domu A. Budal.

V CENTRU DANICA NA VRHU bo v soboto, 18. oktobra, ob 14. uri prijateljska nogometna tekma med TPPZ Pinko Tomazic in društvom Danica. Zagotovljena zabava.

ZSKD prireja tečaj "Show dance"-a na rap, funky in tehno glasbo, namenjen mladim med 11. in 18. letom. Tečaj bo enkrat tedensko v baletni sobi Kulturnega doma v Gorici. Prvo srečanje bo danes, 15. oktobra, ob 17. uri. Vpisovanje v uradu ZSKD, ul. Malta 2, tel. 531495.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICA
D'UDINE, Trg S. Francesco 4, tel. 530124.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

POGREBI

Danes: 11.00, Celestina Princic vd. Gorkic iz mrliske veže glavnega pokopališča v cerkev sv. Ivana in na glavno pokopališče.

Ravnateljica, učno in neucno osebje ter dijaki klasicnega liceja P. Trubar izrekajo obcuteno sozalie Aljosi Pirjvcu in družini ob prezgodnji izgubi oceta.

Sosolci in prijatelji I. liceja izrekamo Aljosi in njegovi družini iskreno sozalie ob izgubi dragega oceta Marjana.

NOVICE

Cepljeneje proti gripi

Zdravstvena ustanova sporoča, da bo premična ambulanta za cepljenje proti gripi samo še danes in jutri od 9. do 11 ure odprta v Skocjanu ob Soci (nameščena je v socialnem centru). V petek od 9. do 12. ure bo ambulanta v osnovni soli v kraju Cassegliano v občini Sempeter ob Soci. Proti gripi se danes med 9. in 11. uro lahko cepijo tudi občani v Slovrencu. Cepljenje priporočajo staršim osebam ter bolnikom, ki trpijo za nekaterimi kroničnimi boleznimi.

Čiščenje pokopališč

Namescanje novih nagrobnikov, preurejanje in ciscenje obstojecih nagrobnikov je treba opraviti do 26. oktobra. Tako sporočilo smo prejeli z zupanstva s pojasnilom, da morajo občinski delavci imeti na razpolago nekaj dni časa za ciscenje in urejanje pokopališč ob bližnjih novembrskih praznikih.

Štiri priprti zaradi avtomobilov

Policijski organi so te dni zaključili prvo fazo preiskave glede tihotapljenja ukradenih luksuznih avtomobilov. Priprli so štiri osebe (doma so v Lombardiji), za katere sumijo, da so vpletene v tihotapsko verigo vendar kot osebe, ki so skrbele za predač, "narocil". Zasegli so tudi tri vozila.

Upokojenka ob penzijo

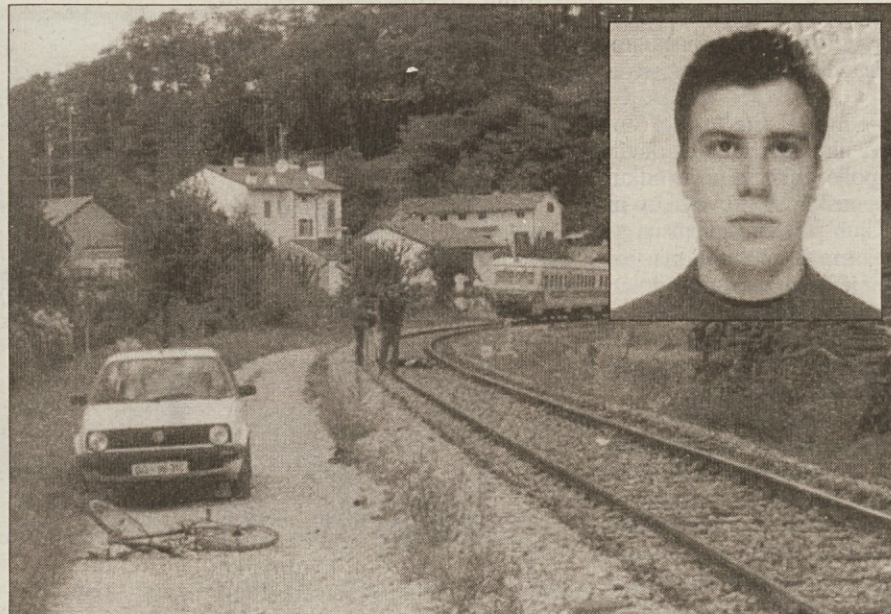
73-letna E.B. iz Trzica je včeraj postala žrtev tatinskega, oziroma roparskega napada. V bližini postnega urada v Parinijevi ulici sta se ji približala dva gospoda ter se ponudila, da ji pocistita obleko, na katero se je razlila črna mastna snov. Ko je bilo ciscenje končano, se je E. ovedla, da je izginil tudi denar, nekaj nad milijon dvestotisoč lir, ki ga je malo prej dvignila na pošti.

KRONIKA / VČERAJ POPOLDNE NA PREHODU PRISTAVA

Vlak povozil kolesarja

Smrtna nesreča se je včeraj zgodila na maloobmejnem mejnem prehodu Pristava. Potniški vlak, ki je pripeljal iz Sezane je okrog 15.20 povozil 18-letnega kolesarja Germana Tribussona, dijaka 5. razreda italijanskega znastvenega liceja. Fant, ki stanuje prav v ulici, kjer je tudi mejni prehod (ul. Rafut 2) jez gorskim kolesom zapeljal na tračnice v trenutku, ko je pripeljal motorni potniški vlak. Pomeckano kolo je obticalo ob progi kakih 20 metrov od kraja trčenja, razmesarjeno truplo nesrečnega fanta pa je vlak potegnil za sabo še kakih 50 metrov.

Stanovalci bližnjih his, ki so Germana poznali, saj je vsak dan peljal mimo, do bližnje trgovine ali po drugih opravkih, ne morejo verjeti, kako je do nesreče lahko prišlo. Zeleniški prehod Pristava ni zavarovan, pač pa opremljen s semaforjem in zvočnim signalom. Sicer



pa je maloobmejni prehod Pristava-Rafut namenjen le pešcem in kolesarjem. Je Germano spregledal utripajočo luc na semaforju in preslišal zvočni signal, ki ga je ob bližanju prehodu sprožil strojevodja?

Vse se je dogodilo v

nekaj sekundah, ve povedati gospa Marija, ki je bila namenjena v vrt tik ob zelenici in jo je Germano tudi prijazno pozdravil, ko je peljal mimo. Samo trenutek zatem je slisala zamolkel udarec.

Germano Tribusson je

bil aktiven na pevskem in socialnem področju v okviru cerkvenega zbora na Travniku; bil je aktivno prisoten v okolju, kjer je živel; rad je igral sah. Na slikah: prizorišče nesreče in v okvirju, Germano Tribusson - foto Bumbaca.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sreda, 15. oktobra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

INFLACIJA

Cene na debelo so se nekoliko zvišale

RIM - Iz podatkov statističnega državnega urada ISTAT je razvidno, da so ostale industrijske proizvodne cene avgusta v primerjavi z julijem skoraj nepremenjene, cene na debelo pa so poskočile, in sicer za +0,8 odstotka, kar je treba pripisati predvsem podražitvi naftnih derivatov (+1,9 odstotka). V obdobju od septembra 1996 do avgusta 1997 so se v primerjavi z enakim obdobjem (1995-96) cene na debelo v povprečju povečale za 0,6 odstotka (brez naftnih derivatov). V industriji so v istem obdobju zabeležili se večje povprečne podražitve, in sicer 1 odstotek, kar se je zgodilo tudi v prvih letosnjih osmih mesecih v primerjavi z enakim obdobjem leta 1996. Za 0,3 odstotka so se zvišale debeloprodajne cene strojev, energije, plina in vode. Pocenili pa so se gumijasti izdelki, in sicer za 1,3 odstotka, ter prevozna sredstva (-0,8 odstotka). Pri prehrani, pijaci in tobaku pa so avgusta v primerjavi z lanskoletnim avgustom zabeležili 0,8-odstotno podražitev. Precej nižja, in sicer le 0,2 odstotka, je bila avgustovska podražitev v tem sektorju v primerjavi z julijem.

Kot rečeno, so ostale proizvodne ali tovarniške cene skoraj nespremenjene. Avgusta so v primerjavi z julijskimi poskočile za 0,3 odstotka, medtem ko v prejšnjih mesecih niso zabeležili bistvenih podražitev.

NOBELOVA NAGRADA ZA EKONOMIJO / PODELITEV BO 10. DECEMBRA

Dobitnika sta Američana Robert Merton in Miron Scholes

Za izdelavo nove metode izpeljanih finančnih instrumentov

STOCKHOLM - Švedska kraljeva akademija v Stockholmu je včeraj sporočila, da bosta letosnja Nobelova nagrada za ekonomijo dobila ameriška profesorja Robert Merton (desno) s harvardske univerze in Miron Scholes (levo) z univerze Stanford za izdelavo nove metode izpeljanih finančnih instrumentov. Svecana podelitev bo 10. decembra. Nobelovo nagrado za ekonomijo podeljujejo od leta 1969 dalje. Doslej je nagrado prejelo 42 ekonomistov, od tega jih je bilo 26 Američanov, 7 Britancev, po 2 Šveda in Norvežana in po 1 Nemec, Rus, Nizozemec, Francoz in Kanadčan. Med Američani jih je precej, ki so bili rojeni v Evropi. Med njimi je tudi Italijan Franco Modigliani, ki pa je Nobelovo nagrado za ekonomijo leta 1985 prejel kot državljani ZDA.



Myron S. Scholes



Robert C. Merton

ZAPOSLOVANJE / NA PODROČJU ČEDADA

Zaposlitvena raven v prvi devetih mesecih stabilna

Nezaposlenost 7% - Vse več terminskih pogodb

Urad za zaposlovanje čedajskega rajona redno opravlja monitoražo proizvodnih dejavnosti in delovnih mest, ki so na tem območju v veliki meri povezana s takoimenovanim »trikotnikom stola«, ki ga predstavljajo občine Manzano, Corno di Rosazzo in S. Giovanni al Natisone.

Te tri občine že desetletja slovijo po uspešni proizvodnji stolov in pohistva naploh, kar je za to območje poleg kakovostnih vin postala neke vrste zaščitna znamka. Sem gravitira tudi mnogo vzporednih dejavnosti, ki so nastale kot posledica ali pa v funkciji pohistvene industrije. Čedajski zaposlitveni urad poleg omenjenih treh občin in samega Čedada spremlja tudi druge občine sirskega območja, kot so občine Nediskih dolin, Buttrio, Chiopris, Premariag, Moimaga, Fojda in Tavorjana.

Po podatkih, ki jih je zbral urad do vključno letošnjega septembra, zaposlitvena raven kaže znamenja dokajšnje stabilnosti. Najbolj zgovoren je podatek o mobilnosti delovne sile, po katerem je do decembra za celo tekoče leto predvidenih 5.500 zaposlitev, prav toliko pa bo predvidoma zraslo število tistih, s katerimi bo delovno razmerje prekinjeno. Za prekinitev delovnega

razmerja pa so razlogi zelo različni in gredo od odpustov do odhodov v pokoj ali prekvalifikacij in prostovoljne zamenjave dela.

Značilnost zadnjih let so terminske pogodbe, ki se jih pri zaposlovanju poslužujejo številna podjetja, tako da si je vedno težje predstavljati stalno delovno mesto od prve zaposlitve do upokojitve. Na 10 zaposlenih je 6 zaposlenih terminsko. Nadalje statistika govori o stalnem izboljševanju gospodarskega položaja, ki je najnižjo točko dosegel leta '93, ko se je razplamtela vojna v bivši Jugoslaviji, od koder so mnoga podjetja uvažala surovine.

V sektorju obdelovanja lesa je povpraševanje po delovni sili se vedno višje od ponudbe. Na seznamu čedajskega urada je sicer prijavljenih 3.000 brezposelnih (7 odst.), vendar je po analizi podatka mogoče ugotoviti, da se delo lahko prav tako hitro izgubi kot tudi najde. 60 odstotkov nezaposlenih so ženske in to je boleča točka, ker jih največ išče delo v terciarnem sektorju, ta pa je na navedenem območju siba.

Imigracija tuje delovne sile je že nekaj let uravnovešena na 3,5 odstotkih, velik del pa je zaposlenih, ki dnevno prihajajo iz sosednje Slovenije. (du)

PROMET / SPORAZUMA

Ovrednotiti južni koridor

Strah pred severno, poljsko, osjo

TRST - V madžarskem mestu Nyiregyhazi so podpisali dva sporazuma, ki naj bi ovrednotila južnovevropsko trgovinsko pot od Jadranskega morja preko Slovenije in Madžarske do Ukrajine. Podpisniki obeh sporazumov so Dežela Furlanija Julijska krajina, madžarska zupanija Szabolcs-Szatmar-Bereg in družbi Avtovie Venete in Finest. Kot se je izvedelo, sporazuma predvidevata uresničitev tehničnih projektov in studije o gospodarski izvedljivosti tako za madžarski del tako imenovanega vseevropskega koridorja številka pet (Benetke-Trst-Budimpešta-Zahony-Lviv-Kijev), kot tudi za intermodalni center v

Zahonyju, ki bo skupaj s Trstom glavno prometno vozlišče.

Sporazuma obenem predvidevata ustanovitev mešane družbe z osnovnim kapitalom enega milijona dolarjev in v kateri bo italijanski delež znašal 49 odstotkov (Avtovie Venete, Finest in Ambroveneto). Kot je povedal deželni odbornik za prevoze FJK Giorgio Mattassi, ki je skupaj s svojim madžarskim županjskim kolegom Jozsefom Zilahijem in s predsednikom Avtovie Venete Del Fabbrom in Finesta Simonelljem podpisal sporazuma, je sedanjo pobudo sprožila skupna bojazen, da bi se trgovski promet preusmeril na severno varianto skozi Poljsko, Belorusijo in Rusijo, tako da bi obšel južno prometno os.

TRST

Mednarodno srečanje o intermodalnem prevozu

TRST - V petek bo na tržaski Pomorski postaji mednarodno zasedanje o intermodalnem oz. kombiniranem prevozu, ki bo osredotočeno na vprašanje italijanskega Severovzhoda kot krizišča med Srednjevzhodno Evropo in Sredozemljem. Srečanja se bodo udeležili evropski komisar za prevoze Kinnock, ministri za prevoze Italije Burlando, Slovenije Bergauer in Madžarske Lotz, tržaski in beneski zupan Illy ter Cacciari, evropski poslanec Calligaris, ki je skupaj s tržasko in benesko občinsko ter z deželno upravo pobudnik zasedanja. Govor bo o visokohitrostni železniški povezavi Lyon - Trst, o 5. koridorju iz Trsta do Kieva, o Jadranskem koridorju, pa tudi o novi pozornosti, ki jo bo Alitalia posvetila ronskemu letališču.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Zadruga z.o.o.

TRST

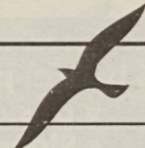


14. OKTOBER 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1701,00	1736,00
nemška marka	968,00	988,00
funt sterling	2755,00	2810,00
švicarski frank	1158,00	1188,00
belgijski frank	46,40	48,40
francoski frank	286,00	296,00
danska krona	251,00	261,00
norveška krona	240,00	250,00
švedska krona	221,00	231,00
kanadski dolar	1223,00	1263,00
portugalski eskudo	9,12	10,02
nizozemski gulden	853,00	878,00
avstrijski šiling	136,50	141,00
španska pezeta	11,10	12,20
grška dragma	5,91	6,71
irski sterling	2456,00	2536,00
japonski jen	13,63	14,53
avstralski dolar	1215,00	1285,00
madžarski florint	8,50	10,00
hrvaška kuna	260,00	280,00
slovenski tolar	10,20	10,55

KMEČKA BANKA - GORICA		
14. OKTOBER 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1699,00	1729,00
nemška marka	970,00	988,00
francoski frank	287,00	297,00
nizozemski gulden	854,00	879,00
belgijski frank	46,58	48,38
funt sterling	2732,00	2812,00
irski sterling	2453,00	2548,00
danska krona	253,00	263,00
grška dragma	6,03	6,63
kanadski dolar	1222,00	1257,00
švicarski frank	1158,00	1183,00
avstrijski šiling	136,60	141,10
slovenski tolar	10,20	10,50

MILANSKI DEVIZNI TRG	
14. OKTOBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1717,840
EKU	1920,550
nemška marka	979,330
francoski frank	291,850
funt sterling	2777,580
nizozemski gulden	869,440
belgijski frank	47,467
španska pezeta	11,605
danska krona	257,140
irski sterling	2512,340
grška dragma	6,219
portugalski eskudo	9,628
kanadski dolar	1244,090
japonski jen	14,155
švicarski frank	1174,590
avstrijski šiling	139,140
norveška krona	244,710
švedska krona	227,030
finska marka	326,430

MILANSKI BORZNI TRG					
INDEKS MIB-30: +2,58					
14. OKTOBER 1997	delnica	cena	var. %	delnica	cena
Alleanza Ass.	16.741	+2,66	Mediaset	8.842	+2,08
Bca Comit	5.134	+3,63	Mediobanca	13.681	+3,95
Bca di Roma	1.745	+2,28	Montedison	1.352	+1,27
Bca Fideuram	7.346	+1,85	Olivetti	973,20	+1,66
Bco Ambros.	12.752	+5,25	Parmalat	2.852	+1,45
Benetton	28.592	+3,85	Pirelli Spa	5.169	+3,48
Credit	4.643	+5,11	Ras	15.377	+1,69
Edison	9.208	+2,59	Rolo	25.458	+3,27
Eni	10.777	+2,42	Saipem	10.827	+3,75
Fiat	6.271	+2,01	San Paolo To	13.399	+2,89
Generali	39.684	+3,93	TIM	7.131	+4,10
Imi	17.846	+3,37	Telecom Ita	11.602	+3,05
Ina	2.672	+2,76			
Italgas	6.274	+1,91			
La Fondiaria	9.863	+4,71			



NEW YORK / POMEMBNO PRIZNANJE ZA MLADO SLOVENSKO DIPLOMACIJO

Slovenija izvoljena za nestalno članico Varnostnega sveta OZN

Od 185 članic Generalne skupščine jih je za Slovenijo glasovalo 140 - Članica bo dve leti

NEW YORK - V New Yorku so v okviru 52. zasedanja Generalne skupščine Združenih narodov včeraj Slovenijo na tajnem glasovanju s 140-imi glasovi izvolili za eno od petih novih nestalnih članic 15-članskega Varnostnega sveta ZN. To mesto bo zasedala v letih 1998 in 1999. V vzhodnoevropski skupini se je za nestalni sedež potegovala se Makedonija, Belorusija pa se je kandidaturi odrekla. Makedonija je včeraj dobila 30 glasov. Včeraj so za nestalne članice Varnostnega sveta ZN izvolili se Brazilijo iz latinskoameriske skupine, iz skupine azijskih in afriških držav pa Gambijo, Gabon in Bahrein. Za izvolitev je bila potrebna dvotretjinska podpora med 185-imi članicami Generalne skupščine.

Nestalne članice VS ZN nimajo pravice do veta, imajo pa kot majhne države možnost, da sodelujejo v oblikovanju politike o najpomembnejših vprašanjih, s katerimi se ukvarja Svetovna organizacija.

Nove nestalne članice VS ZN bo-

do s 1. januarjem prihodnje leto za dve leti, 1998 in 1999, nadomestile Čile, Južno Korejo, Gvinejo-Bissau, Egipt in Poljsko. Lani so bile izvoljene nestalne članice Japonska, Kenija, Kostarika, Portugalska in Švedska. Njim se bo mandat končal konec prihodnjega leta. Pet članic VS je stalnih: ZDA, Velika Britanija, Francija, Rusija in Kitajska.

Nestalne članice izbirajo po zemljepisnih območjih. Ta so razdeljena na Latinsko Ameriko s Karibi, Azijo, Afriko, Vzhodno in Srednjo Evropo, Zahodno Evropo ter »ostale« države. Če se posamezna navedena območja ne morejo sporazumeti za eno državo kandidatko, GS izvoli eno s tajnim glasovanjem.

»Vest, da je Slovenija izvoljena na nestalni sedež Varnostnega sveta Združenih narodov (VS ZN), nas navdaja z velikim zadovoljstvom, saj gre za priznanje sedanji slovenski politiki, usmerjeni v stabilnost in miroljubno sodelovanje, kot tudi

priznanje zunanje političnim prizadevanjem Slovenije, pri katerih so poleg vlade in njenega predsednika Janeza Drnovskega sodelovali številni drugi zunanje politični dejavniki.« je izvolitv ocenil slovenski zunanji minister Boris Frlec (na sliki).

Za Slovenijo današnja odločitev pomeni tudi nekoliko drugačno organiziranost v zunanjem ministristvu, ki pa po besedah ministra ne bo povezana z večjimi stroški. Vodja slovenske diplomacije je pri tem pojasnil, da je bila Slovenija na izvolitev pripravljena, zato je odločitev VS ne bo predstavljala večjih težav, pač pa bo razširila zunanje politična obzorja Slovenije.

Slovenski predsednik Milan Kučan pa je poudaril, predstavlja izvolitev priznanje za slovensko pobudo, ki jo ima v mednarodnem življenju, posebej tudi pri reševanju krize na Balkanu, za njen prispevek k reformi Združenih narodov in pri njenem zavzetanju za mir, ki je po

slovenskem prepričanju veliko več kot eliminiranje vojne iz mednarodnih odnosov. Ob tem priznanju pa je tudi velika odgovornost, saj Slovenija s tem vstopa v organ, ki nosi največjo odgovornost za mir in sodelovanje v svetu, torej bo morala prevzeti odgovornost ne samo zase, ampak tudi za reševanje kriznih žarišč drugje v svetu, je poudaril predsednik Kučan.

»Izvolitev je tudi izjemna prilagoditev, da Slovenija svoje poglede, svoje razumevanje mednarodnih odnosov, svoj pogled na pogoje za utrjevanje kolektivne varnosti v svetu po koncu blokofske delitve uveljavi v Združenih narodih in posebej v Varnostnem svetu. Čeprav je Slovenija mlada diplomacija, ima vendarle tradicijo. Ta tradicija, izkušnja in razumevanje sodobnih procesov v svetu pa Sloveniji daje dovolj možnosti, da bo, tako kot tudi pričakujejo tisti, ki so glasovali zanj, opravila to svojo vlogo,« je sklenil predsednik Kučan. (STA)



Francosko-nemški dogovor o gospodarski politiki

MUENSTER - Francija in Nemčija sta se na finančnem vrhu v nemškem Munstru včeraj dogovorili za oblikovanje neformalne skupine za koordinacijo gospodarskih politik držav članic skupnega evropskega denarnega prostora. Finančna ministra Theo Waigel in Dominique Strauss-Kahn sta ob koncu srečanja pojasnila, da bosta Nemčija in Francija ta predlog ostalim članicam EU predstavili novembra. V skupini za koordinacijo naj bi bili gospodarski in finančni ministri iz držav, ki bodo presle na skupno denarno enoto.

Danes sestanek odbora Seci

ZENEVA - V Palaci narodov v Ženevi bo danes potekal četrti sestanek programskega odbora Pobude za sodelovanje v jugovzhodni Evropi (SECI). Sestanka, ki ga je sklical koordinator Pobude Erhard Busek, se bodo udeležili predstavniki 10 držav članic (Albanija, Bolgarija, BiH, Grčija, Madžarska, Makedonija, Moldavija, Romunija, Slovenija in Turčija) ter Hrvaška kot opazovalka. Udeleženci bodo na srečanju razpravljali o dosedanjem delu strokovnih skupin, pristojnih za pripravo in izvedbo projektov, za katere so posamezne države ali skupine držav izrazile zanimanje. Gre za projekte razvoja prometne in energetske infrastrukture ter projekte spodbujanja trgovine in neposrednih tujih vlaganj, se posebno v mala in srednja podjetja.

Glede članstva v EU Havel za referendum

PRAGA - V pogovoru za česko televizijo je predsednik Češke republike Vaclav Havel včeraj izrazil svojo podporo referendumu o napovedanem vstopu Češke v EU, referendumu o članstvu v zvezi NATO pa Havel zavrača. »Glede članstva v Severnoatlantski zvezi referendum nikakor ni potreben, nekaj povsem drugega pa je vstop v Evropsko unijo. Tu je referendum upravičen, saj članstvo prinaša določene omejitve državne suverenosti, o tem pa morajo svoje mnenje izraziti državljani,« je dejal Havel.

CDU vztraja pri »zaposlitvi za vse«

LEIPZIG - Krščansko-demokratska unija (CDU) vztraja pri svojem cilju »zaposlitev za vse« in namerava odpreti nove sektorje zaposlovanja. Vodja krščansko-demokratske parlamentarne skupine v bundestagu Wolfgang Schäuble je pred kongresom Krščansko-demokratske unije (CDU) v Leipzigu pozval sindikate in delodajalce, naj se prilagodijo spremenjenim okvirnim pogojem ter poudari potrebo po večji samoodgovornosti.

Direktor hotela zahteva Paponov odhod

BORDEAUX - Direktor hotela La Reserve v Pessacu blizu Bordeauxa, kjer že dva dni prebiva Maurice Papon, obtožen vojnih zločinov, je včeraj zahteval, naj se Papon takoj izseli, ker njegova navzočnost škodi ugledu hotela. »Celo naši najbolj razumevaljaci gostje so dali vedeti, da ne bodo več prišli k nam, dokler bo Papon tu,« je pojasnil direktor Christophe Lacroix. V ponedeljek je pred hotelom protestiralo okoli 100 ljudi.

Že dve leti se v svetu večajo izdatki za oborožitev

LONDON - Po sedemletnem nazadovanju Mednarodni institut za strateške študije iz Londona že dve leti ugotavlja porast stroškov za oborožitev. Letos se je mednarodna trgovina z orožjem povečala za 8 odstotkov, kar pa je še vedno komaj 60 odstotkov nekdanjega prometa v obdobju hladne vojne. Stroški za oborožitev se nizajo v Evropi in Severni Ameriki, narastajo pa na Blaznem vzhodu in v vzhodni Aziji.

ČEŠKA / MEDNARODNA KONFERENCA

Skupno proti nezakonitemu priseljevanju

Priseljevanje omogočajo organizirane tolpe, ki nato izkoriščajo priseljence

PRAGA - Na konferenci v českem glavnem mestu se je 34 evropskih držav ob ZDA, Kanadi in Avstraliji zavzelo za skupno strategijo boja proti rastočemu pojavu nezakonitega priseljevanja. Konferenca se udeležuje se deset mednarodnih organizacij, med katerimi Svet Evrope, Evropska komisija, Interpol in Visoki komisar OZN za begunce (UHNCR).

Vsi udeleženci prvega dne zasedanja so se strinjali z oceno, da nezakonito priseljevanje predstavlja grožnjo javnemu redu in so zato predlagali skupne pobude v duhu mednarodne solidarnosti in recipročnih interesov.

Podtajnik pri italijanskem notranjem ministristvu Sinisi je prikazal italijansko politiko zakonitega priseljevanja ob sporazu-

mih za kooperacijo in pomoč državam, iz katerih prihaja največ nezakonitih priseljencev.

Francoski minister za notranje zadeve Jean-Pierre Chevènement se je zavzel za enoten in svoboden evropski prostor pretoka ljudi in poudaril, da bi morali bolje zavarovati zunanje meje tega enotnega prostora. Ob tem pa se je zavzel za spoštovanje človekovih pravic in zenevske konvencije o beguncih. Vprašanje nezakonitih priseljencev je za nemškega podtajnika pri notranjem ministristvu Kurta Schelterja »izziv« za vso mednarodno skupnost. Od teh priseljencev v Evropi levji delež odpade na Nemčijo (letno več kot 100 tisoč priseljencev). Skoraj večina jih pride v Nemčijo s pomočjo in s posredovanjem or-

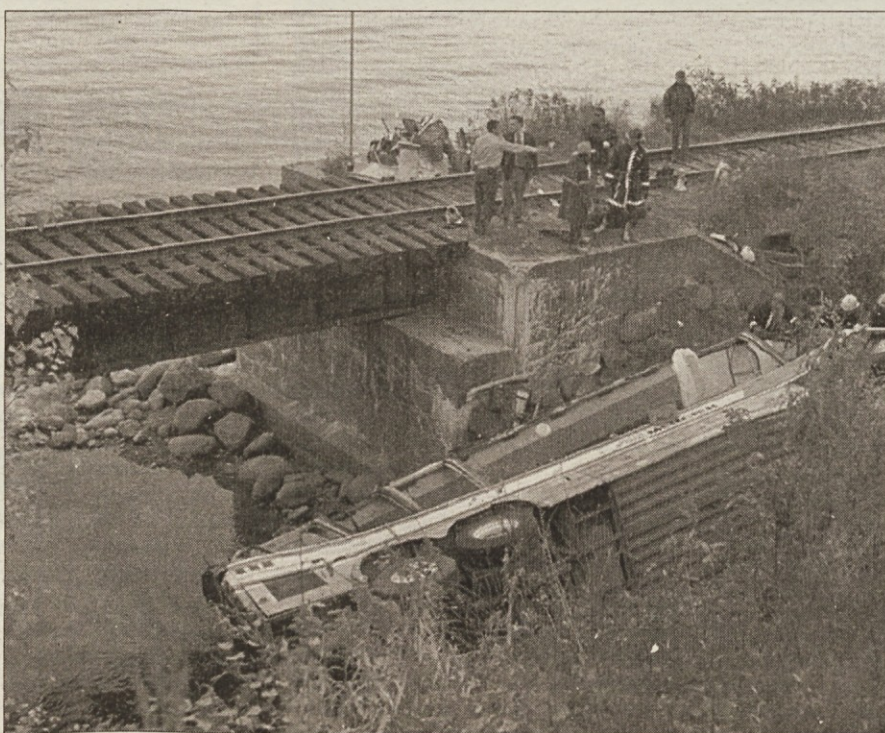
ganiziranih tolpe, kar pomeni, da z njimi prihajajo mamila, umazan denar, prostitucija in organizirani kriminal.

Danes bodo na praški konferenci odobrili dokument s petinpetdesetimi »priporočili« tako imenovane budimpeštanske skupine (ustanovili so jo decembra 1993 po drugi konferenci o nezakoniti imigraciji). Priporočila se nanašajo na sedem ključnih sektorjev boja proti nezakonitemu priseljevanju od poenotenja različnih pravnih norm do uvajanja smotnejših kazni, do vračanja priseljencev. Vsi udeleženci se namreč zavedajo, da predstavljajo nezakoniti priseljenci pravo tempirano bombo, ki lahko med drugim sproži tudi ksenofobne in rasistične izgrede.

KANADA / NA GORSKI CESTI V SEVERNEM QUEBECU

Avtobus zgrmel v 20-metrski prepad Življenje izgubilo triinštirideset ljudi

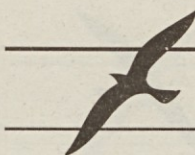
Pet oseb preživelu nesrečo - Okvara na zavorah ali voznikova slabost?



MONTREAL - Avtobusni izlet skupine kanadskih upokoencev ob kanadskem državnem prazniku zahvale, se je tragično končal pri kraju Saint Joseph de la Rive v severnem delu zvezne države Quebec. Avtobus je na gorski cesti zgrmel v 20-metrski prepad, tako da je le pet od osemindesetih oseb preživelu nesrečo, a njihovo zdravstveno stanje je izredno kritično. Prepeljali so jih v Quebec, kjer pa so si zdravniki pridržali prognozo. Kot je sporočila prometna policija, je v nesreči izgubilo življenje 43 oseb, od katerih 30 priletnih žensk. Vsi so bili člani nekega krožka za ostarele iz južnoquebeskega mesteca Saint Bernard de Beauce.

Ob prometni nesreči so bile dobre vremenske razmere, saj je sijalo sonce, cestnice pa je bilo suho. Kot je povedal neki očividec, je na ovinkasti cesti avtobus nenadoma zaneslo, prebil je zaščitno ograjo in zgrmel v prepad. Prometna policija sumi, da je prišlo do okvare na avtobusnem zavornem sistemu. Seveda bo morala točne vzroke nesreče ugotoviti preiskava, ker ni izključeno, da je soferja obsla slabost, ali pa da je bil preutrujen.

Reševalcem se je na kraju nesreče nudiš shrhljiv prizor skrotovičene pločevine (na sliki AP), vse žrtve pa so umrle zaradi prebitih lobanj in prsnega kosa.



NOGOMET / KVALIFIKACIJE ZA SP

Italija-Rusija v Neaplju

Spremenjen koledar A lige

RIM - Povratna nogometna tekma med Italijo in Rusijo, ki steje za nastop na svetovnem prvenstvu v Franciji, bo 15. novembra v Neaplju. Kot je pojasnil predsednik nogometne zveze odv. Nizzola so kandidaturu Milana zavrnili zaradi klimatskih razlogov.

Zaradi tekme z Rusijo so spremenili koledar A lige. 19. oktobra bo redno 6. kolo, 26. oktobra bo prvenstvo prekinjeno, sedmo kolo bo 9.11, osmo 16.11, deveto bo 23. 11, ker je vmes povratna tekma, deseto kolo bo 7.12, enajsto 14.12, dvanajsto 21.12., trinajsto pa 28.12.

Medtem se v Veliki Britaniji se ni poleg val ogorčenja zaradi domnevnega sikaniranja angleških navijačev s strani italijanskih sil javnega reda na sobotni tekmi med Italijo in Rusijo. Rimski zupan je obtožil Angleže, da po nepotrebnem in neposredno podpihujejo polemike, izrazil pa je tudi solidarnost do policistov, ki so po njegovem mnenju preprečili, da bi prišlo se do hujskih izgrediv. Rutelli pravi, da je bil sam priča poskusu angleških navijačev, da bi podrl bariere, ki ločujejo posamezne sektorje stadiona, in navalili na Italijane.

Tudi komisar Fife na tekmi Francoz Renè Hussy je odgovornosti za incidente na olimpijskem stadionu v Rimu naprtil angleškim huliganom, hkrati pa je poudaril, da je izgrede povzročilo največ 150 prenapetežev. V zadregi so tudi prganizatorji Sp v Franciji. »Pojav huliganov očitno ni iztrebljen«, so komentirali.

ROKOMET / LIGA PRVAKOV

Laško Celje in Generali Trst v isti skupini

Tekma v Trstu bo 10. jan.

DUNAJ - V rokometni Ligi prvakov bosta slovenski in italijanski prvak igrala v isti skupini! Zreb je bil včeraj na sedežu Evropske rokometne zveze (EHF) na Dunaju, celjska Pivovarna Laško in tržaški Generali pa sta bila uvrščena v skupino A, v kateri sta se zagrebški Badel 1862 in islandski KA Akureyri. Skupina je med vsemi ena najzahtevnejših, ce že ne najtežja. Prva tekma med Celjani in Tržacani bo 15. novembra v Celju, v Trstu pas se bosta mostvi pomerili 10. ali 11. januarja.

Koledar Generalovih tekem (v evropski ligi Tržacani nastopajo pod imenom Generali, v pr-

venstvu pa so Generali): 8./9. novembra: Generali - Badel; 15./16. novembra: Pivovarna celje - Generali; 3./4. januarja: Generali - Akureyri; 10./11. januarja: Generali - Celje; 24./25. januarja: Badel - Generali; 31. jan./1. februarja: Akureyri - Generali.

Ostale cetrfinalne skupine, B: Ademar Leon (Spa), Pfadi Winterthur (Svi), Crvena zvezda (ZRJ); Drammen HK (Nor). Skupina C: Barcelona (Spa), Virtum Sorgenfi (Dan), Hapoel Le Zion (Izr), Braga (Por). Skupina D: Lemgo (Nem), KC Veszprem (Mad), Cabot Zubri (Ces), Jafa Promet Resen (Mak).

OLIMPIZEM / ZOI 2006

Kandidira tudi Turin?

Pobuda Trbiža obsojena na propad, pravijo v Turinu

TURIN - V boju za organizacijo zimskih olimpijskih iger leta 2006 bo imela skupna kandidatura Trbiža, Beljaka in Kranjske gore v Italiji - poleg Veneta - še enega konkurenta. Svojo kandidaturu napoveduje namreč zdaj tudi mesto Turin. Predsednik tamkajšnjega olimpijskega komiteja Alberto Ferrero je namreč predlog že posredoval Deželi in turinskima Pokrajini in Obcini. »V kratkem času pričakujemo se politični sklep,« je dejal. Predsednik piemontske smucarske zveze Giovanni Morzenti pa je poudaril, da bi bilo to prvic, da zimske igre prireja veliko mesto. »Turin zavzema strateško mesto ob vnozu zahodnih Alp. Vsa tekmovališča so dosegljiva v manj kot eni uri.« Po Ferrerovih besedah je predsednik Conija Mario Pescante naklonjen turinski kandidaturi. »Svojo kandidaturu je že napovedal tudi Veneto, medtem ko se mi zdi, da je skupna italijansko-avstrijsko-slovenska kandidatura Trbiža že obsojena na propad,« je dejal Ferrero, te besede pa bodo brzkone precej razburile zagovornike iger ob tromeji, ki so se morali pred časom že braniti očitkov predsednika dežele Veneto Galana.

V Rimu je treba kandidate vložiti do 15. decembra letos, Coni pa mora ime italijanskega kandidata sporočiti Mednarodnemu olimpijskemu odboru do konca februarja prihodnjega leta. Leta 2002 bodo igre v Vailu (ZDA), za leto 2006 pa so svojo kandidaturu uradno že napovedali tudi Sion (Svica), Are (Svedska) in Kitzbühel (Avstrija).

VIDEM

Od jutri na voljo vstopnice za Ajax

Za prvo tekmo že razprodane

VIDEM - Vstopnice za tekmo pokala UEFA med Ajaxom in Udinesjem 21. oktobra v Amsterdamu so že razprodane. Vodstvo videmskega kluba poziva navijače, ki nimajo vstopnic, naj se ne odpravijo v Amsterdam. Nizozemski »sulicari« so Videmcanom dali na voljo 1800 vstopnic. Vse vstopnice so takoj rezervirali predstavniki klubov videmskih navijačev. Glasnik Udineseja Daniele Vidal je poudaril, da so si zaman prizadevali dobiti od Nizozemcev večje število vstopnic. »Vsakic smo dobili negativen odgovor«, je dejal.

Glede povratne tekme v Vidmu 4. novembra pa velja sledeče: imetniki letnega abonmaja bodo lahko vstopnice dvignili že od danes, v prosti prodaji pa bodo od jutri.

ODBOJKA / ITALIJANSKI POKAL

Koimpex brez sreče

Castenetto Sedie - Koimpex 3:1 (15:4, 15:8, 9:15, 15:9)

KOIMPEX: Fabrizi, Cok, P. Gregori, Gruden, Pertot, Piccoli, Molassi.

Včerašnje pokalno gostovanje zenske Koimpexove vrste je bilo že pred prihodom v San Giovanniju al Natisone dokaj negotovo, v telovadnici pa so se stvari še bolj zapletle. Kaj se je pravzaprav zgodilo? Ker je bila tekma na sporedu že ob 19. uri, se kar nekaj igralok gostovanja preprosto ni moglo udeležiti zaradi službenih obveznosti, pred pričetkom tekme pa je sodnik Mesaglio za nameček prepovedal nastop se Vincenzijevi zaradi neurejene dokumentacije. Igralka je kajpak že dobila izpisnico, a SZ Sloga materialno se ne razpolaga z izkaznico, ki jo je izdala federacija v Umbriji, kjer je ta igralka doslej nastopala. Vrh tega na klopi nista smela sedeti trener Blahuta in njegov pomočnik

Kralj. Če temu dodamo se, da je Fabrizijeva zaradi službe prišla v telovadnico, ko se je tekma že začela (namesto nje je začela Grudnova, ki je se poškodovana), je jasno, zakaj je Koimpex v prvem setu odigral povsem podrejeno vlogo. Ze v drugem setu je bilo stanje nekoliko boljše, saj je Koimpex ključoval gostiteljem vse do osme točke, ko je popustil. V tretjem setu je trener domače ekipe zamenjal nekaj igralok, kar je Koimpex takoj izkoristil. Vse do polovice pa je bil izenačen tudi četrti set. »Težave smo imeli z njihovim visokim blokom, oni pa so v napadu spretno izkoriščali nase slabosti pri mreži. Glede na situacijo, je že dobro, da smo se jim upirali polduro uro. Vsekakor Castenetto ni pokazal nič posebnega in gotovo bi ga premagali, ko bi mi igrali kot preteklo soboto v Repnui proti Camst,« je povedal Marko Kralj.

OBLETNICA / TVD PARTIZAN

Renče, mala vas z velikim športnim gibanjem

RENCE - Lep in prijazen kraj na Goriskem (onstran meje), poznan v javnosti po svojih dobrih zidarjih, mizarjih, po številu žensk, ki so prav s tega območja pred tolilikimi leti odhajale na delo v Egipt, predvsem pa po svoji udeležbi v narodnoosvobodilnem boju in tudi povojni angaziranosti v vseh zadevah, ki so bile pomembne, ne samo za sam kraj, temveč za vso Primorsko, za nas Slovencev z obeh strani meje pa se posebej, so v nedeljo praznovale 50-letnico sporta in telesne vzgoje, torej tudi ustanovitve sportnega društva Partizan. Obletnica je bila zelo pomembna. Zato so se ji želeli vascani, prebivalci okoliskih krajev, predvsem pa sportniki, oddolžiti s prireditvijo, ki je po udeležbi ljudi, godbe na pihala iz Vogrskega, pevcev, govornikov, predvsem pa velikega števila sportnikov iz raznih disciplin, pa tudi številnih gostov in odlikovancev, presegla tudi najbolj znana pričakovanja organizatorjev.

Bili smo na tej prireditvi, ki se je odvijala v veliki, lepo urejeni telovadnici, ki bi bila v cast tudi večjemu kraju, kot so Renče same. Tu so se zbrali predstavniki raznih sportnih disciplin, vsi ti isti, ki so prejeli nagrade, govorniki, predvsem pa domačini, ki so želeli svojemu društvu izkazati hvaležnost in ljubezen za vse, kar je in kar se bo napravilo na področju sporta.

Vse se je začelo s svečano povorko, nadaljevalo z govori in podelitvijo priznanj zaslužnim članom za dolgoletno delo v društvu, s telovadno akademijo mladih sportnikov in se z družbenim srečanjem.



Kotalkar KK Renče Uroš Stibilj je bil leta 1994 evropski mladinski prvak

In kaj vse so Renče s svojim društvom opravile? Ze samo natsevanje raznih disciplin je izredno bogato; ce pa upostevamo se vsa priznanja, tako clanska, državna, pa tudi na ravni mednarodnih in svetovnih prvenstev, ki so jih sportniki iz Renc dosegli v tem obdobju, potem lahko samo zapisemo, da gre resnicno za kraj, ki se je, na področju sportne dejavnosti, izkazal v vseh disciplinah in je po svoji plati prispeval tudi k tesnim prijateljskim stikom s sednimi italijanskimi občinami, predvsem s Staranzanom.

Ko smo poslušali govor domačina Radivoja Pahorja, ki je nanizal vrsto dejavnosti, pa tudi številna imena posameznikov, smo lahko z zadovoljstvom ugotovili, da gre, v primeru Renc, za sicer razmeroma majhno skupnost, ki steje okrog 200 prebivalcev, ki pa je, na področju svojih številnih dejavnosti, tokrat predvsem sportnem, v ponos in v vzgled ostalim krajem na tem območju.

Se toliko let uspehov jim zato iz srca zelijo vsi vascani in tudi ostali.

N.L.

NOGOMET / PRIJATELJSKA TEKMA

Tabor v Doberdobu

Prihodnji teden bo Mladost igrala še s Hitom

Doberdobska Mladost je zelo dejavna na področju prirejanja prijateljskih tekem z nogometnimi mostvi onstran meje. Kot nam je sporočil predsednik društva Zanier bo člansko mostvo drevi, s pričetkom ob 19.30, odigralo tekmo z mostvom Tabor iz Sezane, ki je v Sloveniji tretjeliga. Vendar to se ni vse. Prihodnji teden bo gost Mladosti v Doberdobu tudi novogorski prvoligas Hit, ki na skupni lestvici 1. slovenske nogometne lige deli drugo mesto z Muro s tremi točkami zaostanka za ajdovskim Primorjem. Tekma s Hitom bo v četrtek, pričela pa se bo prav tako ob 19.30.

Jutri v Krizu

Vesna - Sagrado

Jutri bodo na sporedu tekme šestnajstine finala deželne nogometne pokala. Kriska Vesna se bo na domačih tleh pomerila s Sagradom. Tekma se bo pričela ob 20.30. Ostali pari: Torre - Pasinao, Zoppola - Polcenigo, Roveredo - Chions, Valvasone - Corno, Prata - Vigonovo, Teor - Villanovesa, Futura - Palazzolo, Codroipo - Ragogna, Gonars - Muscoli, Natisone - Villanova, Pieris - Moraro, Zaule Rab - Domio, S. Giovanni - S. Andrea, Tavagnacco - Valnatisone, Ancona - Rive

NOGOMET / PRVENSTVO CICIBANOV

Sovodenjci spet uspešni, sedem golov Mladosti, Breg in Primorje: kaj pa »igrice«?

NA GORISKEM

Sovodnje - Piedimonte 2:1 (0:0)

SOVODNJE: Zotti, Vizintin, Batistic, Kustrin, Figelj, Galliussi, Princic, Zanfagnin, E. Ceudek, F. Ceudek, Bin, Drozgic, Devetak, Petejan, Miklausic, Buzin, Butkovic.

Sovodenjci so spet zmagali in tudi z igro povsem zadovoljili. Tudi na tej tekmi je bil uspešen Elia Princic, za drugi zadel tek pa so »poskrbeli« sami gostje (avtogol).

Juventina - Audax S. Anna 1:3 (1:1)

JUVENTINA: Princic, Scarabot, Piccolo, Pellegrino, Cefarin, Spadari, Blasi (Fattoreto), Micolino.

Kljub porazu so standreski najmlajši nogometasi igrali zelo dobro, tako da jih je sam gostujoči trener zelo pohvalil. Juventina je bila skozi vse srečanje boljše tekme in je predvajala, za tako mlade nogometase, tehnično zelo dobro igro. Zmagali so sicer gostje, ki so nastopili z nekoliko starejšimi nogometasi, s tako igro pa bodo tudi standreski cicibani gotovo dosegli veliko.

Latte Carso - Mladost 2:7 (0:4)

MLADOST: Cecchini, Jarc, Ferlez, Bressan, Radetic, Saponaro, Petean, Ferletic, Vizitnin, Peric, Laurenti, Troiani.

Po zares dobri igri so Doberdobci v Vizovljah zanesljivo premagali Latte Carso. Uspešni pa so bili: Radetic, Ferlez, Laurenti in Bressan. Svojo igro pa bi lahko mladi doberdobski nogoemtasii se izboljšali.

NA TRZASKEM

CGS A - Primorje Telital 3:3 (tekma 2:3)

PRIMORJE: Dobranovich, Regent, Doronzio, Kante, Ziani, Sciccardi, Pipan, Merigglioli.

Proseski cicibani so tekmo dobili s 3:2, izgubili pa so v igricah, tako da je bil ob koncu rezultat izenačen 3:3. V prvem polcasu so »primorjasi« igrali slabo, reagirali pa so v nadaljevanju in obrnili rezultat v svojo korist z goli Zianija (2) in Kanteta.

Breg - S. Andrea 2:1 (tekma 2:0)

BREG: Slavec, Ghezso, Romano, Merlak, Cheber, Carli, Di Donato, Zennaro.

V prvem polcasu tekme Brezani niso igrali najbolje. V drugem delu pa so si povsem opomogli in tudi zaslužen zmagali z goloma Merlaka in Carlija. V igricah pa so zmagali gostje, ki so tako ublazili poraz.

NOVICE

Zmaga Genertela

V zaostali tekmi italijanske rokometne lige je tržaški Genertel včeraj v Trstu z 22:20 (9:9) premagal Ortigio iz Siracuse. Največ golov so za Tržacane dosegli Fusina (6), Tomić (5) in Tarafino (3).

SAK le remiziral

CELOVEC - Nogometasi Slovenskega atletskega kluba (SAK) so v desetem kolu prvenstva v avstrijski regionalni ligi (3. divizija) osvojili samo točko. Pred komaj 200 navijačev so na domačem igrišču remizirali z enajsterico iz Lipnice (Leibnitz) na avstrijskem Stajerskem. Tekma se je končala 1:1 (1:1). SAK je v 24. minuti povedel z golom Kudlerja, gosti pa so deset minut kasneje izenačili. Smolo je imel »goledor« Dinko Vrabac: v 45. minuti je zadel prečko. SAK je s 14 točkami še naprej osmi na lestvici, zaostanek za drugouvrščeno ekipo iz Gratkorna pa znaša samo štiri točke. Na lestvici vodi se naprej Voitsberg z 22 točkami. (I.L.)

Zmaga in poraz ŠK Dob

CELOVEC - Moska ekipa ŠK Dob je v 5. in 6. kolu državnega prvenstva v 1. avstrijski zvezni ligi enkrat zmagala, enkrat pa izgubila. Zmagali so proti mostvu iz Hartberga tesno s 3:2 (zadnji niz 21:19), negativno presenečenje pa je bil gladek poraz proti ekipi iz Gleisdorfa. Drugi koroški prvoligas Hypo VBK pa slavil svojo prvo zmago v tekočem prvenstvu: 3:0 proti Hartbergu. Na lestvici se naprej vodi Donaukraft (12 točk) pred Union Enns (10), USV Salzburg (8) in SVS/Sokol, ki ima enako število kot Dob. (I.L.)



KOROŠKA / 8. PRIMORSKI DNEVI

Kulturna izmenjava med Slovenci

Začetek z gledališko predstavo - Razstava M. Magajne

CELOVEC - Primorski (kulturni) dnevi na Koroskem oz. Koroski dnevi na Primorskem so trenutno edina stalnica v kulturni izmenjavi koroskih Slovencev z ostalim slovenskim prostorom. V Sloveniji je v zadnjih letih namreč opaziti upadanje interesa po kulturi v zamejstvu.

Na to je v okviru letosnjih 8. Primorskih kulturnih dnevnov na Koroskem kritično opozoril predsednik Kršćanske kulturne zveze v Celovcu Janko Zerzer. Poudaril je pomen stalne izmenjave med zamejskimi Slovenci tudi na drugih področjih, željo, ki jo je podprl tudi predsednik Slovenske kulturne prosvete v Trstu Mario Maver. Glede Slovenije pa je Zerzer menil, da bi se moral osredniti slovenski kulturni prostor (od Ljubljane do Maribora) bolj zavedati pomena stalne kulturne izmenjave z zamejskimi Slovenci.

8. Primorski kulturni dnevi, ki jih prireja Kršćanska kulturna zveza v sodelovanju z Zvezo slovenske katoliške prosvete v Gorici in Slovensko



prosveto v Trstu ter s kulturnimi društvami po celotnem dvojezičnem ozemlju Koroske, nudijo slovenski manjšini tudi letos širok spekter kulturne ustvarjalnosti Slovencev v Italiji.

Niz prireditev se je začel v nedeljo v Selah. Gledalisci krozek Slovenskega kulturnega kluba iz Trsta je številčno publiko navdusil z mladinsko igro »Tajno društvo PGC« (režija Lucka Susic). V ponedeljek zvečer so v katoliškem domu prosvete Sodalitas v Tinjah odprli fo-

torazstavo Maria Magajne, starešine trzaskih fotoreporterjev. Izredno zanimivo razstavo, ki prikazuje Trst v razburljivem obdobju med l. 1944 do 1955, je publiki predstavil Primož Lampic, pripravil pa jo je Arhitekturni muzej v Ljubljani. Za glasbeni okvir sta poskrbela mlada pevka Tinkara Kovac iz Kopra (učenka na konzervatoriju v Trstu) in kitarist Paolo Bembi iz Trsta.

Književnosti je namenjena tretja prireditev

v okviru Pirmorskih dnevnov na Koroskem. V Tischlerjevi dvorani Slomskovega doma v Celovcu bo danes zvečer prof. Lojzka Bratuz predstavila knjigo »Gorica v slovenski književnosti«, glasbeni spored pa bodo oblikovali učenici Glasbenega centra »Emil Komel« v Gorici. Z mladinsko igro »Vidi se, da je tvoja hci« (Norma Sermez), igro o nasih skupnih problemih v režiji Emila Aberska, pa se bo koroski publiki predstavil mladinski dramski odsek prosvetnega društva Staudrež v soboto, 18. oktobra v Globasnici. Zaključna prireditev 8. Primorskih dnevnov na Koroskem bo v nedeljo, 19. oktobra v farni cerkvi z duhovnim koncertom »Vivaldijev Magnificat«. Gostuje Glasbeni center Emil Komel iz Gorice z dirigentom Stojanom Kuretom.

Ivan Lukan

Na sliki: Koroski publiki sta se v okviru otvoritve razstave slik Maria Magajna predstavila glasbenika Tinkara Kovac in Paolo Bembi.

AVSTRIJA / CENTER AVSTRIJSKIH NARODNOSTI

Južnotirolska ljudska stranka postala pridružena članica

DUNAJ - Juznotirolska ljudska stranka (SVP), vodilna politična stranka na Južnem Tirolskem, je postala pridružena članica Centra avstrijskih narodnosti (CAN) s sedežem na Dunaju. To sta včeraj na skupni tiskovni konferenci v avstrijski prestolnici sporočila predsednik kluba poslancev SVP v juznotirolskem deželnem zboru Hubert Frasnelli in predsednik CAN, koroski Slovenec Marjan Pipp.

Za Center avstrijskih narodnosti, v katerem sodelujejo organizacije in društva vseh v Avstriji živečih manjšin, pomeni članstvo SVP »močno krepitev politične teže na področju manjšinske zaščite v državi«, je poudaril Pipp. Ob tem je se opozoril, da je SVP prva narodnostna organizacija izven avstrijskih državnih meja, ki je postala član dunajskega centra.

Frasnelli je na tiskovni konferenci povedal, da zeli njegova stranka voditi »stvarni dialog« z avstrijsko državo ter koristiti novo »politično os« tudi na evropskem nivoju. »Brez dolgoročne evropske manjšinske politike nam ne bo uspelo zagotoviti miru«, je dejal Frasnelli.

Kot prvi skupni cilj sta Pipp in Frasnelli navedla uvedbo obveznih evropskih smernic pri zaščiti narodnih skupnosti. Pobudnik za to pa naj bi bila Avstrija, ki bo sredi leta 1998 prevzela predsedstvo v Evropski uniji. Pipp je na tiskovni konferenci vnovic zahteval sprejetje Temeljnega zakona o zaščiti narodnih skupnosti v Avstriji ter nujno reformo skrajno restriktivnega Zakona o narodnih skupinah iz leta 1976. Reforma

zakona da bi morala odgovarjati zaščitnim evropskim normam, je se poudaril Pipp.

Frasnelli je na tiskovni konferenci tudi podprl zahtevo dela koroskih Slovencev (NSKS, EL) po boljsem zastopstvu narodnostnih skupnosti v Avstriji. »Plattformen institutionaliziranega dialoga (npr. sosveti - op. ured.) ne morejo nadomestiti samostojnega zastopstva manjšin v deželnih parlamentih«, je menil Frasnelli, ki se je tudi zavzel za več javnih dvoje-

zičnih otroških vrtcev ter za postavitev dvojezičnih krajevnih napisov na Koroskem, kot to jasno določa Zakon o narodnih skupinah.

Pipp je še napovedal, da bodo avstrijske manjšine v prihodnosti bolj tesno sodelovale z različnimi institucijami na Južnem Tirolskem. Mdr. z Evropsko akademijo v Bocnu, Juznotirolskim institutom za narodne skupnosti ter z deželno organizacijo Družbe za ogrožene narode.

I.L.

Myra Melford v Tržiču

TRŽIČ - V četrtek ob 21. uri se bo v občinskem gledališču v Tržiču nadaljeval niz koncertov z imenom »Nove poti jazz glasbe« v organizaciji društva Controtempo iz Romansa. Nastopi so se začeli pretekli četrtek z uspešnim nastopom brazilskega mojstra Egberta Gismontija, tokrat pa bomo lahko poslušali mlado ameriško pianistko Myro Melford. Kritiki vsega sveta so si edini, da sodi mlada glabenica iz Chicaga v sam vrh mladih izvajalcev te glasbene zvrsti.

Glasbene studije je dokončala v Chicagu in Washingtonu, poleg klavirja in kompozicije pa je precej časa posvetila tudi studiju afriških tolkal in bobnov. Odtod tudi prednosti njene glasbe, melodije in ritma, ki prideta do izraza tako v trio zasedbi kot v razširjeni skupini. In prav te lastnosti bomo lahko poslušali tudi v Tržiču, kjer bo Myra Melford nastopila v kvintetu. Spremljali jo bojo Dave Douglas (trobenta), Chris Speed (tenor, saksofon in klaniret), Erik Friedlander (celo) in Michael Sarin (bobni).

Deželni publiki bo ameriška glasbenica na svojem edinem italijanskem nastopu predstavila predvsem skladbe iz zadnjih dveh albumov, »Even the Sound Shine« iz leta 1996 in pred nekaj meseci izdanega »The same River, twice«, v katerem se odlično razširja vsa njena kreativnost. AW



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

Slovensko stalno gledališče

Danes, 15. t. m., ob 20.30 (red D) bo na sporedu drama A. P. Cehova »Tri sestre«. Režija Dušan Mlakar. Ponovitve jutri, 16. t. m., ob 20.30 (red E). Abonma 97-98 - vpisovanje abonmentov vsak delavnik od 10. do 14. ure v Kulturnem domu, Ul. Petronio 4, tel. (040) 632664.

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Abonenti lahko rezervirajo vstopnice za predstavo »Rocky Horror Show«, ki bo na sporedu od 6. do 9. novembra (odrezek 11-moder) pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališče Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

V petek, 17. t. m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 19. t. m., ob 18. uri (red B) koncert Tria Bekov. Solisti Sergej Larin (tenor), Eleonora Bekov (klavir), Elvira Bekov (violina) in Alfia Bekov (violoncelo). Na programu Rahmaninov, Čajkovski, Rubinstein, Greccaninov in Glière.

Prodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 15. t. m., ob 20.30 je na sporedu predstava La Contrade »Antonio Freno«. Nastopata Ariella Reggio in Orazio Bobbio. Režija Francesco Macedonio.

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

Glasbena matica - Kogojevi dnevi

V petek, 24. t. m., ob 20.30 (izven abonmajev) koncert komornega orkestra Pro Arte. Dirigentka Nada Matošević. Solisti Vasilij Mlejnikov in Anja Bukovec (violini), Dušan Bavdek (cembalo). Na programu Merkù, Gorecki, Sostakovič. Gledališče Miela

Danes, 15. t. m., ob 21. uri koncert Dom Taty Tomka. Nastopil bo Alfredo Lacosegliaz s skupino Patchwork Ensemble ter predstavil CD ploščo komorno-etnične glasbe.

V petek, 17. t. m., ob 21. uri koncert s skupino Tony Wakeford.

Klub Hip Hop

V petek, 17. t. m., ob 21. uri nastop skupine Radici nel cemento.

Kavarna San Marco

V torek, 21. t. m., ob 21. uri, v okviru srečanj »Improvvisazioni artistiche«, bo na sporedu koncert s skupino »Paolo Paolin e i Rocciosi«.

Marijin dom v Rojanu (Ul. Cordaroli 29)

V nedeljo, 19. t. m., ob 18. uri jesensko glasbeno srečanje mladih. Nastopili bodo violinistka Raffaella Petronio, harmonikar Adam Selj, pianistka Mojca Barbic, pevki Tinkara Kovac in Martina Feri ter kitarist Pavel Bembi.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: razstavlja slikarja Claudia Raza.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskih občin, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dacanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure) - urniki veljajo do 25. t. m..

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske grafične umetnosti.

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): na ogled je razstava »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov v letu 1996«.

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner.

Palaca Costanzi: jutri, 16. t. m., ob 18. uri otvoritev razstave Marina Sormanija 1953-1994.

Občinska dvorana (Trg Unità st. 4): do 16. novembra je na ogled je razstava »Jadra. Jadrane v 19. stoletju«. Urnik razstave: ob delavnikih in praznikih - 10-13/17-20.

Gledališče Miela: do 16. t. m. je na ogled fotografska razstava Oscarja Vecchiata.

Muzej Sartorio: do 9. novembra je na ogled razstava »Poklon cesarici Sissi - pahljace iz zbirke Alda Denteja«.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Carlo

OPČINE

Prosvetni dom - SKD Tabor

V nedeljo, 19. t. m., ob 17. uri gostovanje KUD Domovina z Ospa s komedijo Franja Francića »Od vrat do vrat«.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

Abonmaji so na razpolago pri UTAT v Pasazi Protti, pri Appiani v Gorici in pri Discotex v Vidmu.

GORICA

Kulturni dom

V ponedeljek, 20. t. m., (red A) in v torek, 21. t. m. (red B), ob 20.30 »Tri sestre« v režiji Dušana Mlakarja.

Abonma lahko vpišete v Kulturnem domu (Ul. Brass 20), tel. 0481-33288, vsak dan od 10. do 13. in od 15.30 do 18. ure.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Na upravi KC »S. Kosovela« lahko vpišete glasbeni abonma (do 17. t. m.). Za informacije: vsak dan, razen sobote in nedelje od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure (tel. 00386-67-73355).

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Do 17. t. m. lahko pri blagajni PDG podpisete abonma (tel. 00386-65 202717, vsak delovni dan od 10. do 12. in od 15. do 18. ure. Abonma opere in baleta: v torek, 4. novembra: Giacomo Puccini »La Boheme« v izvedbi SNG Opere in baleta iz Ljubljane.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 26. t. m., ob 18. uri bodo v okviru Opeških glasbenih srečanj nastopili solisti Narodne opere v Ulaan Baatoru (Mongolija) - Dolgor Ayurzana (mezzosopranistka), Dashpeljee Adilish (bariton) in Solongo Battumur (klavir). Na sporedu italijanske operne arije in ljudske pesmi iz Mongolije.

ZGONIK

Sportno-kulturni center

V nedeljo, 19. t. m., ob 20. uri koncert srbske glasbe s skupino Veseli Moravci. Večer prireja srbski krožek Vuk Karadžić.

GORICA

Kulturni dom

V petek, 17. t. m., ob 20.30, v okviru glasbenega festivala »Across the Border« bo nastopil pevec Aldo Tagliapietra (Le Orme) in skupina Juke box.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Koncertna sezona 1997/98

V sredo, 22. t. m., ob 20.30 otvoritveni koncert sezone z nastopom Milan Sladek Mime Theatre in Theatre Aréna Bratislava, ki bosta izvajala Mozartovo glasbeno komedijo v stihir dejanjih »Figarova poroka«. Vstopnice so na razpolago pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 od ponedeljka do sobote), pri UTAT v Trstu in pri Discotex v Vidmu.

Ciussi. La pittura come urgenza ed emozione 1947 - 1997«.

MILJE

Občinska Umetnostna Dvorana »G. Negri-sin«: do 20. t. m. je na ogled razstava F. Tomasija. Urnik: ob delavnikih od 10. do 12. ter od 17. do 19. ure, ob praznikih od 10. do 12. ure.

NABREŽINA

Zupnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujocih opuscenih kamnolomih.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Ars Galerija v Katoliški knjigarni: do 18. t. m. razstavlja Claudia Raza.

PASSARIANO

Villa Manin: do 11.1.1998 je na ogled zgodovinska razstava »1797 - Napoleone a Cam-poformido«.

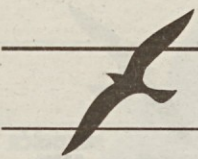
SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 7. novembra je na ogled prodajna razstava slik in keramike Fulvie Zudic.

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu« - deset let pozneje«.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugl) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Maurizio Losa), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
 9.35 Film: Cavalcata d' eroi (zgod., It. '51, i. Carla del Poggio), vmes (11.30) dnevnik
 11.15 Aktualna oddaja: Verdemattina, vmes Zeleni nasveti in astrologija, vmes (11.30) dnevnik
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
 13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
 14.05 Variete: Fantastico più (vodi Milly Carlucci)
 15.50 Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Scooby Doo in nan. Zorro
 18.00 Dnevnik
 18.10 Aktualno: Prima di tutto
 18.45 Variete: Colorado (vodi Alessandro Greco)
 19.50 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik
 20.35 Sport
 20.40 Aktualno: Inviato speciale (vodi Piero Chiambretti)
 20.50 TV film: Dua madri per Zachary (dram., ZDA '96, i. Vanessa Redgrave, Valerie Bertinelli)
 22.30 Aktualno: Dosje - Zenske na razpotju
 23.05 Dnevnik
 23.10 Aktualna oddaja: Porta a porta
 0.15 Dnevnik
 0.450 Aktualno: Media/Mente, 1.10 Filozofija
 1.15 Aktualno: Potihomar

RAI 2

7.00 Nad.: Fragole verdi
 7.25 Variete za najmlajše
 9.35 Nan.: Lassie
 10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara
 11.00 Tg2 Medicina 33
 11.15 Jutranji dnevnik
 11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)
 13.00 Dnevnik
 13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
 14.00 Variete: Ci vediamo in TV
 16.30 Aktualno: Cronaca in diretta - Kronika v živo
 16.15 17.15 Dnevnik, vreme
 18.10 Vreme, dnevnik, sport
 18.40 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
 19.05 Nan.: Rex
 19.55 Risabke: Tom in Jerry
 20.30 Večerni dnevnik
 20.50 TV film: Primo cittadino (dram., It. '97, i. T. Solenghi, Giulia Boschi, S. Marcomeni, 6.)
 22.30 Variete: Macao (vodi Alba Parietti)
 23.30 Dnevnik, vreme, knjige, v parlamentu, sport
 0.35 Film: Gangsters (dram., It. '92, i. E. Fantastichini)

RAI 3

6.00 Jutranje vesti
 8.30 Film: Ragazze d' oggi (kom., It. '55, r. L. Zampa, i. M. Allasio)
 10.00 Aktualno: Format, 10.30 Media/Mente, 11.00 Gran Tour (vodi Mino Damato)
 12.00 Dnevnik, sport
 12.20 Nad.: In nome della famiglia
 14.00 Deželne vesti, dnevnik
 14.50 Tgr Leonardo, 15.00 Tgr Evropa
 15.30 Sportno popoldne: streljanje, golf, kosarka
 17.00 Dok.: Geo & Geo
 18.20 Vremenska napoved
 18.25 Nad.: In nome della famiglia
 19.00 Dnevnik, deželne vesti
 20.00 Aktualno: Od 20. do 20. ure, 20.15 Blob
 20.40 Aktualna odd.: Mi manda Raitre (vodi Piero Marrazzo)
 22.30 Dnevnik, deželne vesti
 22.55 Aktualno: Reporter, 23.55 Io le scriverei
 0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare, 6.30 Perla nera
 6.50 TV film: Venti di guerra (i. R. Mitchum, 9. del)
 8.50 Nad.: Vendetta d'amore, 9.20 Amanti, 10.00 Regina, 10.30 Sei forte, papà
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualno: Forum
 13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
 14.30 Nad.: Sentieri - Steze
 15.30 Film: Kramer contro Kramer (dram., ZDA '79)
 17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanocchi)
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 Film: Cobra (krim., ZDA '86, i. S. Stallone, B. Nielsen, R. Santoni)
 22.30 Film: Linea mortale (fant., ZDA '90, i. K. Sutherland, J. Roberts)
 0.45 Pregled tiska
 1.05 Film

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
 8.45 Nan.: Komisar Scali
 9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show
 11.30 Rubrika: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.25 Sgarbi quotidiani
 13.40 Nad.: Beautiful
 14.10 Aktualna oddaja: uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)
 15.45 Aktualna kronika: Verissimo
 15.50 TV film: I segreti di Suzanne (dram., ZDA '95, i. Suzanne Sommers, Michael Learner)
 17.50 Aktualne teme iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)
 18.35 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
 20.00 Dnevnik
 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)
 20.45 Film: Beethoven 2 (kom., ZDA '93, i. C. Grodin, Bonnie Hunt, N. Tom)
 22.40 Nan.: Io e la mamma
 23.10 Dnevnik
 23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show
 1.00 Nočni dnevnik Tg5

ITALIA 1

6.10 Otroski variete, vmes Ciao ciao mattina
 9.20 Nan.: Genitori in blue jeans, 9.50 Classe di ferro, 11.30 Chips
 12.20 Odrpti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti
 12.55 Otroski variete Ciao Ciao Parade in risanke
 14.00 Varieteja: Le iene (vodi Simona Ventura), 14.20 Colpo di fulmine
 15.00 Nan.: Beverly Hills
 16.00 Variete za najmlajše in risanke, Bim Bum Bam
 17.30 Nan.: Sweet Valley High - Delo za vsako ceno, 18.00 Willy, princ v Bel Airu
 18.30 Odrpti studio in vreme, 18.55 Sport studio
 19.05 Variete: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
 19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
 20.40 Aktualna oddaja: Moby Dick (vodi Michele Santoro)
 23.20 Nan.: New York Undercover
 0.20 Fatti e misfatti
 1.00 Pregled tiska
 1.25 Italija 1 sport
 1.40 Nanizanka: Star Trek

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
 14.15 Nogomet
 16.00 Nan.: Katts and Dog
 16.15 Barcolana
 17.00 Rokomet
 19.00 Zoom zdravje
 20.10 Gospodarstvo
 21.00 Il supplemento
 22.00 Nan.: FBI
 23.30 Zoom zdravje
 0.00 Film: Umor v 35 mm

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport
 13.15 Nan.: Ironside
 14.15 Film: Saadia (dram., ZDA '54, i. C. Wilde)
 18.00 Variete: Zap Zap
 21.00 Film: Terminator 2 (fant., ZDA '91)
 0.05 Film: Ad est di Sumatra (pust., ZDA '53)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
 9.10 Vceraj, danes, jutri
 9.15 Videoring
 9.45 Tedenski izbor: nan. Havajski detektiv (ZDA, 17. epizoda)
 10.35 Film: Zlata kaplja (Francija 1994, r. M. Bluwal, i. Lila Dadi, J.-P. Bisson)
 12.30 Dokumentarna serija: Prelomni trenutki zgodovine (9. del)
 13.00 Poročila
 13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)
 13.35 Videostrani
 14.05 Tedenski izbor: Zlati boben
 15.35 Poljudnoznanstvena serija: Svet odkritij (ZDA)
 16.25 TV prodaja
 16.55 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Otroski program: Male si ve celice
 18.00 Po Sloveniji
 18.30 EPP
 18.40 TV igrice: Kolo sreče
 19.10 Vceraj, danes, jutri
 19.15 Risanke
 19.30 Dnevnik, vreme, sport
 20.05 Drama: Kam gremo nocoj (Nemcija, r. M. Brautigam, i. Patrick Winczewski, Erol Uensalan)
 21.35 Dokumentarna oddaja: Martina
 21.55 Vceraj, danes, jutri
 22.00 Odmevi, vreme, sport
 22.45 Nanizanka: Grace na udaru (ZDA, 7. epizoda)
 23.15 Film: Petulia (ZDA 1968, r. Richard Lester, i. George C. Scott, Julie Christie, Richard Chamberlain)
 0.55 Videoring
 1.25 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
 17.00 Policija svetuje
 17.15 Pogovor: Mila Kacič, Janez Lenassi
 17.35 Pop rock svet
 18.35 Oddja za zamejce: Med Soco in Nadizo
 19.05 Reševalna vaja Idrjica 97
 19.50 Napovednik, videospot
 20.00 Dnevnik TV Primorka, vreme
 20.30 Zdrava prehrana
 21.30 Festival Okarina
 22.30 Iz primorkinega arhiva
 23.20 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

9.00 Euronews
 11.20 Tedenski izbor: Svet poroca
 11.50 Prislunhimo tisini
 12.20 Somral stoletja
 13.50 /Ne/Znani oder
 14.20 Nanizanka: Hudsonova ulica (ZDA, 15. epizoda)
 14.45 Dokumentarna serija: National Geographic (ZDA)
 15.35 Studio City
 16.20 Nadaljevalna: Protonikova smrt (Svedska, 1. del)
 17.05 Nanizanka: Karina in Ari (Francija, 11. epizoda)
 17.35 Nanizanka: Hoganova družina (ZDA, 13. epizoda)
 18.00 Filmski triki
 18.30 Razvedrilna oddaja: Karaoke
 19.30 Nan.: Karina in Ari (12. epizoda)
 19.55 Vceraj, danes, jutri
 20.00 Pred SP v smucanju
 21.35 Koncert orkestra SF

Koper

15.00 Euronews
 15.35 Alpe Jadrans
 16.05 Pogovorimo se o
 16.35 Globus
 17.20 Vesolje je...
 18.00 Program v slovenskem jeziku: Ljudje in zemlja
 18.30 Reportaza
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - Tv dnevnik, vreme, sport
 19.25 Risanke: Super Book
 20.00 Sredozemlje
 20.30 Dokumentarna oddaja: Kokoro
 21.00 Aktualna tema: Meridiani
 22.00 TV dnevnik Vsedanes, vreme
 22.15 Film: Zmenek (FR. '61, i. J.-C. Pacal, A. Girardot)
 TV dnevnik Vsedanes

RADIO**Radio Trst A**

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Koroški obzornik; 9.15 Odrpta knjiga: Pogovor s Kosinskim (i. Škamperle, r. M. Sosič, 105. del); 9.40 Zgodbe slov. vsakdana 19. stoletja; 10.10 Koncert operne glasbe; 11.15 Intervju; 11.45 Razprava v živo; 12.40 Cecilijanka '96, MS Akord; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriskem valu; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Orkester občinskega gledališča G. Verdi; 18.00 Literarne podobe, nato Slov. lahka glasba; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovensčini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijansčini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 Poročila, OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Glasb. rubrika: Jaz tudi...!; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Intervju; 11.30 Aktualno-

sti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Glasba in še kaj; 18.45 Informativni koledar; 19.00 Prenos RS; 19.30-20.00 Glasba; 20.00 Teo Naklada; 22.00 Zrcalo; 22.20-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.15 Fonorizzante; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 5-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Svetovna reportaža; 21.25 Festival Evroradia; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v

tujih jezikih; 22.40 Slov. pevci šansonov in evergrinov; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prirediteljev; 9.35 Pop-evki tedna; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 12.00 Moped show; 14.00 Drobčnice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Izjava; 17.35 Spot-400; 18.00 Vroči stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Z Anjo Rupel; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Mojo blues: Jimmy Hall.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Posnetki festivalov; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Utrinek.

Radio Koroška

18.10-9.00 Glasbena; 21.04-22.00 Večerna.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
 Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

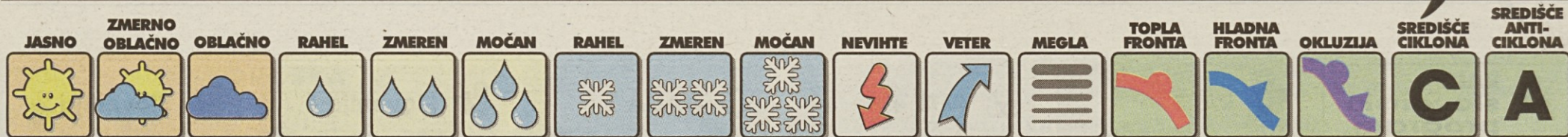
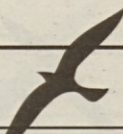
Cene oglasov
 Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP št. 11943347
 za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
 Clan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo in Balkanom je ciklonsko območje, nad zahodno Evropo in Alpami pa se krepi območje visokega zračnega pritiska. S severnimi vetrovi doteka nad naše kraje hladen in razmeroma suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.25
in zatone ob 18.16.
Dolžina dneva 10.50.

LUNINE MENE

**Luna vzide ob 18.32 in
zatone ob 6.27.**

MORJE

**Morje skoraj mirno,
temperatura morja
19,7 stopinje C.**

BIOPROGNOZA

Vreme ne bo pomembnejše vplivalo na splošno počutje in razporejenost ljudi.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.24 najnižje -46, ob 9.39 najvišje 58 cm, ob 16.02 najnižje -55 cm, ob 22.07 najvišje 42 cm.

Jutri: ob 3.58 najnižje -44, ob 10.09 najvišje 59 cm, ob 16.35 najnižje -58 cm, ob 22.45 najvišje 42 cm.

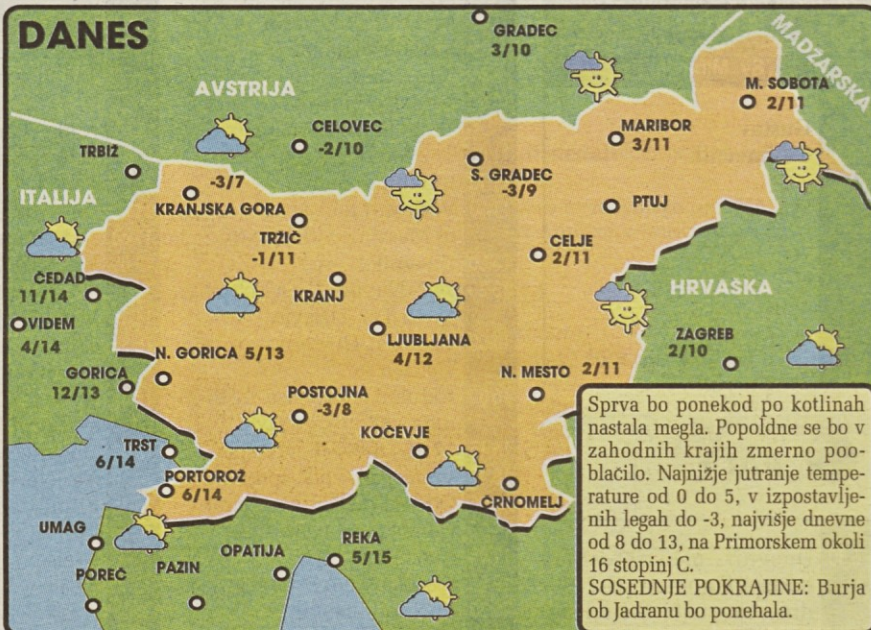
Jutri: ob 3.58 najnižje -44, ob 10.09 najvišje 59 cm, ob 16.35 najnižje -58 cm, ob 22.45 najvišje 42 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	10	2000 m.....	-4
1000 m.....	5	2500 m.....	-7
1500 m.....	0	2864 m.....	-10

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Sprva bo ponekod po kotlinah nastala megla. Popoldne se bo v zahodnih krajih zmerno pooblačilo. Najnižje jutranje temperature od 0 do 5, v izpostavljenih legah do -3, najvišje dnevne od 8 do 13, na Primorskem okoli 16 stopinj C.

SOSEDNJE POKRAJINE: Burja ob Jadranu bo ponehala.

JUTRI



V četrtek in petek bo zmerno do pretežno oblačno in večinoma suho vreme. Hladno bo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Pariz: za začetek veliki mojster Yves Saint Laurent



PARIZ - Kot veleba ustaljena tradicija, so po milanskih prikazih zenske (visoke) pripravljene mode na vrsti pariske predstavitve visoke mode. V devetih dnevih se bo vsega skupaj zvrstilo približno sto defilejev, ze uvodoma pa je nastopil veliki mojster francoske mode Yves Saint Laurent. Zadnja leta svojih modelov ne predstavlja vec široki publiki temvec se je odlocil za nekakšne komorne predstavitve. Saint Laurentove zenske modele za prihodnjo pomlad in poletje si je v ponedeljek ogledalo vsega 30 gostov, ki so zbrano sledili predstavitvi. Kot doslej bo zenska, ki bo izbrala Saint Laurentove modele izredno elegantna, dasi se bo prepustila zelji, da se preoblece v nekakšnega mornarcka (ena izmed inacic je

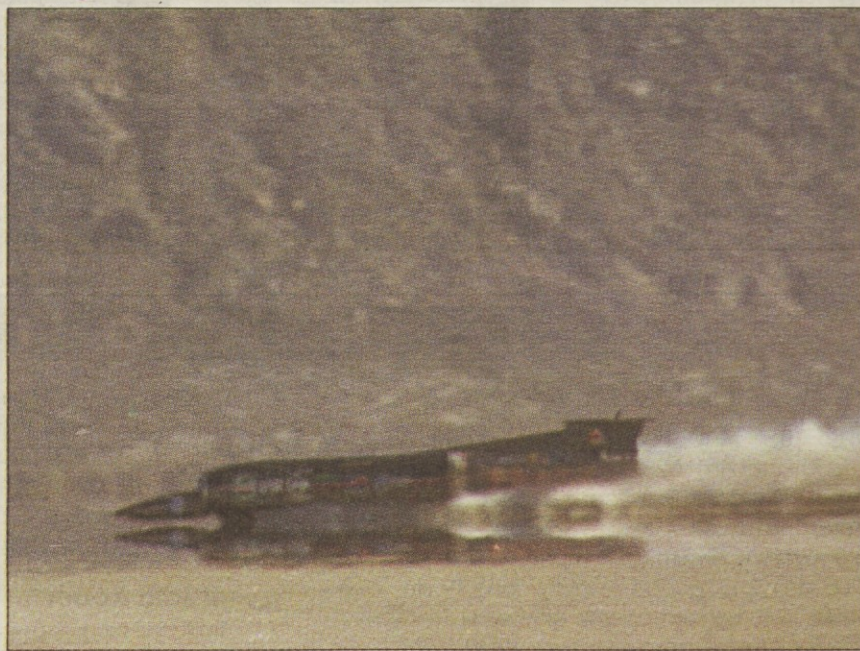
na desni sliki spodaj). Če je tudi na tokratnih prikazih ženske luksuzne mode Yves Saint Laurent nastopil zadržano, pa bodo toliko bolj odmevne prireditve prihodnje leto ob 40-letnici njegove z uspehi posute poklicne poti. Obsežno razstavo njegovih modelov bodo namrec priredili kar na pariskem nogometnem igrišču Saint Denis, kjer bodo med drugim odigrali tudi svetovno nogometno prvenstvo. Na bolj odprti predstavitevah pa so na prvih dneh pariskih defilejev nastopili manj znani ustvarjalci: s prozornimi modeli, kot je ta na spodnji sliki levo, se je predstavil tudi Japonec Junko Shimada, belgijski modni ustvarjalec Dirk Bikkembergs pa se je opredelil za športne modele (slika levo, vse foto AP).



Spet zveza med Češko in Slovaško

PRAGA (STA/AFP) - Morda se bodo razmerja med Prago in Bratislavo v prihodnje izboljšala. Razlog: bližnja poroka nekakinje slovaskega premiera Vladimíra Meciarja in necaka češkega predsednika Václava Havla. Predsednik slovske vlade je ob napovedi poroke dejal, da odstopa od svoje zahteve, naj se mu češki predsednik javno opraviči. To je zahteval, ker naj bi Havel izjavil, da je Meciar paranoik.

Z avtomobilom prebil zvočni zid



RENO (STA) - Britanec Andy Green je prvi človek, ki mu je uspelo prebiti zvočni zid na kopnem. Podvig mu je z avtomobilom Thrust SCC na reaktivni pogon v pušcavi v ameriški zvezni državi Nevada uspel kar dvakrat. Ne glede na to, da je Green z avtomobilom dosegel hitrost 1, 007 maha, njegov rekord ne bo uradno priznan. Po mednarodnih pravilih za priznanje rekorda bi moral Britanec doseci rekord dvakrat v roku ene ure, Green pa je zato porabil 61 minut, oziroma 60 sekund prevec.

Petintridesetletni Green je s črnim reaktivnim avtomobilom, ki po obliki bolj spominja na raketo, v prvem poskusu dosegel hitrost 764, 168 milje (1.229, 78 km) na uro, v drugem pa 769, 135 milje (1.223, 057 km) na uro. Zvočni zid v pušavi Black Rock - ta je odvisen predvsem od nadmorske višine - je bil nekje med 755 in 760 miljami (1.215 in 1.223 km) na uro.

»Bili smo tako blizu, pa tudi da-
leč,« je zamujeni uradno priznani

rekord komentiral vodja mostva Richard Noble, ki pa kljub temu ni skril zadovoljstva nad dejstvom, da jim je uspelo prebiti zvočni zid. Enako zadovoljen je bil tudi britanski premier Tony Blair, ki je mostvu za uspeh čestital takoj po rekordu.

Greenu, pilotu britanskega vojaškega letalstva, je rekorden podvig uspel na predvečer pomembne 50. obletnice: 14. oktobra 1947 je ameriski testni pilot Charles »Chuck« Yaeger kot prvi človek z letalom prebil zvočni zid. Yaeger je takrat na višini 7.000 metrov dosegel hitrost 1.149,04 km/h.

Green je z avtomobilom, ki ga poganjata dva rolls royceova reaktivna motorja, kakršni so vgrajeni v vojska letala phantom in imajo približno takšno potisno silo kot 140 vozil formule 1, skusal uradni rekord doseči še včeraj. Z nekaj sreče bo popravil svoj dosegel v Guinnessovi knjigi rekordov, ko je 25. septembra letos dosegel hitrost 1.149,04 km/h.